

EXPLORER TRANSPORT
3621, Autoroute 440 Ouest, Suite 114
Laval QC H7P 5P6
www.explorermtl.com

ТРЕБУЮТСЯ

1. ВОДИТЕЛИ 1 КЛАССА для поездок Канада-США
2. OWNER-OPERATORS (BROKERS) для поездок в США

УМИТ (рус., ар., англ.)
офис: (450) 622-0999, дом: 107
сells: 514.209-1750

Century 21 Du Carlier
Real Estate Agency

Реальная помощь в любых вопросах продажи, покупки, аренды

ЕКАТЕРИНА КИРЮХИНА
брокер по недвижимости

514-730-5839 ekaterinainmo@gmail.com
www.century21.ca/ekaterina.kirioukhina

НЕДВИЖИМОСТЬ В БОЛЬШОМ МОНРЕАЛЕ

ПРОВЕРКА ЗРЕНИЯ
Др. С. Пономаренко

Текущие скидки

- Оправа + линзы (для дали или близи) 129\$
- Оправа + линзы (прогрессивные, мультифокальные) 239\$

Подробности в магазине (говорим по-русски)

Centre Visuel Westmount
5122 A Sherbrooke Ouest, H4A1T1
(514) 486-4703

| Канадская Медиа Группа | Canadian Media Group | Le Groupe de Médias Canadien |

ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»

№28 14 июля - 20 июля 2017г.

514-484-2214 | 514-484-9282 | e-mail: wemontreal@gmail.com | www.wemontreal.com | @-edition.wemontreal.com |

ИПОТЕКА ДЛЯ РАСЧЕТЛИВЫХ ЛЮДЕЙ

КОМПЕТЕНТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ ПО ИПОТЕКЕ И КРЕДИТНЫМ ЛИНИЯМ ГАРАНТИРОВАННЫ

ТАТЬЯНА МИЛАЩЕНКО
Canada Trust
Директор по ипотечному кредитованию 514.836-9380

\$ 375.000

БРОССАРД, СЕКТОР М. 5 МИН ДО TERMINAL РАМА. 4 СПАЛЬНИ, 2 ВАНН.К. БОЛЬШОЙ И СВЕТЛЫЙ ПОЛУ-БЕЙСМАНТ С ОТДЕЛЬНЫМ ВХОДОМ. БОЛЬШОЙ УЧАСТОК. РЕМОНТ. РЯДОМ ШКОЛА, ПАРК С БАССЕЙНОМ. ИДЕАЛЕН ДЛЯ СЕМЬИ С ДЕТЬМИ, ДЕТСКОГО САДИКА.

Vendirect.ca
Ирина Дорохова
Courtier immobilier résidentiel
514-743-7570
idorohova@vendirect.ca

СТРАХОВАНИЕ

Димка Петрова
страховой брокер
832, Blvd. Decarie suite 104 H4L 3L9

тел: 514-920-0990

Не страхуйтесь, пока не позвонили мне

**АВТОМОБИЛИ
ДОМ И ИМУЩЕСТВО
ЖИЗНЬ И ЗДОРОВЬЕ
MEDICARE ВИЗИТЕРОВ**

petrovadimka@yahoo.ca
fax: 514-807-4381

Multi-Prêts HYPOTHÉQUES COURTIER HYPOTHÉCAIRE

ИПОТЕКА

У Вас вопросы - у меня решения!

- предквалификация
- покупка недвижимости
- рефинансирование
- консолидация долгов

Наталья АРМАН
Courtier hypothécaire

narman@multi-prets.com
514.402-2216

Лев ГОЛБЕРГ
брокер по недвижимости

Century 21

100% защита ваших интересов!

514-889-3595

ВСЕ СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ

МИЛА БУЛАВИНЦЕВА
Courtier immobilier
514-996-0888

- купить
- продать
- инвестировать
- финансировать
- и перефинансировать

С МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫГОДОЙ ДЛЯ ВАС

email: L9960888@gmail.com

Я ГАРАНТИРУЮ 100%-ную ЗАЩИТУ ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ

www.courtiersmultiplus.com

Владлен КОРМАКОВ
Независимый страховой брокер

Надежная страховка и жизнь - иногда равнозначные понятия

СТРАХОВАНИЕ

- Автомобилей
- Иущества • Домов

Ваш брокер - наилучший источник информации и ваша лучшая страховка

• Tel : (514) 453-8484 •
k.vladlen@gmail.com
www.vladlenkormakov.ca

Century 21 Du Carlier Real Estate Agency

покупка недвижимости в провинции Квебек

инвестиции в недвижимость в США

Ольга Батурина
Residential Real Estate Broker

514 501-6846

Century 21 UNIC Agence immobilière

ИРИНА ГОСТРАЯ
Брокер по недвижимости
(Residential Real Estate Broker)

438-492-5599

Все услуги по продаже и покупке в области недвижимости

Century 21 Du Carlier Real Estate Agency

Agence immobilière
2057, Thierry LaSalle (QC), H8N 2J2

Tel: (514) 903-2021
Fax: (514) 903-2022

АНДРЕЙ КРАХМАЛЬНИКОВ
Courtier immobilier
(514) 975-9514

Если Вы задумываетесь о карьере агента по недвижимости - добро пожаловать!

Приглашаем амбициозных риэлторов в одну из престижнейших компаний - CENTURY 21

Me Марин БАРБАРОШ
нотариус

Оформление сделок с недвижимостью |
Регистрация предприятий |
Удостоверение завещаний |
Удостоверение доверенностей |
Наследства |

Tel.: (514) 358-7544
Факс: (514) 906-6754

marinbarbaros@notarius.net
Офисы: Монреаль, Лаваль, Броссард

ЦЕНТР ЗУБНОЙ ЭСТЕТИКИ

Стоматолог Имплантолог
Ортодонт Зубной протезист

ВСЕ ВИДЫ ЗУБНОГО ЛЕЧЕНИЯ В ОДНОМ МЕСТЕ

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ | NIGHT-GUARD | SPORT-GUARD
ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ И ВЕЛФЭР
К ВАШИМ УСЛУГАМ СВОЯ ЗУБНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ!

514-220-3306 | 514-738-5073
После 18:00 спрашивать Андрея
5845 CÔTE-DES-NEIGES # 300

pâtisserie ANGELICA
Là, où tu reviens!

5331-5325 boul. Decarie
Montréal (QC) H3W 3C4
www.patisserieangelica.ca
(514) 482-0555

европейская домашняя кухня;
обеды на месте, на работу или в школу;
заказы с доставкой по телефону.

Пн. - пт.: 10.00 - 19.00
Суб.: 9.00 - 18.00
Вскр.: выходной

Не забудьте полакомиться сладостями в нашей кондитерской!

АВТОМАСТЕРСКАЯ MAXEL-AUTO

393 rue Norman Lachine H8R 1A3

Профессиональная подготовка внедорожников для активного отдыха и путешествий
Установка панорамных крыш и дополнительного оборудования
Лифтинг
Работы по механике и электрике
Замена лобовых стекол

Сварочные работы
Шиномонтаж и балансировка
Полная компьютерная диагностика
Антикоррозийная обработка

Принимаются MasterCard, Visa, Interac

(514) 965-5159 Алексей
(514) 993-5227 Максим

ВАМ НУЖЕН РЕЗУЛЬТАТ?

– 12 лет успешного опыта в недвижимости
– Обладатель призов Excellence/Distinction/Honneur среди лучших брокеров агентства Proprio Direct по Квебеку в течении многих лет и в настоящее время

Gregory KARTACHOV
Полная лицензия, включая все виды доходной недвижимости

Звоните и обсудим Ваш проект ПРОДАЖИ или ПОКУПКИ недвижимости

514.999.5083
Более детальная информация:
www.gkartachov.ca

ПОКУПКА / ПРОДАЖА / АРЕНДА НЕДВИЖИМОСТЬ

Irina Kashtanov
Courtier immobilier résidentiel / Residential Real Estate Broker

- Бесплатные услуги для покупателей;
- Бесплатная оценка недвижимости;
- Бесплатные услуги профессионального фотографа;
- Помощь в получении ипотеки;
- Сервис на русском, иврите, английском и французском.

Casa Bella REALTY REAL ESTATE AGENCY

ПОКУПКА / ПРОДАЖА = БЕСПЛАТНЫЙ ПЕРЕЕЗД*
*Имеются определенные условия

514.966.5679
irin@casabellaquebec.com

華景假期 Vacances Sinorama BUS
Permis de l'OPC: 702569

988 Rue Clark, Montréal, QC H2Z 1J9
514-866-1888 SinoramaBus.com Place d'Armes

ПОН.-ПЯТН.: 10 ч. - 18 ч.
Субб. и ВСКР.: 10 ч. - 17 ч.

ЛЕТО - 2017 СКИДКИ!

Тысяча островов и Канадская деревня, 1 день начальная от: 39.99\$ 19.99\$ на чел. Отпр.: субботы, с 24 июня по 19 августа	Торонто и Ниагарские водопады, 2 дня начальная от: 89.99\$ 49.99\$ на чел. Отпр.: каждый день со 2 июля по 31 августа 2017 г.	Торонто и Ниагарские водопады, 3 дня начальная от: 109.99\$ 89.99\$ на чел. Отпр.: вторн., ср., пятн., субб. с 4 июля по 28 октября 2017 г.
Онтарио 3 дня (Отава, Торонто, Ниагара) начальная от: 119.99\$ 109.99\$ на чел. Отпр.: ср., пятн., субб. с 5 июля по 30 декабря 2017 г.	Бостон и Род Айленд 3 дня начальная от: 139.99\$ 109.99\$ на чел. Отпр.: ср., пятн., субб. с 7 июля по 23 декабря 2017 г.	Нью-Йорк 3 дня начальная от: 109.99\$ 65.99\$ на чел. Отпр.: вт., ср., пятн., субб. с 4 июля по 31 декабря 2017 г.
Нью-Йорк 4 дня начальная от: 159.99\$ 159.99\$ на чел. Отпр.: вторник, пятница с 4 июля по 30 декабря 2017	Восток США 4 дня начальная от: 159.99\$ 159.99\$ на чел. Отпр.: вторник, суббота с 15 июля по 29 декабря 2017	Вашингтон (Д.С.) и Филадельфия, 4 дня начальная от: 159.99\$ 159.99\$ на чел. Отпр.: пятница с 14 июля по 29 декабря 2017

Условия использования данных скидок:
1) Данные скидки не могут быть совмещены вместе или использованы вместе с другими скидками.
2) За дополнительной информацией обращайтесь по телефону: 514-866-1888.

Ваше ВИНО

\$3.50 \$4.00

Cabernet Sauvignon
Pinot Noir - Merlot
Chardonnay - Riesling
Sauvignon Blanc
Icewine - Porto - etc

Более 40 видов КРАСНОГО, БЕЛОГО, РОЗОВОГО, СУХОГО, ПОЛУСУХОГО, СЛАДКОГО ВИНА
Самый большой магазин в Канаде!

40 лет в бизнесе!

Place du Vin - Import
1265 Boul. O'Brien
St-Laurent Mtl H4L-3W1
514-747-3533
Вторник-пятница с 9.00 до 18.00/
суббота с 9.00 до 17.00
Выходные: воскресенье, понедельник

Merlot 750ml

Детали и условия в магазине

CLINIQUE SANTÉ MYRS Двери клиники здоровья MYRS открыты для ВАС с 2007 года!

Опытные специалисты с многолетним стажем выполняют следующие процедуры:

- ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ МАССАЖ
- МАНУАЛЬНАЯ ТЕРАПИЯ
- РЕФЛЕКСОЛОГИЯ
- КЛАССИЧЕСКИЙ МАССАЖ ВСЕГО ТЕЛА
- КИНЕЗИОТЕРАПИЯ
- АНТИЦЕЛЛЮЛИТНАЯ ПРОГРАММА

ВСЕ СОТРУДНИКИ СЕРТИФИЦИРОВАННЫ
Ассоциацией Профессиональных Массотерапевтов Квебека AMPQ

Принимаются страховки

Офис: **514-967-3636**
Мобильный: **514-220-4017**
santemyrs@gmail.com

7655, boul. Newman, bur. 085 LaSalle, QC H8N 1X7

Супер путешествие через США - 11 дней
Ванкувер - Сиэтл - Спокэн - Кер-д'Ален - Айдахо - Йеллоустонский парк - гора Биг-Хорн - Жиллетт - Башня Дьявола - Рашмор - Крейзи Хорс - Ралид Сити - Государственный парк Кастер - Вол Драг - Национальный парк Бэдлендс - Митчелл - Силкс Фолз - Мэдисон - Шикаго

начальная от: ~~799.99\$~~ **699.99\$**
Отправление: 18 июля, 1/22 августа 2017 г.

Вирджиния Бич, 6 дней
Монреаль - страна Амиши - Филадельфия - Вирджиния Бич - Кристиана Молл - Нью Джерси - Вудбери Аутлет - Монреаль

начальная от: ~~389.99\$~~ **369.99\$** на чел.
Отпр.: каждая суббота с 1 июля по 12 августа 2017

Лучшее Востока США и Канады, 7 дней.
Монреаль - Бостон - Нью-Йорк - Филадельфия - Вашингтон (Д.С.)

начальная от: ~~399.99\$~~ **349.99\$** на чел.
Отпр.: среда с июля по октябрь 2017 г.

Получите **БЕСПЛАТНО** **БЕСПЛАТНО**

Цены действительны до 16 июля 2017

В стоимость включено:
*Цена на 1 человека при размещении в 4-х местном номере. *Междугородний автобус класса «Люкс» *Отель три звезды *Услуги гида
*При соблюдении определенных условий *Налоговый сбор *FICAV 1 \$ при оплате 1000 \$
Компания Vacances Sinorama сохраняет за собой право изменения маршрута и отелей размещения

| Канадская Медиа Группа | Canadian Media Group | Le Groupe de Médias Canadien |

ДЕЛОВОЙ
МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»

№28 14 июля - 20 июля 2017г.



514-484-2214 | 514-484-9282 | e-mail: wemontreal@gmail.com | www.wemontreal.com | ©-edition.wemontreal.com |

ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ: WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «НОВОСТИ ИЗ МОНРЕАЛЯ УМЕЮЩИМ ЧИТАТЬ»



ПОСТСОВЕТСКОЕ ПРОСТРАНСТВО

САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ ЗА НЕДЕЛЮ

Киев освободит жителей Крыма от биометрического контроля



Киев не будет вводить биометрический контроль для жителей Крыма. Об этом во вторник, 11 июля, сообщил пресс-секретарь Государственной пограничной службы Украины Олег Слободян, передает «Страна».

«Крымчане не являются иностранцами, они являются гражданами Украины, которые временно проживают под российской оккупацией (Киев не признает результатов референдума 2014 года). Соответственно, это решение их не касается», — сказал представитель ведомства. Он уточнил, что для этого жителям полуострова надо будет воспользоваться украинскими паспортами.

10 июля президент Украины Петр Порошенко заявил, что Киев введет биометрический контроль для всех иностранных граждан, которые пересекают государственную границу. «Мы должны снять биометрические данные, включая отпечатки пальцев, цифровую фотографию. Это значительно расширит возможности для борьбы с терроризмом», — подчеркнул глава государства.

В июне секретарь Совета национальной безопасности и обороны Александр Турчинов заявлял, что россияне, въезжающие на Украину, должны будут предъявлять биометрические паспорта.

Крым вошел в состав России в марте 2014 года по результатам референдума. Киев отказался признать результаты плебисцита и считает регион оккупированной территорией. В Москве настаивают, что процедура присоединения региона соответствовала нормам международного права.

Меня рекомендуют друзьям!

Sutton groupe Sutton-actuel

ПОКУПКА / ПРОДАЖА ЖИЛОЙ И ДОХОДНОЙ НЕДВИЖИМОСТИ

Ольга Успенская
 courtier immobilier

Опыт работы более 20 лет

514-999-9260

Все новости о недвижимости:
www.RussianRealtorMontreal.com

Жилая & коммерческая недвижимость

агент по недвижимости

Фатима Лифанова

lifanovafatima@hotmail.com

Влюбленный в свое дело риэлтор широкого профиля, свободно владеющий русским, французским и английским языками, сделает все возможное для русско-язычных клиентов, желающих инвестировать, жить и наслаждаться жизнью.

Ваша цель
 RE/MAX

Courtier immobilier agréé
 Franchisé indépendant et autonome de Re/Max Quebec inc.

(514) 825-8048 (514) 696-7700

РАБОТАЙТЕ С БАНКОМ БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ!

TD Canada Trust

ИПОТЕКА ДЛЯ РАСЧЕТЛИВЫХ ЛЮДЕЙ

- Финансирование покупки первого дома;
- Финансирование доходной недвижимости (rental property);
- ПРОГРАММЫ ДЛЯ Self Employed с низким декларируемым доходом;
- ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОВОПРИБЫВШИХ ИММИГРАНТОВ: финансирование покупки первого дома без наличия кредитной истории и дохода;
- Программы для инвесторов – нерезидентов Канады;
- Перефинансирование и консолидация долгов;
- Кредитные линии с интересом от 3.2%;
- Сервис в любом удобном для Вас отделении TD Canada Trust.

514-836-9380 **ТАТЬЯНА МИЛАЩЕНКО**
 Директор по ипотечному кредитованию

Атмосфера настоящего праздника

www.trattoriacinecitta.com БАНКЕТЫ • СВАДЬБЫ • ЮБИЛЕИ • КУМАТРИЙ • ДНИ РОЖДЕНИЯ

НОВАЯ АКЦИЯ!

Каждую пятницу!

МИДИИ

С КАРТОФЕЛЕМ ФРИ

без ограничения!

14,99 \$

Cinecitta

РЕСТОРАН

Ресторан CINECITTA. Все виды торжеств. Блюда на дом ежедневно. Экономьте время и деньги. Отдыхайте и наслаждайтесь!

Мидии в трёх разных соусах на Ваш выбор:

- Крем и душистый перец
- Соус-томат
- Соус из белого вина

• блюда на дом ежедневно •

ПЕРВЫЕ БЛЮДА

(500мл)

1. Борщ красный..... 4.00\$
2. Борщ зеленый..... 4.00\$
3. Солянка..... 5.00\$
4. Окрошка..... 5.00\$
5. Суп с фрикадельками..... 5.00\$
6. Уха..... 5.00\$
7. Крем суп брокколи / морковь..... 4.00\$
8. Рассольник..... 5.00\$
9. Зама молдавская с домашней лапшой..... 5.00\$

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

(фунт)

10. Голубцы..... 8.30\$
11. Долма 9.70\$
12. Жульен с грибами..... 6.90\$
13. Жульен с курицей..... 8.30\$
14. Зразы с грибами..... 3.50\$
15. Блины (грибы, мясо, творог, яблоки, картошка с грибами)..... 2.50\$
16. Пляцинда (творог)..... 5.00\$
17. Пирожки (яблоко, вишня, капуста, мясо, картошка, творог, мак)..... 3.00\$

РЫБНЫЙ БАЗАР

(фунт)

18. Рыба в тесте (баса)..... 12.90\$
19. Рыбные котлеты..... 9.70\$
20. Лосось на гриле..... 14.30\$
21. Доре в сливочно-ореховом соусе..... 14.30\$

ГАРНИРЫ

(фунт)

22. Гречка с зажаркой (грибы, лук, морковь)..... 5.50\$
23. Картофель запеченный..... 6.90\$
24. Рис с овощами..... 6.90\$
25. Картофельное пюре..... 6.90\$
26. Овощи на гриле 9.20\$

ДЕСЕРТ / ТОРТЫ

(фунт)

27. Наполеон, рыжик, медовик..... 13.80\$
28. Картошка (пирожное)..... 3.50\$

САЛАТЫ / ЗАКУСКИ

(фунт)

29. Салат с печенью трески..... 12.00\$
30. Винегрет..... 6.90\$
31. Маринованные грибочки..... 8.80\$
32. Селедка под шубой..... 8.80\$
33. Соленья ассорти (огурчики, помидорчики, морковь по-корейски, корейское ассорти)..... 6.90\$
34. Салат из тунца..... 6.90\$
35. Мимоза..... 6.90\$
36. Перец маринованный..... 9.20\$
37. Холодец..... 7.40\$
38. Оливье..... 7.40\$
39. Салат из баклажан..... 9.70\$
40. Рулетики из баклажан (орехи, зелень, повидло из свежих овощей)..... 9.70\$
41. Оригинальная закуска (сырная / творожная)..... 9.70\$
42. Салат из крабовых палочек..... 9.70\$

ГОРЯЧИЕ МЯСНЫЕ БЛЮДА НА ГРИЛЕ

(фунт)

43. Баранина на гриле..... 15.70\$
44. Шашлыки (куриный, свиной)..... 10.10\$
45. Мититеи молдавские 10.10\$
46. Окорочка фаршированные грибами..... 11.50\$
47. Фаршированная грудинка..... 11.50\$
48. Огурчики по Тираспольски (свиные рулетики с кислым огурцом)..... 11.50\$
49. Отбивные (куриные, свиные)..... 9.70\$
50. Мясо дипломат (отбивные с луком, помидором, картофелем под сырной корочкой)..... 10.10\$
51. Мясо по-французски..... 10.10\$
52. Бифстроганов (говядина в соусе)..... 11.50\$
53. Узбекский плов с бараниной..... 12.00\$
54. Куриные котлеты рубленые..... 8.30\$
55. Свиные тефтели в кисло-сладком соусе..... 8.30\$
56. Перец фаршированный..... 9.70\$
57. Цыпленок табака..... 11.95\$
58. Люля-кебаб..... 11.95\$

минимальный заказ блюда 500 гр.



Trattoria Cinecitta

Restaurant Cinecitta

Каждые выходные живая музыка с участием Вадилы Нуриахметова и певицы Оксаны Лазарюк



ЗАКАЖИТЕ ЗАРАНЕЕ И ПОЛУЧИТЕ В УДОБНОЕ ДЛЯ ВАС ВРЕМЯ!

5220 Decarie Blvd., Montreal H3X 2H9
БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА!

ebahrat@yahoo.com
514.814.6344



ПОСТСОВЕТСКОЕ ПРОСТРАНСТВО САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ ЗА НЕДЕЛЮ

**открыта горячая линия
по вопросам и ответам по недвижимости**

ДОХОДНЫЕ ДОМА:

- 33-plex — \$ 2,500,000 (доход \$ 201,000)
- NEW!! 14-plex — 1.330,000
- 8-plex — \$ 800,000 (доход \$ 66,000)
- 4-plex — \$ 460,000 (доход \$ 33,000)
- 6-plex — \$ 620,000 (доход \$ 48,000)

HOUSE:

- Прекрасный дом на 2 хозяина: 5 1/2 и 4 1/2
- NDJ: 5 1/2 — \$ 350,000

CONDO:

- Griffintown, новый район, от застройщика. Начиная от \$ 244,000 (3 1/2) (таксы вкл.), Penthouse \$ 544,000

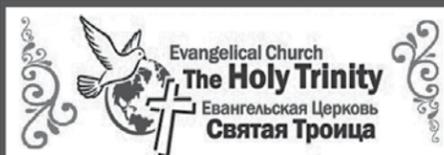
BUSINESS:

- Раскрученное кафе — \$ 115,000
- Цветочный бизнес — от \$ 70,000

agentsemenova@gmail.com

514-501-7277

ТАТЬЯНА СЕМЕНОВА



Мы рады встрече с вами!

**Суббота – 11:00
Понедельник – 18:30
Среда – 18:30**

4255 Wellington, Suite 110
Verdun, Qc, H4G 1V9, ☎ De l'Église

(514) 815-6470

www.theholyltrinity.ca



В ДНР рассказали о нежелании украинских солдат воевать в Донбассе

Военнослужащие вооруженных сил Украины (ВСУ) все чаще отказываются принимать участие в боевых действиях в Донбассе. Об этом в ходе брифинга заявил замком оперативным командованием самопровозглашенной Донецкой народной республики (ДНР) Эдуард Басурин, передает Федеральное агентство новостей (ФАН).

Представитель ДНР отметил, что украинские силовики все чаще отказываются от участия в АТО (антитеррористической операцией в Киеве называют боевые действия в Донбассе). «Так, в первой отдельной танковой бригаде в Черниговской области 14 солдат и сержантов открыто отказались участвовать в гражданской войне против населения Донбасса», — сказал Басурин.

10 июля представитель ДНР сообщил, что Киев из-за нежелания контрактников рисковать жизнью перебрасывает в зону вооруженного конфликта в Донбассе солдат-срочников. По данным Басурина, военнослужащие срочной службы были переброшены в зону ответственности 72-й и 28-й отдельных механизированных бригад ВСУ, которые дислоцируются соответственно в районе Авдеевки к северу от Донецка и в окрестностях Мариуполя.



Вооруженный конфликт в Донбассе начался весной 2014 года после попытки новых киевских властей подавить силой выступления в Донецкой и Луганской областях. Стороны неоднократно объявляли о перемирии, однако полностью остановить боевые действия до сих пор не удалось.

В Москве закрыт доступ к мощам Николая Чудотворца

В Москве в среду, 12 июля, в 17:00 мск закрыли доступ к мощам святого Николая Чудотворца, находящимся в храме Христа Спасителя. Это был последний день, когда верующие могли поклониться святыне в столице. Теперь мощи перевезут в Санкт-Петербург, передает сетевое издание m24.ru.



За 52 дня, в течение которых мощи находились в Москве, им поклонились более 1,5 миллиона человек.

Святыню будут перевозить в Петербург в ночь на 13 июля. Утром ее встретят в Александро-Невской Лавре, рассказала kp.ru Мария Коровина, руководитель пресс-центра Оргкомитета принесения мощей святителя Николая Чудотворца.

В Москву из итальянского города Бари мощи доставили 21 мая, это произошло впервые в истории. Договоренность о временной передаче Русской православной церкви части мощей была достигнута по результатам встречи патриарха Кирилла с Папой Римским Франциском в феврале 2016 года.

Николай Чудотворец (Николай Угодник) — один из самых почитаемых христианских святых. Согласно житию, он родился в Малой Азии (ныне территория Турции) в III веке. Был архиепископом. Является покровителем путешественников, заключенных и сирот.

ПРИТЧА: ИГЛА, ЖЕЗЛ И КОЛОТУШКА

Однажды крестьянин спас даоса, когда тот тонул.

Решил даос отблагодарить крестьянина за добрый поступок и отвел его в свою пещеру. Там достал он из тайника огромную тыкву и вынул из нее три волшебные вещи: иглу, колотушку и жезл. Положил их даос у ног крестьянина и сказал:

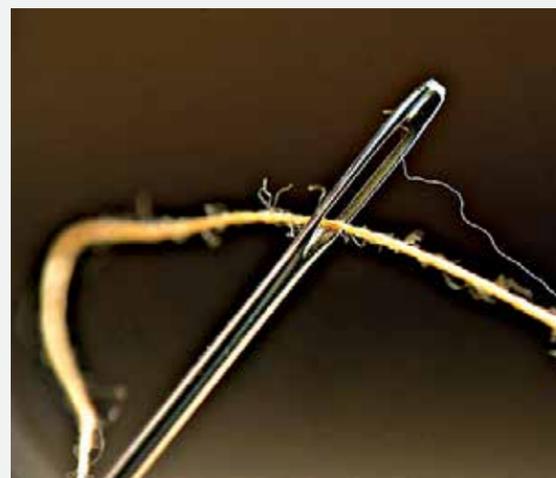
— Хоть эти вещи и неказисты на вид, заключена в них волшебная сила: игла дарует жизнь и излечивает все болезни, колотушка при ударе высекает золотые и серебряные монеты, а жезл дает власть победить любое войско и уничтожить врагов. Ты спас мне

жизнь и в награду ты можешь выбрать одну из них.

Крестьянин, не долго думая, взял иглу и спрятал ее у себя в поясе.

— Ты слишком быстро принял решение, — удивился даос. — Неужели тебя не прельщают богатство или власть?

— Я выбрал жизнь, — ответил мудрый крестьянин, — так как ни власть, ни богатство без нее цены не имеют, а, спасая жизни других, я, при желании, буду иметь и власть, и богатство. Вот почему мне милее игла, а что касается жезла и колотушки, то с ними хлопот не оберешься.





КОЛОКОЛ / ЦЕРКОВЬ «СЛОВО ЖИЗНИ»

ПОДАРОК ОТ СЕРДЦА

Дни рождения, годовщины, 8-е марта, Рождество, Новый Год и т.д. - все это особые дни в году, в которые проявляем внимание к друг другу.

И, конечно, проявляя внимание, мы дарим подарки. Как и праздники бывают разные, так и подарки тоже отличаются.

Кто-то дарит книгу на день рождения, кто-то кольцо на годовщину свадьбы или помолвку, кто-то машину, цветы, набор кастрюль и сковородок, дрель или удочку, мышку для компьютера, духи, шерстяные носки или круиз на Карибы.

На все эти подарки было потрачено время и деньги, и как печально, когда наш подарок пришелся не по вкусу человеку.

Сегодня я хотел бы поговорить не о получателе подарка, а о дарителе, и о тех чувствах, которые рождаются в его сердце в процессе выбора и вручения подарка.

Подарок - это дар, который мы преподносим безвозмездно с целью доставить человеку радость или пользу, своего рода пожертвование.

Подарок - как выражение чувств. Чтобы подарить подарок, который обрадует человека, нужно не просто пойти и купить ему что-то, нужно знать человека, прислушиваться к нему, заглянуть к нему в сердце, а это требует времени, чуткости, любви и внимания.

Почему подарки не радуют? Часто мы дарим подарки «просто потому, что надо что-то подарить, а иначе они обидятся». Часто мы дарим подарки, которые больше принесут радости или пользы нам, а не им. Иногда из чувства долга, ведь нам на день рождения подарили подарок, значит и мы должны. Иногда ожидая получить что-то взамен, может и не сразу, но как нубудь потом.

Приведу пару цитат и афоризмов которые помогут нам сделать хороший подарок близким.

«Если подарок понравился, значит, ты отдал часть своей души.» (Японская мудрость)

«Каждый подарок, даже самый маленький, становится великим даром, если ты вручаешь его с любовью.» (У. Уолкот)

«Тот, кто приносит в дар свое сердце, никогда не откажется принести в дар деньги.» (Т. Фуллер)

Во всех этих цитатах авторы ставят акцент на то, что подарок должен быть сделан с душой, с любовью. Тогда он принесет пользу и дарящему, и получающему дар.

Ведь когда мы дарим подарки, мы формируем и свое сердце. Выбирая подарок, заворачивая его в красивую подарочную бумагу, подписывая открытку с пожеланиями, мы не должны забывать, что этим мы не только выражаем свои чувства, но и проверяем их.

Так что делая подарок, мы можем заглянуть к себе в сердце и понять, насколько нам важен этот человек, которому мы готовим подарок, а также не забывать заглянуть и в сердце любимых людей, ведь без этого невозможно сделать хороший подарок.

Ну, а под конец маленькая притча.

У одной еврейской мамы было три сына. Когда они выросли, то все разбогатели, а мама состарилась, и жила одна в маленьком домике. И вот решили сыновья сделать маме подарки.

Старший сын сказал:

— Я купил для мамы огромный дом на сорок комнат, со слугами и швейцаром. Пусть мама хоть на старости лет поживёт в роскоши.

Средний сын сказал:

— А я купил для мамы шикарный автомобиль и нанял личного шофёра. Пусть мама хоть на старости лет поедит с комфортом.

А младший сын сказал:

— А я вас всех переплюнул. Вы даже не знаете, что наша мама любит больше всего. А больше всего мама любит читать Тору. Но она уже старенькая и плохо видит. Вот я и придумал: двенадцать лет двадцать раввинов обучали вот этого попугая Торе, и теперь он читает всю Тору наизусть. Ему только нужно назвать номер главы, и он сразу начинает.

Братья согласились, что это — замечательный по-



**ХРИСТИАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ
«СЛОВО ЖИЗНИ»**

ПРИГЛАШАЕТ НА БОГОСЛУЖЕНИЕ
КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ
с 11:00 до 13:00

МОЛИТВЕННЫЕ ВСТРЕЧИ
КАЖДЫЙ ВТОРНИК
с 19:00 до 21:00

905, RUE NOTRE-DAME
LACHINE, H8S 2C1

438-998-3046, 438-998-8554 slovomtl@gmail.com



дарок.

Через некоторое время, сыновья приехали к маме в гости и стали расспрашивать:

— Ну, мама, как тебе наши подарки, тебе стало лучше жить?

И мама сказала старшему:

— Спасибо, сыночек, за такой хороший подарок — дом на сорок комнат, но только к чему они мне? Я всё равно сижу только в одной своей комнате.

Среднему сыну она сказала:

— Спасибо тебе, сыночек, за такой прекрасный автомобиль с шофёром, да только куда мне ездить на старости лет? У меня и дел никаких нет, да и вижу я плохо. Так что видами из окна машины любоваться не могу.

А младшему сыну она сказала:

— А вот ты, сыночек, мне угодил! Ты знаешь, что маме нужно. Суп из этой курочки, что ты мне прислал, был просто замечательным.

Преподнося вещь, дарите любовь, и тогда ваша любовь осчастливит человека, а вещь будет ему об этом напоминать.

Да благословит вас Бог!

С любовью и уважением к Вам,
Матвей Сосновский, служитель церкви «Свет Евангелия».

Добро пожаловать на наши богослужения, которые проходят по воскресеньям в 11:00 утра по адресу:

5116 St-Urbain, Montréal, QC, H2T 2W5

СВЕЖЕЕ МЯСО БЕЗ ГОРМОНОВ И АНТИБИОТИКОВ

- половина или целый поросенок (нарезано и упаковано) **\$2.39/lb**
- целый окорок для пикника **\$2,79/lb**
- канадский бекон **\$7.99/lb**
- домашнее копченое мясо **\$11.99/lb**
- передняя четверть коровы (нарезано и упаковано) **\$4.59/lb**
- свинина - филейная часть (около 15lb) **\$3.29/lb**

www.boucherieviau.com

83 Covey Hill, Hemmingford, Qc, J0L1H0

450-247-2130/3561

Говорим по-английски и по-французски

Часы работы:
Понедельник,
вторник,
среда, суббота
с 8.00 до 17.30
четверг, пятница
с 8.00 до 18.00



Убой скота - оптовый и индивидуальный



VISION
Real estate agency

www.century21.ca

Валентина БУДНИКОВА

Агент по недвижимости

- специалист по недвижимости и доходным домам
- 100% защита ваших интересов при покупке и продаже
- полное сопровождение на всех этапах

www.century21.ca/valentina.boudnikova



vboudnikova@yahoo.ca

514.963.5600

Лучший агент Century 21 2007-2016 год

L'ÎLE-BIZARD
575,000 \$

new

Шикарный коттедж с большим участком рядом с парком, 4 спальни, новые ванны и кухня и многое другое. **Open house- 23 July с 14 до 16ч.**

PIERRE-FONDS
329,000 \$

Хорошее бунгало на тихой улице, в 2-х шагах от электрички. Большой открытый салон к кухне с мраморными полами и столешницей, солярий, 2 + 2 спальни и 3 ванные, хороший уютный двор.

SAINT LAURENT
319,000 \$

5 1/2 кондо на 7 этаже в новом бетонном доме с бассейном, сауной и джимоом, 99 кв.м., 3 спальни, 2 ванные, гараж, низкая месячная оплата.

COTE SAINT-LUC
245,000 \$

Кондо 4 1/2. Большая, солнечная квартира на 8 этаже в бетонном доме с бассейном, 1,5 ванные, гараж, низкие кондо фикс.

**ЗДЕСЬ
МОЖЕТ БЫТЬ
ВАШ ДОМ!**

MONT-ROYAL
280,000 \$

Новое кондо в бетонном доме 2015г., 2 спальни, гараж. Басейн на последнем этаже, все электроприборы выключены.

NOTRE-DAME-DE-GRACE
325,000 \$
новая цена

Кондо 5 1/2 на 1 этаже дуплекса + бейсмент и гараж, 4 спальни и 2 ванные, большая терраса, двор. Бизнес бесплатно (детский сад на 8 детей).

SAINT-LAURENT
295,000 \$

Кондо в новом бетонном доме с бассейном и сауной, 90 кв.м., 2 спальни и 2 ванные, гараж.

СТАНОВ РЕНТ
\$350 \$/мес.

5 1/2 на втором этаже дуплекса, после основного ремонта - кухня, ванная, ламбуковые полы, гранит, большая терраса, 5 приборов включены в стоимость.

MONTREAL SNOWDON
229,000 \$

Шикарное большое кондо 4 1/2 90 м², рядом с метро Сноудон. 3 этаж, очень солнечное с высокими потолками, 2 балкона, ГАРАЖ. Очень низкие таксы и кондо сборы, парковка.

SAINTE-DOROTHEE
479,000 \$

Отдельно стоящий дом 2004г. в Sainte-Dorothée, Laval. 3 спальни, 1 1/2 ванные, бассейн с подогревом, рядом с шопинг-центром.

СТОИТ ПРОДАНО
за 5 дней

COTE SAINT-LUC
499,000 \$

Отдельно стоящий дом с гаражом, 4 спальни, 3 ванные, большой бейсмент с хранилищем, полы с подогревом на кухне, хороший двор.

Work with me to sell or buy
& you could earn
AIR MILES® reward miles

Хотите купить или продать свой дом и получить в подарок 1000 AIR MILES®. Отправьте SMS с текстом Vale1000 на тел. 76-000.

О ЧЕМ ПИШУТ.

*nos partenaires
our partners*

МИРОВЫЕ СМИ - НЕДЕЛЬНЫЙ ОБЗОР



ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ: WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

Джером Скиннер | The Sydney Morning Herald

3

Прошло три года - пора заглаживать вину за МН-17, г-н Путин



«Мои клиенты ждали три года, г-н Путин. Никто перед ними так и не ответил», - сетует в The Sydney Morning Herald адвокат семей погибших при крушении рейса МН-17 над Украиной Джером Скиннер и перечисляет улики, говорящие о том, что виновницей катастрофы является Россия.

«Вы - глава великой страны с могущественной армией, которая хочет вернуть себе империю. Я - адвокат из сельской части Огайо. У меня нет армии, зато есть почти неоспоримые улики», - пишет Скиннер.

«Некоторые думают, что крушение МН-17 было ужасной и неизбежной военной ошибкой. Я не думаю, что это правда. Факты вопиют о преднамеренности и мотиве. Это был рассчитанный вооруженный удар, такой же намеренный, как и убийство очередного политического противника. Вы - единственный человек, кто может поправить то, что случилось», - утверждает адвокат.

«Умерщвление 298 невинных людей, в том числе 80 детей, навеки останется пятном на Российской Федерации. Я встану перед великой державой и призову ее к ответу за это зло, потому что мой долг - искать справедливости. Я встану перед вашей страной от лица всех стран, чьи семьи пострадали. Но особенно - от лица малайзийских, австралийских, новозеландских и нидерландских семей, которые я представляю, - обещает Скиннер. - Я воспользуюсь Европейским судом по правам человека и любым другим путем, позволяющим призвать Кремль к ответу».

Скиннер советует Путину покаяться, взывая к его христианским чувствам, и сообщает, что сам является христианином.

«Вы большой, г-н Путин, а я маленький, но Бог по-прежнему больше нас всех. Он будет окончательным судьей. И все же Вы и Россия должны обратиться к миру и совершить поступок в этой жизни, - пишет автор. - Встретьтесь со мной и наконец искупите вину перед жертвами этой трагедии. Вы можете связаться со мной через посольство, обратившись в Государственный департамент США».

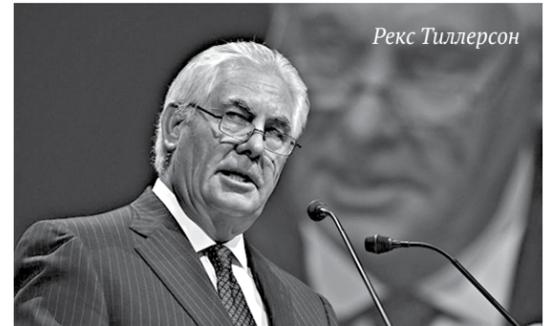
Источник: The Sydney Morning Herald

Майдер Жерар | Libération

4

США усиливают поддержку Украины

В воскресенье американский госсекретарь Рекс Тиллерсон отправился в Киев, чтобы в свете украинского конфликта продемонстрировать свою поддержку президенту Порошенко. Кроме того, США впервые назначают спецпосланника по Украине, сообщает журналист Liberation Майдер Жерар.



Рекс Тиллерсон

Тиллерсон проявил больше твердости в отношении России, чем администрация Обамы, которая отдала на откуп европейцам управление украинским кризисом, отмечает автор.

Вашингтон требует отвода российских войск и тяжелых вооружений с востока Украины, ухода России из Крыма и, в первую очередь, соблюдения режима прекращения огня, предписанного Минскими соглашениями 2015 года. Рекс Тиллерсон также выставляет это в качестве необходимого условия для того, чтобы «отношения между США и Россией улучшились», говорится в статье.

Через несколько минут после пресс-конференции Рекса Тиллерсона в воскресенье американский президент в своем твите заверил, что вопрос об экономических санкциях против России не был затронут в ходе его долгого разговора с Путиным в пятницу во время саммита G20 в Гамбурге. И добавил: «Не будет сделано ничего, пока украинские и сирийские проблемы не будут разрешены!»

«Украинский президент Петр Порошенко рад американскому визиту, заявленному как «сильный сигнал поддержки» Украине, поданный всего через два дня после встречи Трампа с Путиным, - пишет Жерар. - Он также горячо одобрил приезд спецпосланника Курта Волкера, бывшего постпреда США в НАТО, прибывшего с тем, чтобы представлять США на переговорах по Украине. Впервые после начала украинского кризиса Вашингтон назначил человека исключительно на этот пост, и выбор администрации не случаен. Курт Волкер известен своей враждебностью к России. Это индикатор проукраинской политики, принятой администрацией Трампа».

Миссия Волкера - проведение регулярных встреч с участием Украины, России, Германии и Франции с целью проведения в жизнь Минских соглашений, устанавливающих перемирие в восточном регионе Украины Донбасс, говорится в статье. США не принимали участия в заключении этих договоренностей. «Мы разочарованы отсутствием прогресса в отношении Минских соглашений, поэтому назначаем спецпредставителя, чтобы усилить давление», - пояснил американский госсекретарь.

Флоран Пармантье, преподаватель Парижского института политических исследований, специалист по Украине, весьма скептически смотрит на «реальное продвижение переговоров» в связи с возвращением в них США. «С Россией они делают ставки на всех лошадей. Однако позиция, занятая Рексом Тиллерсоном в поддержку Украины, определенно сильнее нацелена на то, чтобы успокоить своих союзников в Конгрессе», - считает эксперт.

Пармантье сомневается, будет ли американская позиция на практике такой же твердой, как на словах. «Вряд ли Украина находится в центре американских интересов. Более значительное присутствие США само по себе не так уж плохо. Поддержка имеет право на существование, это хорошо, Украина нуждается в поддержке. Однако действительно ли это проявление американской воли идти дальше в этом направлении? Я не уверен», - сказал он.

Источник: Libération



Me Marin БАРБАРОШ

Tel.: (514) 358-7544 / Факс: (514) 906-6754



НОТАРИУС

marinbarbaros@notarius.net

Оформление сделок с недвижимостью | Регистрация предприятий | Удостоверение завещаний
Удостоверение доверенностей | Наследства | Офисы: Монреаль, Лаваль, Броссард

НОВОСТИ ЗА НЕДЕЛЮ

КАНАДА, КВЕБЕК, МОНРЕАЛЬ



ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ:
WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ НОВОСТИ ИММИГРАЦИИ от Эмили



**Эмилия
Альтшулер**

Запись на
консультацию по тел:
(514) 656-7472
5555 av. Westminster,
Cote St-Luc, QC, H4W 2J2

ОЦЕНКА РИСКА ВОЗВРАЩЕНИЯ - ХОРОШИЕ НОВОСТИ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ ИЗ РОССИИ

Неожиданно для всех, 30 июля Министерство Иммиграции огласило поправку к законодательству об условиях подачи к рассмотрению специальной меры «Оценка риска возвращения» (Pre-Removal Risk Assessment). Эта поправка касается исключительно граждан России. Теперь беженцы из России, которым было отказано в результате судебного процесса, будут иметь право подавать на оценку риска возвращения в любой момент, без необходимости ожидания такого права.

Иными словами, правительство Канады аннулировало для Российских граждан 12-месячный период ожидания после отказа в беженском суде. Эту новость можно считать достаточно ярким иммиграционным событием, и она вдвойне хороша тем, что такой «щедрости» от нашего правительства никто не ожидал.

Для начала давайте разберемся в самой сути этой специальной меры, именуемой «Оценка Риска Возвращения». Конечно, имеется в виду риск возвращения в страну исхода. Ведь после отказа по беженству человека ждет депортация туда, откуда он бежал.

На протяжении десятилетий, начиная с середины 40-х годов XX века, Канада активно отслеживает и анализирует условия проживания в каждой отдельно взятой стране мира. Накоплена огромная база знаний. Если в какой-либо стране не соблюдаются законы, государство не защищает права граждан, страна охвачена гуманитарной или экологической катастрофой, система вводит законы, противоречащие основным демократическим принципам и т.д., то такая страна накапливает в нашей национальной базе данных особую внутреннюю котировку, базирующуюся на всевозможных социо-демографических, политических и экономических отчетах.

Для беженцев, просящих убежища в Канаде по различным причинам, несколько десятков лет назад была разработана специальная мера «Оценка Риска Возвращения», которая применяется в случае отказа трибуналом дела по беженству. Для Канады, как для одной из ведущих стран, стоящих на страже защиты прав человека, его свобод и культурных ценностей, важно предоставить возможность людям подать прошение на оценку тех трудностей и опасностей, которые придется пережить депортированным при возвращении в страну исхода.

Правом на оценку риска возвращения могут пользоваться беженцы только по достижении 12-месячного срока ожидания со дня отказа. Но Канада отменила этот срок ожидания применимо к беженцам из тех стран, где ситуация особо вышла из-под контроля. Такими странами являются: Гаити, Зимбабве, Сирия, Египет, Мали, Ливия, Сомали, Южный Судан, Бургунди, с недавнего времени Турция и Венесуэла. И теперь, с 30 июня 2017 г. к этому списку добавились еще и Россия.

Поводом для этого решения послужили события в Чечне, связанные с ущемлением прав ЛГБТ сообществ и введению против них законов, способствующих притеснению и дискриминации. В связи с отсутствием возможности урегулирования законодательной базы по защите секс-меньшинств в Чеченской республике, Министерство Иммиграции Канады пришло к заключению о тотальной слабости российской правовой системы и неспособности государства обеспечить соблюдение прав человека по стране в целом.

Изменение законодательства предоставило нам, специалистам, возможность помочь российским гражданам, находящимся в Канаде, которым не удалось получить положительное решение по программе беженства. Теперь, сразу же после получения отрицательного решения суда, мы можем оформить и подать документы на оценку риска возвращения. Это позволит клиентам легально оставаться на территории Канады в течение всего периода рассмотрения и получить дополнительный шанс на получение столь желанного вида на жительство.

Следите за новостями! Эмилия

КАНАДА

ВПЕРВЫЕ ЗА 7 ЛЕТ БАНК КАНАДЫ ПОВЫСИЛ БАЗОВУЮ ПРОЦЕНТНУЮ СТАВКУ

Банк Канады увеличил базовую процентную ставку с 0,5% до 0,75%. Это ее первое повышение за почти семь лет, вызванное ожиданием более сильного экономического роста в 2017 году.

За этим шагом последует увеличение расходов на ипотечные кредиты, кредитные линии под залог жилой недвижимости и другие займы, связанные с базовыми ставками крупных банков.

Банк Канады дважды снизил процентные ставки на четверть процентного пункта в 2015 году, чтобы помочь экономике страны справиться с падением цен на нефть, однако заявил в среду, 12 июля, что закончил проводить корректировку. «Ожидается, что очень активный экономический рост в первом квартале станет более сдержанным к концу года, но останется выше предполагаемого, – говорится в заявлении банка. – Экономическое развитие усиливается в различных отраслях и регионах, становясь за счет этого более устойчивым. Поскольку корректировка снизившихся цен на нефть, по большому счету, завершена, ситуация улучшается и в секторе потребительских товаров, и в секторе услуг». В своем заявлении Банк Канады уведомил, что дальнейшие изменения ключевой процентной ставки будут зависеть от экономических показателей.

РЕЙТИНГ: КАНАДА – ОДНА ИЗ ЛУЧШИХ СТРАН ДЛЯ ИММИГРАЦИИ

Канаду признали лучшей неевропейской страной и второй из лучших стран мира – на первом месте Швеция – для иммиграции. Журнал «U.S. News & World Report», который является составителем рейтинга, оценил 80 стран по таким критериям, как экономическая стабильность, равномерное распределение доходов и рынки труда, на которых постоянно появляются новые вакансии. Для составления рейтинга были опрошены тысячи бизнес-лидеров и представителей обществственности. США в свою очередь расположились на седьмом месте списка. Рейтинг «U.S. News & World Report» является частью более общего проекта. Его цель – определить самую лучшую страну мира, основываясь на ряде экономических и социальных признаков стран. В общем рейтинге Канада также занимает второе место, но Швеция располагается на 6, что говорит о более сильной позиции Канады в рамках широкого диапазона оценочных факторов.

Что касается рейтинга иммиграции, то в нем учитывались следующие данные: доля мигрантов в населении страны; количество денег, которые мигранты могут перевести за границу; рейтинг ООН об интеграции мигрантов в различных странах. Канада получила высокие баллы не только за здоровую экономику, но и за методы интеграции иммигрантов – к примеру, языковую подготовку. Стоит отметить, что Канада занимает первое место в категории «Образование». В докладе отмечается, что начальное и среднее образование в стране кленового листа является бесплатным и обязательным и что «децентрализованная федерация позволяет провинциям структурировать образовательную систему на местном уровне». Кроме того, канадские студенты получили оценку «выше среднего» от Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по Международной программе по оценке образовательных достижений учащихся (прим. – тест, оценивающий грамотность школьников в разных странах мира и умение применять знания на практике). Кроме того, Канада заняла первое место среди стран с иммиграционной системой, похожей на «Expression of Interest» (прим. – в Канаде она известна как «Express Entry»).

В топ-10 рейтинга иммиграции попали в основном европейские и североамериканские страны:

1. Швеция / 2. Канада / 3. Швейцария / 4. Австралия
5. Германия / 6. Норвегия / 7. Соединенные Штаты
8. Нидерланды / 9. Финляндия / 10. Дания

МОНРЕАЛЬ, КВЕБЕК

ВЛАСТИ МОНРЕАЛЯ ПЛАНИРУЮТ ОГРАНИЧИТЬ СКОРОСТЬ ДВИЖЕНИЯ В ЖИЛЫХ КВАРТАЛАХ ДО 30 КМ/Ч

Мэр Монреаля Дени Кодерр планирует ввести новое и единое ограничение скорости движения автомобилей во всех жилых кварталах города, а также на многих центральных улицах. Ожидается, что к 2018 году максимальный разрешенный лимит составит 30 км/ч. Такое же ограничение будет действовать вокруг школ и игровых площадок, а в Старом городе максимальная скорость на некоторых улицах может вообще составить 20 км/ч. Эта мера также может коснуться узких улиц с односторонним движением. Проезд по многим центральным магистралям, находящимся между бульварами Décarie и Crémazie, по трассе 25 и улице Notre-Dame, а также многим индустриальным районам города станет возможен с максимальной скоростью 40 км/ч. Что касается улиц, находящихся на периферии и к северу от трассы 40 (бульвар Henri-Bourassa, частично авеню Pariseau, бульвар Pie IX и улица Sherbrooke Est), то на них будет сохранен действующий скоростной режим. Мэр заявил, что необходимо «гармонизировать» движение в городе и отдал распоряжение округам внести соответствующие изменения в свои регламенты.

КВЕБЕК ПОДДЕРЖИТ МОЛОДЫЕ КОМПАНИИ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ТУРИЗМОМ

Правительство Филиппа Куйара планирует помочь развивающимся компаниям, работающим в сфере туризма. Общая сумма дополнительного финансирования составит 126 миллионов долларов. Молодые компании туристической сферы испытывают серьезные трудности в процессе получения ссуд на развитие бизнеса, так как банки считают такие кредиты рискованными из-за сезонности деятельности таких фирм. В связи с этим власти Квебека решили усовершенствовать свою Программу поддержки развития туристических объектов, инвестировав в нее дополнительные 126 миллионов. Министр Туризма Жюли Буле подчеркнула, что развитие сферы туристических предприятий является одним из приоритетов ведомства. Сейчас изучается возможность и рентабельность предоставления таким компаниям различных финансовых продуктов: ссуд, гарантий под ссуды, субсидий и т.д. Кроме того, критерии Программы были пересмотрены и модифицированы – теперь в ней могут участвовать компании, работающие в таких сферах, как отельное дело и сельскохозяйственный туризм. По словам Жюли Буле, обновленная программа может принести прибыль как минимум в 500 миллионов долларов в течение ближайших пяти лет.

ПРОДАЖИ НЕДВИЖИМОСТИ В МОНРЕАЛЕ ПРОДОЛЖАЮТ РАСТИ

На монреальском рынке недвижимости был вновь зарегистрирован рост продаж по сравнению с июнем прошлого года. По данным Палаты недвижимости Большого Монреаля, в прошлом месяце в городе было заключено 3 952 сделки о продаже, что на 10% превышает показатели 2016 года. Таким образом, можно говорить о стабильном росте продаж в течение последних 26 месяцев. Самыми популярными местами, где дома обрели новых владельцев, стали районы Vaudreuil-Soulanges и остров Монреаль – здесь было зафиксировано увеличение числа сделок на 29% и 17% соответственно, по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. В Лавале продажи выросли на 13%, на Южном Берегу – на 6%. А вот северные части Монреаля несколько потеряли популярность: в этих районах количество проданных домов снизилось на 5%. Тем не менее, июнь 2017 года не стал рекордным, не сумев побить показатели 2009 года, когда в монреальском регионе было заключено 4 163 сделки.

Продолжение рубрики на стр. 12

CENTRE DENTAIRE
Wilderton 
 DEPUIS 2002 SINCE 2002

Dr. Igor Nemirovski, DDS - MMSI, Moscow /Russia/
Dr. Iura Nemirovski, DDS - University of Western Ontario, London /Canada/
 - American Board Certified /U.S.A./

☞ Все виды стоматологических услуг для взрослых и детей
 ☞ Принимаются все виды страховок и Welfaire
 ☞ Говорим по-русски

2615 VAN HORNE, SUITE 202A, MONTREAL, QC, H3S 1P7
TEL: 514-733-6161
E-MAIL: CDENTAIREW@YAHOO.CA




ASSURANCE INC.
 Cabinet de services financiers

НЕЗАВИСИМЫЙ СТРАХОВОЙ БРОКЕР

Léon Arslanian
 Courtier en assurance de dommages
 Conseiller en sécurité financière

- автомобили, квартиры, дома
- коммерческие здания и транспорт
- страхование жизни
- от несчастных случаев

leon@lassuranceinc.ca
 lassuranceinc.ca

Тел.: 514-893-5991
 Факс: 450-965-8008

255 Boulevard de Gaulle, Lorraine, QC J6Z 4H1

Визовая поддержка
 для тех, кто собирается **В РОССИЮ**



Оперативно, качественно, профессионально.
514 693-9449
 (оставить сообщение с координатами для связи)

IPTVMONTREAL 

- 160 каналов из России, Украины, Белоруссии, Армении, Израйля и Казахстана
- С каналами HD. Через интернет (без компьютера) – от 10\$ в месяц
- Видеотека (60 000 фильмов, ежедневные обновления)
- Русское радио
- Архив за 8 лет
- Пакеты телевидения на разных языках включая местное ТВ
- Безлимитный интернет (ADSL + Cable) от 20 \$ /мес
- VOIP телефоны с Монреальскими номерами (нужен интернет)
- 15\$ + tax- безлимитные звонки по Канаде
- 25\$ + tax- безлимитные звонки по Северной Америке + 60 стран

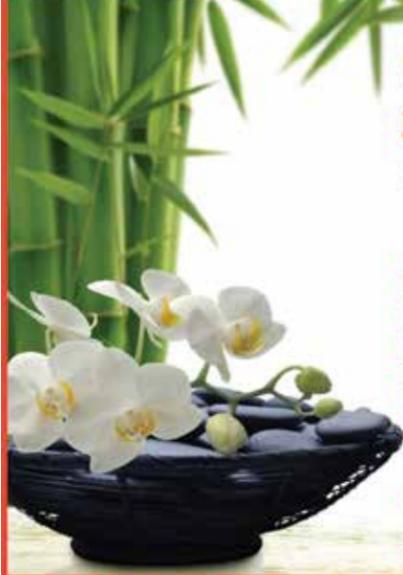
514-824-8930 iptvmontreal.ca

ФЕН ШУЙ - ЭТО ИСКУССТВО ЖИТЬ

ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ, помогающее достичь результатов во всех сферах жизни:

- Улучшение материального достатка;
- Успешная карьера;
- Удача в делах и начинаниях;
- Семейное счастье;
- Привлечение любви;
- Отношения с детьми и родственниками;
- Защита своего дома, бизнеса от негативных влияний
- Выбор богатого, удачного дома для приобретения жилья
- И многое другое

514-688-9225 Елена elenakuragina.kz@gmail.com



WWW.GUZUN.CA

ПОЛНЫЙ СПЕКТР ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ

4 Notre-Dame Est, office 201, Mtl, QC, H2Y 1B8
 tel. 514.842.7414 / 514.576.7414 | fax. 1 866 831 9873

АДВОКАТ
Me MARIN GUZUN
 maringuzun@gmail.com


GUZUN & ASSOCIÉS
 Avocats - Notaires

■ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО
 ■ УГОЛОВНОЕ ПРАВО
 ■ ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО
 ■ ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО
 ■ ЖИЛИЩНОЕ ПРАВО
 ■ КОММЕРЧЕСКОЕ ПРАВО

Услуги медиатора БЕСПЛАТНО



ПРИНИМАЕМ LEGAL AIDE/AIDE JURIDIQUE
Консультации и оплата ON-LINE
ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

ПРОДАЖА И ПОКУПКА НЕДВИЖИМОСТИ
DRAGOS GUZUN **514-998-6414**
АГЕНТ ПО НЕДВИЖИМОСТИ ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И
 НОТАРИУС – БЕСПЛАТНО


CENTRE D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE inc. AO

ЦЕНТР ЗУБНОЙ ЭСТЕТИКИ

- Стоматолог
- Имплантолог
- Ортодонт
- Зубной протезист

ВСЕ ВИДЫ ЗУБНОГО ЛЕЧЕНИЯ В ОДНОМ МЕСТЕ

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ | NIGHT-GUARD | SPORT-GUARD
ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ И ВЕЛФЭР
КВАШИМ УСЛУГАМ СВОЯ ЗУБНАЯ ЛАБОРАТОРИЯ!



514-220-3306 | 514-738-5073
 После 18:00 спрашивать Андрея

5845 CÔTE-DES-NEIGES # 300

514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com

НОВОСТИ ЗА НЕДЕЛЮ

КАНАДА, КВЕБЕК, МОНРЕАЛЬ



ЧИТАЙТЕ ЕЖЕДНЕВНЫЕ НОВОСТИ МИР - КАНАДА - КВЕБЕК НА САЙТЕ:
WWW.WEMONTREAL.COM И В РАССЫЛКЕ «МОНРЕАЛЬСКАЯ: ЗАПАД-ВОСТОК»

В КВЕБЕКЕ СОКРАТЯТ КОЛИЧЕСТВО МЕСТ В МЕДИЦИНСКИХ ВУЗАХ

Начиная с осени, количество студентов, принятых в медицинские учебные заведения, будет сокращено. Такое решение приняло правительство Квебека. Министр Здравоохранения Гаэтан Барретт объяснил эту меру тем, что врачей в провинции и так достаточно. Он подчеркнул, что медицинский Орден Квебека, врачебные факультеты и само министерство рекомендуют ему сократить места в медицинских Вузах вот уже три года подряд. В этом году он решил прислушаться к советам экспертов, и грядущей осенью в медицинских учебных заведениях будет сокращено 17 мест. Эта мера будет повторена еще два года подряд, чтобы в течение трех лет в общей сложности сократить 51 место. Тем не менее, решение об этом будет подтверждаться ежегодно, чтобы в случае необходимости внести нужные корректировки. Министр добавил, что эти меры дадут эффект только через 10 лет, когда поступающие студенты смогут приступить к практике согласно своей специализации. Напомним, недавно министерство Здравоохранения опубликовало документ, согласно которому при сегодняшнем количестве абитуриентов медицинских ВУЗов через 20 лет в провинции будет 600 лишних терапевтов и 500 лишних врачей-специалистов.

МОНРЕАЛЬ РАСШИРЯЕТ СВОЮ СЕТЬ WI-FI

Муниципальная сеть из 190 антенн, обеспечивающая в городе бесплатный Wi-Fi, теперь покрывает Старый Город, центр – от моста Жака-Картье до района Atwater, а в сентябре расширится до Griffintown и Petite-Bourgogne. В понедельник администрация Монреаля заявила также о своем соглашении с некоммерческой организацией ZAP, которая установила более 600 антенн в общественных местах города. Все эти точки доступа к интернету (с лимитом в 10 Go в неделю на человека) будут объединены под общим названием MTLWiFi с единым телефоном техподдержки, которую можно будет получить с 8.30 до 20.30 в рабочие дни и с 9 до 17.00 в выходные. Как сообщили в Администрации, сеть бесплатного интернета из 825 антенн, которой отныне располагает Монреаль, обеспечивает наиболее обширное покрытие в мире. Кроме явных преимуществ для жителей города и туристов, нас ожидают разнообразные технологические возможности. Например, уже очень скоро, благодаря общественному интернету, начнет работу служба 311, которая позволит гражданам сообщить Администрации о выбоинах на дорогах либо о граффити с помощью своего мобильного.

30-МИЛЛИОННЫЙ ПРОЕКТ ПО РЕАБИЛИТАЦИИ ДЕТЕЙ СТАРТУЕТ В ГОСПИТАЛЕ СЭНТ-ЖЮСТИН

Новый проект по реабилитации детей под названием Technopôle стартовал в Монреале. О его начале в понедельник объявили федеральные и провинциальные власти. Инициатором проекта стал Научный медицинский Центр Сэнт-Жюстин. Общая стоимость Technopôle составляет 31,32 миллиона долларов, из которых 15,66 миллиона выделяет федеральные власти, 9,4 миллиона – Квебек и 6,26 миллиона госпиталь Сэнт-Жюстин и другие партнеры. «Это амбициозный проект является результатом активной работы исследователей, врачей, предпринимателей и производителей оборудования Квебека. Он предусматривает строительство нового здания на базе Центра реабилитации Marie Enfant (CRME), набор ученых, преподавателей и инструкторов, врачей-реабилитологов, а также развитие партнерских отношений с организациями и предприятиями, работающими в сфере реабилитации детей», - говорится в пресс-релизе, выпущенном по этому поводу. Начало строительства нового корпуса запланировано на следующий месяц, а завершатся работы по его возведению летом 2018 года.

МОНРЕАЛЬЦЫ ТЕПЕРЬ МОГУТ АРЕНДОВАТЬ VIXI С ПОМОЩЬЮ КАРТЫ OPUS

Отныне жители Монреаля могут использовать свою карту OPUS для аренды велосипедов VIXI на 540 станциях сети. Сначала желающие прокатиться с ветерком должны зарегистрироваться на сайте компании VIXI и ввести реквизиты своего банковского счета, который будет связан с проездным билетом OPUS. После этого остается только приложить карточку OPUS к считывающему устройству на любом пункте аренды, чтобы получить код, позволяющий взять велосипед в аренду. Монреаль стал первым городом в Северной Америке, где была введена система совместного доступа к использованию общественного транспорта и велосипедов в аренду. По мнению руководства VIXI, эта технология сделает процесс аренды более быстрым и легким. А также более безопасным, так как таким образом сокращаются риски потерять кредитную карту. Кроме того, компания рассчитывает привлечь новых клиентов, у которых по какой-то причине нет кредитной карты.

ЖИТЕЛИ КВЕБЕКА ЖЕНЯТСЯ ВСЕ РЕЖЕ И ВСЕ В БОЛЕЕ СТАРШЕМ ВОЗРАСТЕ

Популярность официального брака в Квебеке неуклонно падает, кроме того, жители провинции женятся во все более старшем возрасте. По предварительным данным статистического Института Квебека, в 2016 году в провинции было заключено 21 950 браков, то есть меньше, чем в 2015 и 2014 годах. Такая тенденция прослеживается с 2012 года. Из этого количества было заключено 700 однополых браков (3% от общего числа) – стабильный показатель с 2004 года, когда были легализованы официальные союзы такого типа. Если популярность свадеб будет снижаться такими же темпами, то, по подсчетам Института, вскоре всего 27% мужчин и 29% женщин будут вступать в брак до достижения ими 50-летнего возраста. В 2016 году средний возраст женихов составил 33,4 года, а невест – 31,9 лет. Для сравнения: в начале 70-х годов прошлого столетия квебеку женились в среднем на восемь лет раньше, то есть в 24-25 лет. Еще одной тенденцией последних лет стало проведение свадебной церемонии другом или членом семьи молодоженов: такой вид регистрации брака в 2016 году выбрали около 30% разнополых пар, тогда как к традиционному способу заключения брачного союза с помощью нотариуса или сотрудника дворца правосудия прибегло 15% женихов и невест. Все реже брачные церемонии проводят священники: популярность таких церемоний снизилась с 71% в 2002 году до 42% в 2016.

Источники: journalmetro.com, www.tvanouvelles.ca, www.torontovka.com, journaldemontreal.com

ВСЕ НОВОСТИ «КАНАДА - КВЕБЕК - МОНРЕАЛЬ» читайте на сайте www.wemontreal.com

GOOD NEWS, BAD NEWS

ПЛОХАЯ НОВОСТЬ

Монреаль не смог подняться выше 356 места в рейтинге лучших мест Канады

Квебекские города Saint-Augustin-de-Desmaures и Lévis вошли в десятку лучших мест для жизни в Канаде, заняв соответственно вторую и десятую строчку. Лидером рейтинга MoneySense второй год подряд становится Оттава. На третьей позиции Oak Bay (Британская Колумбия), затем North Saanich (Британская Колумбия) и Weyburn (Саскачеван). Составители рейтинга изучили условия жизни в 417 городах и поселках страны, что практически в два раза больше, чем в предыдущие годы. По версии MoneySense, Оттава – один из самых технологичных населенных пунктов Канады. В этом секторе работают 72 000 жителей города. Свою роль также сыграли стабильные и хорошо оплачиваемые рабочие места в государственных учреждениях, безопасность, доступность сферы товаров и услуг, стабильность рынка недвижимости. Уровень безработицы здесь составляет около 5%, а средний доход превышает 91 000 \$. Что касается муниципалитета Saint-Augustin-de-Desmaures, расположенного на западе Квебека, то свою высокую позицию в рейтинге он заслужил благодаря развитию своей индустриальной сферы. Средний доход в этом городе равен 117 000 \$ и является одним из самых высоких в стране. Безработицы практически нет – она равна 2%. Составители рейтинга также учитывали такие факторы, как стоимость аренды жилья, налоги, транспорт, культурные события, доступность медицинских услуг, уровень преступности и даже погоду. Монреаль в этом рейтинге не сумел подняться выше 356 места.

ХОРОШАЯ НОВОСТЬ

Монреальский аэропорт: очереди на паспортном контроле ощутимо сократились

Пассажирам монреальского аэропорта больше не придется часами ожидать своей очереди для прохождения паспортного контроля. Такое заявление сделали на прошлой неделе Администрация аэропорта и Управление таможенного контроля Канады. Они также представили ряд мер, которые помогут сократить время ожидания на въезде в страну. Уже начал работу новый центр обслуживания транзитных пассажиров, позволяющий быстро разделить путешественников, конечный пункт которых – Монреаль, и тех, кто продолжает свой путь после пересадки. Благодаря этому центру, транзитные пассажиры могут пройти контроль в специально отведенном для них секторе. Дополнительные электронные терминалы, а также контрольные будки были установлены за этот год в холле международных прилетов. В часы наибольшего наплыва пассажиров в зале работают дополнительные сотрудники. Аэропорт также ввел в эксплуатацию новую систему информирования: уже в коридорах, ведущих в зал прилета, путешественники могут видеть прогнозируемое время ожидания таможенного контроля. Время ожидания также афишируется на электронных табло в холле, где ожидают встречающие. Осенью 2017 года в зоне таможенного контроля появятся новые электронные терминалы, с помощью которых все пассажиры смогут пройти проверку документов, заполнить налоговую декларацию, подтвердить свою личность с помощью налоговой информации. Напомним, летом 2016 года многим пассажирам пришлось ждать около двух часов в очереди, прежде чем пройти таможенный контроль, что вызвало резкую критику со стороны мэра города Дени Кодедра. Все эти нововведения позволят избежать повторения ситуации текущим летом.

7375 Mountain Sights, Montreal, H4P 2A7

ВЕТЕРИНАРНАЯ КЛИНИКА METROPOLITAINE

доктор Камель Шерради



Терапия, профилактика, хирургия, цифровая радиология, стоматология, все лабораторные анализы на месте.

(514) 731-9442
vet.metropolitaine@hotmail.com

АДВОКАТСКАЯ КОНТОРА BABENKO MUTCHNIK AVOCATS S.E.N.C.



- Иммиграция
- Семейное право
- Развод
- Права трудящихся
- Квартирное право
- CSST, SAAQ, CLP, CTQ
- Уголовное право
- Открытие и сопровождение бизнеса
- Налоговые споры
- Составление контрактов
- И многое другое...

www.bmlex.com
442, SAINT-GABRIEL STR., SUITE 100, MONTREAL, QC, H2Y 2Z9.
e-mail: info@bmlex.com
514-316-7735
Fax: 1-888-870-1690

Лауреаты элитной премии "Престиж 2012"

20 НЕОБЫЧНЫХ ДОМАШНИХ ПИТОМЦЕВ, КОТОРЫЕ НАУЧАТ ВАС ЛЮБИТЬ ЖИВОТНЫХ

ПОДГОТОВИЛА ИРИНА СУХАНОВА

Пока заядлые «кошатники» и «собачники» спорят, кто из их подопечных - идеальный друг, самые смелые любители живой природы идут своим путем. И решаются завести в своем доме совершенно невероятных животных!

Оказалось, что россияне с удовольствием делят квадратные метры не только с котиками и собаками, но и с енотами, лисами, ёжиками и даже... с крокодилами!

Объединяет эти истории то, что хозяева в своих братьях меньших души не чают. Они дарят им свою любовь, а животные отвечают им полной взаимностью!



АФРИКАНСКИЙ ЕЖ
Карликовые ежи стали домашними питомцами во многих странах мира. Однако в России эта порода пока малоизвестна. Именно поэтому рассказы о том, как ежик живет в квартире, вызывают не только умиление, но и немалое удивление.

День, когда мы принесли домой ежика, был одним из самых счастливых. Долгое время мы всей семьей заглядывали до боли в глазах блог известного японского ежа Марутару и даже боялись мечтать, что у нас будет такая же. Однако нам повезло: появилось через Интернет познать заводчиков из Подмосквы. Они показали ежат из последнего выводка, и мы по фотографии выбрали свою Ежинку. С нами она живет уже примерно полгода.



Ежинкой, или по-английски Hedgieflake, ежонка назвали мы – по родословной ее зовут Незабудка. По бабушке – Персиковна: родителей звали Персик и Ежовик. Родня по отцовской линии – сплошь немцы. В родословной мамы в основном русские ежики, только бабушка Ежинки – серб.

Африканские ежи – специально выведенная домашняя порода. Они меньше лесных (взрослый ежик в длину примерно 20 сантиметров), не топают, не издают никаких неприятных запахов и не впадают в спячку. Но вот привычка спать днем и гулять ночью у них сохранилась.

Что кушает ежик? – один из самых часто задаваемых нам вопросов. Ежи – вовсе не вегетарианцы и больше всего любят мясо и насекомых. Они с удовольствием едят кошачий корм. Только экономить на нем нельзя – некачественный корм с синтетическими добавками и, к примеру, костной мукой вместо мяса, серьезная угроза здоровью ежа. Разнообразить рацион можно овощами или фруктами. Но самое лучшее лакомство – червячки и насекомые. А вот молоко ежам (в том числе и лесным) давать не нужно: от него, скорее всего, у ежа будет несварение желудка. *Продолжение следует*

При малейшем подозрении на заболевание Вашего питомца обращайтесь к нам 514-731-9442 ветераны обслуживаются бесплатно (экзамен)

АЛИМЕНТЫ НА РЕБЕНКА 5: СБОР И ОПЛАТА АЛИМЕНТОВ

Помимо сбора налогов Revenu Québec выполняет также ряд других функций, одной из которых является сбор алиментов. В Квебеке есть две основные категории алиментов: (1) - алименты на детей и (2) - алименты на супруга. Как только суд примет решение о выплате алиментов, копия этого решения передается в Revenu Québec, которое выделяет агента, ответственного за сбор алиментов. Агент следит за тем, чтобы должник вовремя платил установленную сумму денег на счёт Revenu Québec и передает её получателю в форме чека или электронного перевода на банковский счёт.

По статистике на 2015-2016 г. в Квебеке зарегистрировано 267,435 получателей алиментов, из которых 79.4% получают алименты вовремя и полностью. Иными словами, только в 20.6% случаях Revenu Québec приходится принимать меры по защите прав получателей. За последний год Revenu Québec собрало 500,5 миллионов долларов, из которых 483,2 миллионов было передано непосредственно получателям и 17,3 миллионов - Министерству труда и социальной солидарности (Ministère de l'emploi et de la solidarité sociale). Это и есть тот самый принцип, упоминавшийся раньше, по которому одной из целей алиментов является снятие нагрузки с государства, которое таким образом уменьшает количество выплаченных социальных пособий, хоть и не намного.

Среди мер по сбору алиментов Revenu Québec может, в первую очередь, расследовать источники доходов и активы должника. Для этого оно может направить запросы о предоставлении документов в любую организацию (включая работу должника, а также его банк). По результатам расследования ведомство может арестовать счета и активы. В отдельных случаях, Revenu Québec может также арестовать суммы, которые должны отойти должнику в качестве возврата налогов или налоговых кредитов. Например, если должнику предполагается возврат налогов в сумме \$1,000.00 (retour d'impôts / tax refund), Revenu Québec может выплатить этот возврат получателю алиментов, вместо должника. Одной из самых радикальных мер является конфискация паспорта или федеральных привилегий на выполнение некоторых функций (такие, как лицензия пилота или капитана корабля). Усилия Revenu Québec, как правило, успешны, в своём годовом отчете за 2016й год они рапортуют о сборе 96,6% сумм.

Тем не менее, оплата алиментов через Revenu Québec не всегда удобна для всех клиентов. Сбор алиментов представляет собой автоматический административный процесс, сложно адаптируемый на перемену ситуации.

Продолжение следует

(C) Babenko Mutchnik, Avocats s.e.n.c, 2017

ДЕЛОВОЙ еженедельник «запад-восток» МОНРЕАЛЬ www.wemontreal.com

ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «Запад Восток» / Hebdomadaire montrealais en langue russe
Издатель: CANADIAN MEDIA GROUP
Выпускающий редактор: Светлана Матвиенко
Редакция: 5120 rue Trans Island, Montreal, Quebec H3W3A1
Почтовый адрес: 299 Brighton Drive, Montreal, QC, H9W2L9

Редакция не несет ответственности за содержание авторских статей и рекламных материалов, а также за возможное использование авторами материалов иллюстративного и фотографического ряда без разрешения правообладателей. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

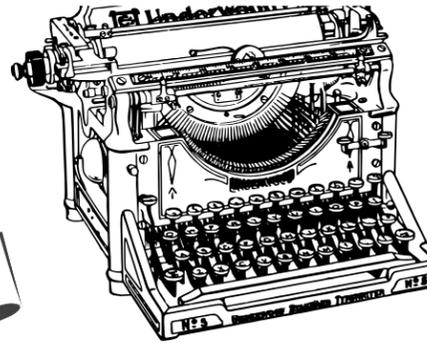
ЧЛЕН ВСЕМИРНОЙ АССОЦИАЦИИ РУССКОЙ ПРЕССЫ

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПАРТНЕРЫ Tass InoPressa

интернет-газета: <http://e-edition.wemontreal.com> / почта: wemontreal@gmail.com

ЛИТЕРАТУРНАЯ СТРАНИЧКА

*nos partenaires
our partners.*



«ИСТОРИЯ КУРТИЗАНОК»

Элизабет Эббот
перевод М.М. Гурвица.

Начало книги в № 46, 2014

Элизабет Эббот – писательница и историк, бывший научный сотрудник Тринити-колледжа, Университета Торонто, большое внимание в работе уделяющая проблемам равноправия женщин и социальной справедливости. Она защитила докторскую диссертацию в университете МакГилл в Монреале по истории XIX в., много лет преподавала в Тринити-колледж и написала несколько книг, в том числе «Историю куртизанок», «Историю целибата», «Историю брака» и другие. Ее книги переведены на 16 языков.

Все права защищены. Никакая часть версии этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети Интернет и в корпоративных сетях, для частного и публичного использования без письменного разрешения владельца авторских прав.

ГЛАВА 12. Падшие женщины: любовницы в литературе

Большинство литературных произведений в значительной степени отражают реальную жизнь; многие классические романы посвящены институту брака и часто сопутствующим ему внебрачным любовным связям. Любовники, выдуманные писателями и действующие в вымышленных жизненных условиях, часто похожи на реальных людей. Многие героини (или антигероини) художественных произведений в стремлении к браку по любви остаются старыми девами или становятся женами, живущими в счастливых или несчастных браках. Других ожидает судьба любовниц, вступивших в недозволенные отношения под влиянием любви и страсти, а порой принуждения.

Ниже речь идет о некоторых наиболее типичных и широко известных образцах любовных отношений, которые нашли отражение в западной литературе. Что касается Джейн Эйр и графини Эллен Оленска, создательницы образов этих женщин не допустили того, чтобы они стали любовницами самых пламенных любовников.

Истории этих женщин затронули настолько чувствительные струны такого большого числа читателей, что почти все эти произведения переведены на многие языки, переработаны для театральных постановок и экранизированы. Предлагаемые ниже вниманию читателя материалы не претендуют на роль литературно-критического обзора, скорее они представляют собой попытку

осмысления того, как миллионы читателей восприняли и интерпретировали эти романы, в частности части сюжета, связанные с любовницами и их общественным положением.

Продолжение, начало главы в № 19

МИЛДРЕД РОДЖЕРС

Продолжение, начало в № 27

Филип понял, что все еще любит Милдред, и разорвал отношения с Норой. Потратив небольшие деньги, составлявшие единственную возможность для продолжения его образования, он обеспечил Милдред хорошим жильем. Почти с самого начала Филип вновь попал под воздействие ее чар. Он защищал Милдред, представившись хозяйке квартиры ее братом.

Надежды Милдред на то, что ее ребенок родится мертвым, не сбылись: она родила здоровую девочку. В отдаленной сельской местности она нашла приют для дочери и вскоре после этого влюбилась в друга Филипа Гриффитса, который у него гостил. В ходе выяснения отношений с Филипом Милдред ему сказала: «Ты с самого начала никогда мне не нравился, но ты ко мне все время приставал, я всегда ненавидела твои поцелуи. Теперь я не позволю тебе к себе прикоснуться, даже если буду умирать с голода».

Гриффитс оказался человеком ненадежным и безденежным, но ее непростительный роман с ним дал Милдред понять, какое отвращение к ней испытывал Филип. А Гриффитс, осознав, насколько она вульгарна и как с ней скучно, оставил ее. Милдред посылала ему многочисленные письма и телеграммы, она его преследовала. Однажды она всю ночь прорыдала у него на крыльце.

Следующий раз Филип увидел Милдред в центре Лондона, где она приставала к мужчинам. При этой встрече она проявила радости не больше, чем в тот день, когда ушла от него, но Филип убедил ее поговорить с ним, и Милдред повезла его на улицу в бедном районе, где можно было снять комнату. Там Филип разглядел, что Милдред исхудала и, несмотря на ярко накрашенные щеки и брови, выглядела совсем больной. Она не написала ему, пояснила Милдред, поскольку не хотела, чтобы он знал, в каком она положении; она ничуть бы не удивилась, если бы он сказал, что так ей и надо. «Если бы я только смогла со всем этим покончить! — простонала она. — Мне так все это опротивело. Я не гожусь для этой жизни, я совсем не такая, Лучше бы мне умереть!»

Филип тут же предложил ей поселиться у него в свободной комнате и прибавил, что расходы за квартиру он возьмет на себя. Все трое — он, она и ее ребенок — будут тратить на жизнь почти столько же, сколько тратил он один. Более того, продолжал Филип, он не ждет, что за это Милдред будет оказывать ему услуги сексуального характера. Он не сказал, что не требует этого, потому что впервые почувствовал к ней физическое отвращение и был этому очень рад, поскольку это означало, что его страсть к ней прошла.

Милдред была безмерно ему благодарна, от радости она расплакалась и переехала уже на следующий день. Сначала она попыталась дать понять Филипу, что готова вступить с ним в близкие отношения, но он отклонил ее домогательства. Через некоторое время Милдред с таинственным видом сообщила ему, что научилась его любить. Но Филип все более отчетливо понимал, что женщина, которую он некогда любил долго и страстно, не очень умна, не имеет представления о хороших манерах и кого угодно может вогнать в смертную скуку.

Милдред тем временем решила во что бы то ни стало его соблазнить и тем самым вернуть себе былое влияние на него. Она заставит его полюбить себя, твердо решила Милдред. Однажды она игриво села к нему на колени и сказала, что любит его, не может без него жить. «Мне очень жаль, но уже слишком поздно», — ответил на ее заигрывания Филип.

Оскорбления, которыми осыпала его Милдред, ошеломили Филипа. Она с гневом кричала: «Я тебя не любила ни единой минуты, только дурачила тебя, ты для меня был как кость в горле, ты мне надоел до смерти, я тебя ненавидела. Когда ты меня целовал, меня мучило. Калека!»

Precious memories

Ювелирные изделия
компаний - банкротов

до **75%** скидки

Принимаем ювелирные изделия
на починку и реставрацию



514-284-7377 (обратитесь к Олегу).

Договоритесь пожалуйста о встрече заранее
1410 Stanley st. # 412



ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЭТЕРНА»

www.eterna-izdat.ru

Наши книги отличает высокое качество текста, переводов и художественного оформления. «Этерна» — универсальное издательство. Основные направления: классическая и современная художественная литература; в т.ч. детективы; книги по моде; издания по психологии, медицине; прикладная литература, кулинария; книги для детей.

БРЕМЯ СТРАСТЕЙ ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ



Экранизации романа:
1934 - *Бремя страстей человеческих*. США. Лесли Говард в роли Филипа и Бетт Дэвис в роли Милдред.

1946 - *Бремя страстей человеческих*. США. Пол Генрид в роли Филипа и Элеонор Паркер в роли Милдред.

1964 - *Бремя страстей человеческих*. Великобритания. Лоуренс Харви в роли Филипа и Ким Новак в роли Милдред.

ВСЕПОГЛОЩАЮЩАЯ СТРАСТЬ

В фильме очень правдоподобно воссоздана обстановка 19 века, да и актеры продемонстрировали высочайший уровень.

Более того, эта версия (1964 г.) «Страстей» мне нравится больше, чем с картина



Ким Новак и Лоуренс Харви в фильме *Бремя страстей человеческих*

1934 года с Бэтт Дэвис. Ким Новак, в отличие от Дэвис, идеально подходит на роль «роковой женщины». В то же время участие ее

Милдред воспринимается очень болезненно, в отличие от участи Милдред Дэвис, когда такой исход воспринимается как адекватная сатира за все плохое.

Еще необходимо отметить исполнителя главной

мужской роли — почитателя Милдред Филипа — Лоуренса Харви. Его доброта и самопожертвование вызывают исключительно положительные эмоции.»

Inter United,
www.kinopoisk.ru

На следующий день, когда Филипа не было дома, Милдред учинила полный разгром в квартире: все вдребезги перебила, изорвала, изрезала, искромсала, потом взяла ребенка и была такова. Филип переехал в гораздо более скромную квартиру, с головой погрузился в учебу и попытался хоть как-то возместить причиненный ему финансовый ущерб игрой на бирже. Но надежды его не оправдались: он все потерял, не смог найти родственников, у которых можно было бы одолжить денег, и ему пришлось оставить занятия в медицинском институте.

Через несколько месяцев безуспешных поисков работы Филип стал бездомным, ему не на что было купить еды. Его приютили друзья семьи, которые нашли ему низкооплачиваемую работу. Он все больше и больше увлекся Салли — дочерью своих друзей.

В это время вновь объявилась Милдред, умолявшая его с ней увидеться. Ее дочка умерла; она снова вышла на панель и заразилась венерической болезнью. Филип купил ей лекарство и взял с нее обещание прекратить зазывать и заражать мужчин. Сильно напуганная Милдред пообещала ему это, но скоро он вновь увидел ее на улице, куда она вышла, когда ей стало немного легче. Филип ей сказал, что она совершает преступление. «Плевать я хотела! — крикнула она. — Мужчины столько мне в жизни пакостили, теперь пусть сами о себе думают». В тот день Филип виделся с Милдред последний раз.

Через некоторое время умер дядя Филипа, оставив ему достаточно денег, чтобы он мог возобновить учебу и завершить медицинское образование. Он окончил институт, нашел работу и был счастлив. Филип знал, что до конца жизни в глубине его души навсегда сохранится «странная, проклятая тяга к подлой женщине» — к Милдред.

У автора не нашлось ни слова жалости для этой размалеванной и зараженной дурной болезнью проститутки, которая не смогла полюбить единственного человека, который ее любил. «Бремя страстей человеческих» написано целиком от лица Филипа, а Милдред служит лишь дополнением к повествованию о его злоключениях и победах. Милдред отнюдь не является (как явствует из написанного и того, что подразумевается или читается между строк) персонажем, вызывающим сочувствие, эдакой женщиной легкого поведения с золотым сердцем. Моэм неизменно изображает ее как холодную и расчетливую потаску.

В качестве главной героини романа Милдред приходится принимать традиционное решение о том, как следует прожить жизнь. До того момента, как ее мир

рухнул, целью Милдред был брак, а также респектабельность и финансовая безопасность, которые, как она полагала, обеспечивают замужество. Когда она поняла, что забеременела вне брака, Милдред попыталась оправдать свое интересное положение, назвавшись миссис Миллер — именем отца своего ребенка.

Милдред также страстно стремилась к таким романтическим отношениям, о каких она читала в любовных романах. Решив, что она вступила в такие отношения — с Миллером и, в особенности, с Гриффитсом, — Милдред отказалась от мысли о браке и стала любовницей. И действительно, она отвергла Филипа, который отчаянно хотел на ней жениться, поскольку считала его внешность отталкивающей. На протяжении их фрагментарных и мучительных отношений они никогда не были близки. Милдред попыталась соблазнить Филипа только тогда, когда из-за болезни оказалась в очень тяжелом положении, а он мог дать ей больше денег, чем она зарабатывала проституцией.

В качестве любовницы Миллера — Гриффитса, который смотрел на нее только как на развлечение по выходным, не в счет — Милдред оказалась преданной женщиной, которую сначала обнадежили обещанием замужества, а потом обманом сделали любовницей. Это классическая ситуация, вплоть до того, что любовник бросил Милдред, когда та забеременела. Как подруга Филипа, хоть они и не стали любовниками, она также чувствовала себя обязанной ему, связанной с этим мужчиной скорее его любовью к ней и нуждой, чем любовью к нему, как было в случае с Миллером.

«Бремя страстей человеческих» остается одним из немногих классических романов о любовнице, являющейся представительницей рабочего сословия. Описание Моэмом женщины, влюбленной совсем не в тех мужчин, которых следовало бы любить, и попадавшей в одну ловушку за другой на жизненном пути, обреченном на неудачу, безжалостно. Милдред предстает перед читателем женщиной, лишенной качеств, которые позволили бы ей искупить грехи, а Филип — поглощенным лишь собственной персоной антигероем. И тем не менее читателям эта история представляется убедительной, хотя у многих может возникнуть вопрос, не слишком ли велика цена, которую Милдред, женщине низкого происхождения, пришлось платить за ошибки, совершенные в разных жизненных обстоятельствах, а безразличие Моэма — и Филипа — к ее судьбе может показаться настораживающим и продиктованным чувством мести.

Продолжение главы следует

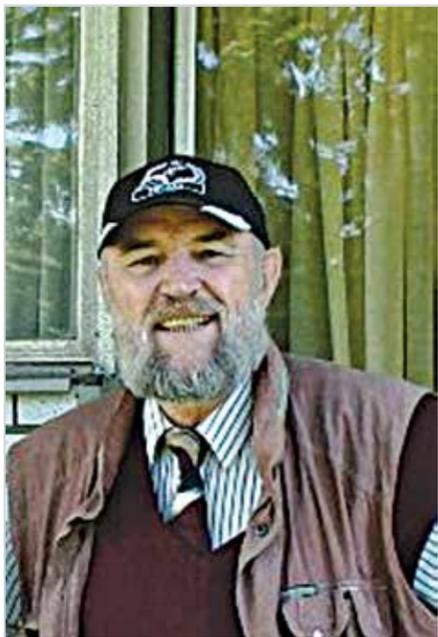


Михаил Михайлович Гурвиц — выпускник Исторического факультета Московского университета им. М. В. Ломоносова, позже окончил Высшие курсы переводчиков при Московском Институте иностранных языков им. Мориса Тореза, кандидат исторических наук. До отъезда в Канаду перевел около 30 научных и научно-популярных книг по общественным наукам. Литературным переводом начал заниматься в 1986 г. Был принят в Союз журналистов СССР и Союз переводчиков России. Летом 1997 г. с семьей переехал из Москвы в Монреаль. Член Ордена переводчиков Квебека (l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec), Ассоциации литературных переводчиков Канады (Literary Translators' Association of Canada) и Совета письменных и устных переводчиков Канады (Canadian Translators, Terminologists and Interpreters Council). При поддержке Канадского совета по искусству (Canada Council for the Arts) перевел 17 произведений канадских авторов, изданных в Москве. В их числе такие выдающиеся произведения канадской литературы, как «Блистательные неудачники» Леонарда Коэна, «Пути памяти» Анны Майклз и «Девочка, которая любила играть со спичками» Гаетана Сузи. В настоящее время по договору с московским издательством «Этерна» работает над переводом известной трилогии Элизабет Эбботт «История куртизанок», «История целибата» и «История брака».

514-484-2214 | 514-484-9282 | wemontreal@gmail.com

Вы можете купить или заказать книги издательства «ЭТЕРНА» в магазине «La Petite Russie» по адресу 4953-4955 Ch. Queen Mary, Montreal (QC) H3W 1X4 CANADA (514) 737-0447

ЛИТЕРАТУРНАЯ СТРАНИЧКА



Как на фашистском расстреле в заброшенном каменном карьере я был трижды сражён вражескими пулями и трижды вставал лицом к врагу, спиной к каменным выступам, преодолевая боль от огнестрельных ранений и страх смерти.

В конце концов меня подобрали сердобольные люди, и я выжил, почти полностью потеряв дар речи и мускульную подвижность.

Сейчас мне 75. За время моего отсутствия мир перевернулся. Солнце Божьей Благодати взойшло над Россией, она воспряла. Многие из того, что было под запретом, стало доступным. На долгожданный мною суд читателя я могу, наконец, выставить цикл почти документальных рассказов о судьбе русских постсоветских эмигрантов почти 20-летней давности. И в давнем споре художественных творил о чём и как писать я скажу, что всегда лучше «да», чем «нет».

В моём резюме годы бесцельного прозябания, начальственных унижений, нищеты и потеря любимых женщин. Они всегда уходят к тем, кто удачлив, пронырлив, добычлив. Им чужды рассуждения о вечности. Вынь да положь. Хоть укради.

Одно замечу. Для своих. Для тех, кто понимает как надо. Самый слабый русский - сильнее сильного. Ибо он верит в победу добра над злом. И все, кто восстал против несправедливости, обязательно обретут верного друга и любящую женщину.

Главное – не останавливаться в своём развитии, следовать своим правилам и заповедям.

В путь!

Остальное – лишнее.

Первой заявкой Владимира Моргана на «эмигрантскую» стали стихи на английском языке, вошедшие в несколько элитных антологий северо-американской поэзии, представленных в библиотеке Конгресса США, а также в издательстве Noble House Publishers с отделениями в Нью-Йорке, Лондоне и Париже.

В разные годы жизни за рубежом, Владимиром Морганом издано несколько различных по жан-

рам книг. Среди них по-особому выделяются поэтический сборник «Восхождение к справедливости», иммигрантский детектив The Hunt for Money или «Охота за деньгами», Tete-a-Tete – «Один-на-Один с Судьбой», книга избранной прозы The Russian Immigrants – «Эмигранты» и книга научно-популярных очерков «Легенды и быль великого моря».

Сегодня В. Морган - Honorary member of The International Society

of Poets (штат Мериленд, USA), победитель и лауреат нескольких поэтических конкурсов, обладатель серебряного Кубка Silver Bowl и Бронзовой медали Poet of Merit, награжден медалью Poetry Ambassador-2006. Имя Володи Моргана внесено в международную энциклопедию поэтов Who is Who in Poetry. В 2011 году Володя стал победителем Международного конкурса «Национальная литературная премия «Золотое перо

Руси». Он – Серебряный лауреат в номинации «Поэзия». У него русско-канадский «Оскар» - Гран-При «Престиж», его подпись в «Золотой книге» почётных жителей Монреаля с орденом Г.Р.Державина от Союза писателей России «За верное служение отечественной литературе». По решению Союза художников Северной Америки (AUNA) Владимир Морган посвящён в Рыцари духа с вручением рыцарского меча Эскалибур.



1. ТЮРЬМА БОРДО / True refuge stories /

В. Морган.

Продолжение, начало в № 27

Ежегодно, как заядлый член и кормушечник существовавшего некогда научно-популярного общества «Знание», Никич в Дни Бастилии зарабатывал приличные деньги, выступая с лекциями перед простым советским народом и компостировал народу мозги на революционные темы. И еще потому, что отмечаемые Дни падения или взятия Бастилии (что одно и то же), совпадал с ежегодным Днем рождения самого Никича.

Осоловев от марихуаны, затуманившись головой, негерой ни по характеру и ни по внешности, наш прижопистый Никич, совсем по-иному, не как от водки, словил в тюрьме Бордо почти осязаемые «глюки».

Вдруг, явственно привиделось ему, как в распаленный народным гневом день 12 июля 1789 года он, собственной персоной, совершенно героический, в красном фригийском колпаке возбужденно шнырял по героической толпе в Пале Рояле, где народный трибун в таком же колпаке Камиль Демулен произносил перед шумливым народом свою пламенную речь.

-Долой Бастилию! Долой Бурбонов! Долой абсолютизм! Смерть дворянам! -скандировались в разгоряченной гневом толпе категорические лозунги.

13 июля восставший народ разграбил Арсенал, Дом Инвалидов и Hotel de Vilue, а четырнадцатого та же вооруженная многочисленная толпа, включая и обортанного в ботфорты Никича, подступила к Бастилии.

В громких выкриках и спорах начальниками над восставшими были избраны стоящие люди: молодые Гюлен и Эли (Hulin et Elie), оба кадровые офицеры королевских войск. И пошли... А гарнизон жуткой крепости состоял всего лишь из 82 французских инвалидов и 32 наемников-швейцарцев, при тринадцати пушках, но главною ее защитой были толстые стены, окруженные по всем правилам фортификации широким и глубокоим рвом с водой, через который был перекинут всякий мост-подъемник.

Тут Никичу поднесли еще один «косяк».

-Будешь? -поинтересовался волосятый Генри. -Тогда плати. И когда надо, всегда спрашивай у меня.

Пожилому советскому человеку, успешно словившему первый капиталистический кайф, еще более отчетливо представилась несуществующая теперь Бастилия. Никич хорошо знал, что первоначальное значение слова Бастилия то же, что и Бастида. И действительно, еще в первой половине четырнадцатого столетия Бастилия являлась только одной из многочисленных башен, окружавших Париж и называлась bastide ou bastille Saint-Antoine.

К тому времени как обкурившийся академик Никич брал Бастилию, она выглядела массивным, вытянутым в длину и обращенным одной стороной к городу, а другой к предместью, четырех угольным замком с восемью башнями и с бастионами, с наружным и с обширным внутренним двором. Единственные ворота Бастилии были досягаемы только со стороны Сент-Антуанского предместья.

-Ура! - самозабвенно кричал Никич. Крепкие стремительные ноги несли его в жаркое боевое месиво мельтешащих людей и сверкающего окровавленного оружия.

Около часу дня восставшие парижане получили отказ крайне сурового коменданта Бастилии губернатора Лонэ (Launay) капитулировать и народ, вместе с Никичем, двинулся вперед.

Легко проникнув на первый наружный двор крепости, Никич отчаянно рубил топором цепи разводного моста; половинки моста сомкнулись и Никич вместе в толпой ринулся во двор, где находились квартиры коменданта и тюремные службы.

Ожесточенная мушкетная пальба началась с обеих сторон. Защищаясь от выстрелов сверху, народ прикатил на себе три огромных воза солом, поджег ее и густой дым скрыл нападавших от глаз осажденных.

Хорошо зная, что гарнизону нечего рассчитывать на помощь Версаля и что Бастилии рано или поздно не устоять в осаде, губернатор Лонэ решился взорвать доверенную ему крепость. С зажженным фитилем в руках, твердым шагом он целеустремленно направился в пороховой погреб, но унтер-офицеры Беккар и Ферран, много натерпевшиеся прежде от самоуправства Лонэ, бросились на коменданта, и, отгнав фитиль, потребовали созвать военный совет гарнизона. Почти единогласно постановили сдать. Был поднят белый флаг и спустя несколько минут по опущенному Никичем подъемному мосту Гюлен и Эли, а за ними огромная толпа, проникла во внутренний двор Бастилии. Дело не обошлось без зверств. Несколько офицеров и солдат были тут же повешены. Что касается коменданта Лонэ, то народные избранники Гюлен и Эли хотели спасти его, но во время следования по дороге в Hotel de Vilue, чернь с оружием в руках отбила у них Лонэ и, обезглавив, воздела бессмысленную голову несчастного на пику, обойдя с нею весь Париж.

«Чернь, чернь, чернь... Что это такое? Или кто это такие?» -неотступно думал Никич, бесцеремонно поднятый новыми приятелями с тюремных нар на обед.

На обед арестанты из всех секторов ходили в тюремную столовую, расположенную в центральном здании Бордо через широкий чистенький дворик. Изумруд стриженной пикниковой травы, черный чугун витиеватых решеток, ласковое щебетанье и посвисты пернатых в райских кущах сирени - все умирительно. Только по асфальтовым аллеям через каждые пять метров стоят, раскорячившись, сытые и довольные агенты секюритэ.

-Пожалуйста, не задерживайтесь! Побыстрее, пожалуйста! -поговаривали они с известной французской жантильностью.

За короткое пару минут шествования через сторожевые строя, Никич смог, наконец, осмотреться, убедив-



В Джейле

шись, что он сидит как кот в непроницаемом мешке.

Сердце тюрьмы со столовой и службами, с вещевой кладовой и кантином составляет старая базилика с медно-сизым осклизлым куполом, повторяющем очертания Второго Иерусалимского Храма. В каждые новые времена к центру тюрьмы, как мухи к головке сыра, притыкались новые постройки и сооружения, она, что называется, расширялась, но лучеобразно, радиально, внешне напоминая засушенную шероховатую морскую звезду. Вы знаете геометрию? Так вот, в госпиталях, например, по методу построения отделение называется так-то, а здесь - радиально и отделение тюрьмы это - сектор.

И еще одно удивительное открытие сделал пытливым Никич. Не в нижнем городе, не в даунтауне, каковые по английской традиции всегда являются еще и «старыми городами» находится Бордо, а в отдаленной прилегающей местности и в достаточно живописном месте Монреала, на самом его севере, за авеню знаменитого теоретика суверенитета Генри Бураса, на пустыре, за центром местных гаишников.

Два дополнительных обстоятельства как бы роднили Никича с Бордо. Во-первых, его любимый цвет был цвет «бордо№». Во-вторых любил он вкус изысканных импортных, слегка терпких вин марки «Бордо» из французской провинции Бордо.

Вина, правда, на праздничный тюремный обед в День Независимости не подавали. Обед ничем не отличался от будничного. Пестрым слиянным потоком, сектор за сектором, каждый в своей одежде, в какой были застигнуты моментом арестации, бывшие свободные люди, регламентированно струились в столовой между сторожами и стальными турникетами к вмурованной в стену амбразуре выдачи пищи, выкидываемой из глубины на пластмассовых подносиках. Амбразура была такая крохотная и была так низко расположена, что и не заглянуть в нее, а принимая подносики, приходилось сгибаться до позы «раком».

«Наверное, это и есть чернь», - тщательно оглядывая на своих разношерстных сотоварищей по несчастью, сострадательно думал Никич.

С неожиданно пробудившейся в нем жертвенной обреченностью он констатировал про себя: каждый шестой житель в бывшем Советском Союзе сидел, сидит или будет посидеть. В свое время академик был, в принципе, готов стать этим шестым... Но никогда не предполагал, что может засесть здесь, в милой канадской провинции. Мысленный и интуитивный подсчет привел его к неутешительному выводу: здесь - каждый четвертый.

Он понял, что здесь, как и в Советском Союзе свершается какая-то невидимая разрушительная работа. Суверенисты и федералы, пидоры с лесбиянками и сторонники двуполых семьи, воспроизводящей потомство, аборт и антиабортники, идущие даже на смертоубийство докторов, пискиперы и экстремистры, расисты и антирасисты, семиты и антисемиты, велферисты - сторонники высокого налогообложения бизнесов и их противники, религиозные фанаты и атеисты - да мало ли чего! Каждый, по своему разумению, делает что-то, пусть и небольшое, предположительно направленное на улучшение и исправление устоев общества, но поперечное, подтачивающее, а значит разрушительное.

«У каждого есть человека свой орел, - вспоминал древнегреческую мифологию академик. - ключи печень. И есть у каждого живущего свой тяжкий крест, который нужно нести до самой Гологофы. И у каждого народа есть своя Бастилия - символ неволи, бесправия и несправедливости. Они, конечно, возьмут свои Бастилии. Когда придут божьи сроки, когда это будет позволено или когда это станет доступным и возможным».

Поздно вечером, праздничный фейерверк на День Квебека, вздымающийся над глухими стенами с рулонами сухо посверкивающей и предостерегающей колючей проволоки, тюрьма Бордо наблюдала из своих запертых на ночь камер. И, видимо, это была тюремная традиция. Гулкие выкрики невидимых и неопределимых в темноте голосов:

- Вива Квебек!
- Вива solidarity!
- Death to capitalism, death to G20, death to the IMF!
- Long Live Anarchy!
- Вива Либерти!

И кто-то идевательно, в абсолютной темноте и тишине:

- Сава, ля?
- Уи, ше-е-еф!

Мол, посмотрим еще, кто тут шеф.

«А ночью слышать буду я, - как молитву, цитировал Никич по памяти, написанное Пушкиным еще в середине девятнадцатого века, - Не голос яркий соловья, Не шум глухой дубров - А крик товарищей моих Да брань зрителей ночных Да визг, да звон оков.»

Се pas fini! - Разносило эхо по окнам и по всему тюремному дворику. - Се па фини!

«Это не кончилось!» ■

2. АБУ-ВАДИ ИЛИ РУССКИЕ В КАНАДЕ

«Там такие хорошие условия (в тюрьме «Гунтанамо»), какие могут быть в месте заключения, а жалобы заключенных объясняются лишь тем, что они натренированы лгать».

Г-н Рамсфелд, бывший пентагонист

1.

Этот странный «русский» по имени Абу-Вади, дожив до тридцати пяти лет без каких-либо особых проблем с дыханием, впервые в жизни захрапел во сне, оказавшись на канадских нарах. Во второй половине дня, укачанный в усмерть тюремными делами, он лежал на нарах, распластавшись ничком, и тяжелый храп утомленного невзгодами молодого эмигранта был похож на скрежет разрываемого на части листа железа.

Парня повязали в пять утра в ходе серьезной ссоры с его женой-англичанкой. Ссора, вспыхнувшая часов в десять вечера, продолжалась всю ночь, поэтапно трансформируясь в различные виды крутой разборки - от надрывных выкриков до попыток обоюдного мордобития. Нескончаемый там-тарарам бешеной перебранки до самого дна вычерпал все душевные и физические силы Абу-Вади, как жаркое полуденное солнце высушивает до дна колодезь в пустыне.

Едва после полудня Абу-Вади попал на свое «законное» место в центральную тюрьму Монреала, доставленный туда из Дитэй-Центра на голубом «воронке», как он тут же впал в полный релакс-расслабуху. Оказавшись в двухместной камере сектора «Джи» (G), где с него сняли, наконец, наручники, он без колебаний выбрал для себя верхние нары из двух пустующих.

По ходу вспоминается анекдот давно минувших лет. В советской тюрьме чучка, присматривая себе местечко, растерянно бормочет:

- Кому нары... кому низма... Коммунары это плёхо, тем, коммунизма, лутше!

Минут двадцать всего валялся наверху Абу-Вади почти безжизненным трупом как вдруг совершенно по-сволочному был разбужен мощным ударом снизу и даже через матрац чувствовалось с какой неимоверной злобой и силой был нанесен этот удар. Абу-Вади проснулся и, еще не врубившись в реальность, услышал снизу хриповатый басок:

- Эй, ты, чурка, перестань храпеть!

Абу-Вади свесил с нар свою узкоглазую черноволосую голову и обозрел окружающий мир перевернутым как в космосе. Он увидел: на спаренных нарах-полотях прямо под ним лежал молодой французский мужичонка-шпендик лет двадцати и качал права.

- Извини, - сказал ему Абу-Вади по-английски со средне-азиатским акцентом. - Я первый раз в тюрьме. И... сегодня я очень устал. Я никогда до этого не храпел...

- Для меня, - рубанул сосед-карапет снизу, - говори по-французски. Здесь у нас квебекская трюрьма.

- Нет, - заметил Абу-Вади, - это федеральная. А я не чурка, я - русский.

И отвернулся к стене, пытаясь осознать, что он и где он. Через мгновение реальность восстановилась...

2.

Накануне у первенца Абу-Вади, младенца четырех месяцев отроду названного по-местному Патриком, случился сильнейший запор, а мнения супругов о методе устранения тяжелого трафика дерьма в заднем проходе ребенка резко разошлись. Как грамотная канадская мом, Мелиса, патати-патата, позвонила в детскую поликлинику и какой-то злобный женский голос в телефонной трубке посоветовал мамашке как можно чаще проводить кормления грудью и полностью исключить из меню младенца кипяченую водичку.

Абу-Вади был против. Он предпочитал сделать мальчику легкое спринцевание из мыльной водички с предварительным смазыванием анального отверстия вазелином. Уух-ахх!

Но как это чаще всего и бывает, татата, маленькое семейное разногласие (в нашем случае это был выбор метода лечения ребенка) стало крупным поводом и побудительной причиной для оскорбительных высказываний накопившихся и образовавшихся в повседневной жути семейных отношений.

Мелиса привычно позвонила по телефону доверия в женский шелтер, где она когда-то еще не так давно - шахтарарах - находила убежище от своих первых двух мужей и где ее хорошо знали, как активистку этого полугосударственного учреждения.

- Он, наверное, плохо понимает твой английский язык? - поинтересовалась в трубку давняя подружка Мелисы по веселому проститутскому бизнесу на улицах и в барах даунтауна.

- Это ты сама не понимаешь свой язык! - услышав о чем идет речь, вне себя заорал Абу-Вади. - Я же ясно и понятно сказал тебе «сайлэнс»! Молчи, дура! Не замолчишь - баб твою мать - убью!

- Это что, твой муж так кричит? - поинтересова-

лась давняя приятельница Мелисы по легкому поведению. - А что он говорит? Угрожает убить? Да ты просто вызови полицию. Если не можешь это сделать сама, так я, ля-ля-ля, наберу тебе 911.

Огорченный и опечаленный, бубубук, от невозможности наладить какой-либо диалог с женой, Абу-Вади закрылся в кабинете уединения, то бишь, в ванной комнате. Долго и молча, ничего не делая, потому что был некурящим, сидел он там, тупо уставившись в монотонную облицовочную плитку из голубого кафеля; в голове - сумбур; а когда, схватив легкий отходняк, и успокоившись, наш беглец вышел из ванной, то оказалось, что его дешевый синюшный апартамент в бэйсменте был наполнен красивыми стройными парнями-полицейскими в черных бронежилетах.

Этого тощего, высокорослого, тихого, домашнего мальчика, шлему, недотепу и дурака-дураком, тут же разложили на желтом замызганном линолеуме давно немывтого пола.

- У тебя есть наручники? - спросил у своего напарника полицейский, выкрутивший руки Абу-Вади.

- А тебе своих мало?

- Ну, ты же знаешь этих русских! У них другой стандарт запястья. Даже у этого узкоглазого заморыша...

Полицейские перепробовали все имеющиеся у них в пристяжках стальные браслеты, после чего остановили свой выбор на белой пластиковой схватке для металлических труб и коаксиальных кабелей. Плохо крашенная под блондинку жена Абу-Вади при этом стояла поодаль, с прямой спиной, осклабившись крупными «лошадными» зубами, прижав свои костистые кулачки к тощей груди, и трудно было определить какие основные чувства отражаются на ее молочно-белом рыхлом лице, искаженно соединившем в себе национальные черты французов, итальянцев, шотландцев и англичан.

Лежа на нарах, Абу-Вади вспомнил также, что сразу после ареста, еще в камере предварительного заключения Дитэй-Центра на Кавендиш, Абу-Вади оказался в разношерстной компании трех разгневанных квебекских сорванцов-подростков, громко выясняющих отношения между собой. Полный рассовый квебекурский набор: черный, белый и желтый.

Самый старшенький черный юнец с силой выкрикивал:

- Если бы не вы-дураки, они бы меня никогда не взяли! Я бегаю быстрее пули! Я бы - раз и - домой. И они бы меня никогда не нашли!

Из резких выкриков малолетних поделешников Абу-Вади вскоре усек, что эти три разномастных подростка, по говору, грабили автомобили покупателей на разверстом асфальтовом лоне паркинга все того же Кавендиш шопинг-мола. Теперь, в камере предварительного заключения, толстые бетонные стены арестантской кельи отражали голоса юных преступников как в железной бочке сплошным беспорядочным гулом. Крохотная видеокамера, подвешенная высоко, в дальнем углу, назойливо следила за всем происходящим, журча и ворочаясь вслед за фигурами узников на металлическом стебельке, как подсолнух за солнцем. Через крупные ячеи сталистой решетки-двери смелый подросток-черняк то и дело стрелял сигаретки у проходящих полицейский и те угощали его, расслабленно улыбаясь.

«Где-то здесь, кроме видеокамеры, должна быть скрыта и звукозаписывающая аппаратура», - подумал Абу-Вади. - «А эти несмышлениши развели базар!»

Неожиданно для себя Абу-Вади стремительно смял в комок лежащую тут же квебекскую газету «Ля Пресс», властью намочил ее под краном, зашел в «мертвую» зону видака и швырнул. Камере обломилось; она ослепла. Но тут же зверски взревела - угууу! - сигнальная сирена. Полицейские с автоматами навзводе вломились в застенок, обнаружили «Ля Пресс», безвольно обвисшую на видаке, и безо всяких дополнительных разборок -- даже в зубы никого не двинули -- удалились, заодно очистив бетонную каталажку от всякой бумаги.

После этой необъяснимой, казалось бы, выходки белый подросток, подумав, спросил у Абу-Вади:

- Ты, что, русский?

- Ну, да...

- Ты что, уже сидел где-нибудь?

- Нет, но я служил в Ред Арми.

- Тогда переведи мне, что здесь написано!

И юный квебекуанец указал Абу-Вади на желтый бетон стены, где было широко начертано по-русски: «Идите вы все на ***».

Продолжение следует









ЦЕНТР РЕМОНТА И ДИЗАЙНА

Специалисты нашего центра помогут вам разобраться в многообразии строительных материалов и технологий, оптимизируют ваши затраты на ремонт

- кухни
- шкафы-купе или гардеробы
- раздвижные межкомнатные
- перегородки
- полы
- потолки
- аксессуары
- для ванных комнат
- окна и двери
- люстры (классические и современные)
- декоративные камни






Выставочный зал:
67 boul. St-Jean-Baptiste, Chateauguay, QC, J6J 3N6

450-844-7778
514-754-3273

www.alumcomplete.ca

НАТЯЖНЫЕ ПОТОЛКИ

от Favorite Design






широкая цветовая гамма

ГАРАНТИЯ 10 ЛЕТ

- водонепроницаемые
- пожароустойчивые
- не требуют ухода
- не трескаются

БОЛЬШОЙ ВЫБОР СВЕТИЛЬНИКОВ И ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ




Все фотографии использованы только в качестве иллюстраций.

514-803-4791 | 514-804 9883 favoritedesign.ca

<http://dimsecurity.com> Member of CANASA, BSP, RBQ

dim digital security inc.

Системы безопасности для частных домов и бизнесов

- Smart Home;
- HD видеонаблюдение, интерком и противопожарные системы;
- Установка, сервис и инспекция;
- Полный контроль через интернет и мобильный телефон.

(514) 777 66 88

info@dimsecurity.com
3850 Jean Talon Ouest, suite 150
H3R 2G8, Montreal (QC) Canada

ФОТООБОИ НА ЗАКАЗ

**ВЫ ЗАДАЁТЕ РАЗМЕР
ВЫ ВЫБИРАЕТЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ**

Более **30** вариантов текстур



Выбор изображений на www.Shutterstock.com




Заказы по тел.: (514) 803-4791 ;
(514) 804-9883 Александр

UNISTYLL

ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

ИНТЕРЬЕР
ЭКСТЕРЬЕР
ДЛЯ ЧАСТНЫХ ЛИЦ И
КОММЕРЧЕСКИХ КОМПАНИЙ

+1 (514) 553-1331
+1 (514) 814-5990
UNISTYLL.CA@GMAIL.COM

WHATEVER IT TAKES TO MAKE YOUR VISION COME TRUE

РАЗУМНЫЕ ФИНАНСЫ С ИРИНОЙ ПАВЛОВОЙ



ИРИНА ПАВЛОВА
Courtier hypothécaire
Multi-Prêts MR
514-685-6570

ИПОТЕЧНАЯ КРЕДИТНАЯ ЛИНИЯ

Ипотечная кредитная линия – великолепный финансовый продукт, предлагаемый банками. Кредитная линия может позволить вам реализовать ваши коммерческие планы или осуществить долгожданное путешествие. В то же время возможно попасть под соблазн брать оттуда деньги

для ежедневных расходов, так как проценты на обслуживание долга низкие, всего около 3,20 — 5 %, то есть значительно ниже, чем на кредитных карточках. Соответственно, если вы не планируете развитие своего бизнеса или приобретение следующего дома, и у вас есть риск растратить крупную сумму денег с кредитной линии, то обязательно подумайте перед тем, как сделать этот шаг. Если вы всё же решили получить ипотечную кредитную линию, то во избежание наращивания семейного долга, необходимо иметь в виду, что лучше её использовать с целью заработка денег,



а не как кредитную карточку. Хотя, в краткосрочном периоде кредитные линии могут облегчить бремя выплаты более дорогих долгов.

Зачастую ипотечную кредитную линию используют для консолидации долгов. Это может быть выходом из сложной финансовой ситуации.

Но, коль скоро, вы уже получили кредитную линию, имейте в виду, что вы можете приобрести следующую недвижимость, используя средства с неё. Только для начала рассчитайте, сколько будет стоить обслуживание этого долга, и будет ли эта сделка рентабельной.

Кроме вышперечисленного, денежные средства с кредитной линии зачастую бывает целесообразно потратить на ремонт вашего дома. А это в свою очередь повлечёт повышение его стоимости при продаже.

В настоящее время возможно получить ипотечную кредитную линию без изменения вашего займа и без оплаты штрафа.



Коварные конфеты «Ириска»

Что таит в себе самая приставучая к зубам сладость? Вряд ли найдется хоть один человек из постсоветской страны, который бы не пробовал конфеты «ирис». Эта мягкая, нежная, вкусная, но прилипающая надолго к зубам конфета для многих из нас — вкус детства, сладкая ностальгия. Ириски уже долгое время не теряют популярности, их выпускают в производственных условиях и готовят дома. Чем же они нам так нравятся?

Сладость с названием цветка

Эти интересные и необычные конфеты имеют французские корни. Их предшественниками были сладости «таффи», которые делали во Франции ещё с XV века. Французский же кондитер Морнас дал им вторую жизнь — запустил в Санкт-Петербурге в 1902 году производство этих молочных конфет. Но вот название им кондитер решил дать новое, более привычное для русского уха и такое же нежное, как и сами выпускаемые им конфеты. Французскому повару показалось, что рисунок на поверхности конфет похож на рельеф лепестков его любимых цветов ирисов. Потому и назвал эту конфету «ирис», или уменьшительно-ласкательно — «ириска».

Широкая палитра вкуса

Основа конфет-ирисок — сгущенка. Как же им не быть вкусными? К ней добавляется патока, сахар, масло, а точнее смесь растительного и сливочного масел. После вся эта сладкая масса нагревается, варится, а при охлаждении становится вязкой, тягучей, но очень вкусной «прилипалой». Но не все ириски пристаю к зубам. Есть два основных варианта производства этих конфет: литые и тиражные. В последнем случае к основной, ещё не до конца остывшей тягучей массе добавляют крошки от уже готовых застывших и измельченных ирисок. В результате конфета становится более твердая и при раскусывании не много крошится, не прилипая сильно к зубам. Помимо этого, выделяют основные разновидности конфет-ирисок по консистенции: мягкие, тягучие и полутвердые, например, всем знакомый «Золотой ключик». Ещё производители, чтобы разнообразить ассортимент этих сладостей и угодить всем сладостям, изготавливают ириски с различными добавками: с любыми орешками, сухофруктами и т. д. Или изменяют



Ещё и пользу приносит

Вопреки распространенному мнению, что конфеты только зубы портят, в ирисках все же есть и немало хорошего. При условии, конечно, что конфета качественная и её состав не испорчен добавлением заменителей жира, консервантов и других вредных примесей, а такой же, как и был по ГОСТу в СССР. Натуральные ириски из сгущенного молока содержат немало полезных компонентов. Например, аминокислоты, легкоусвояемые животные жиры, простые сахара. Последние (моносахариды и основной из них — глюкоза) обеспечивают организм дополнительной энергией, силой для работы мозга.

Конечно, это не значит, что нужно ими питаться регулярно и без меры. Если часто есть много ирисок (впрочем, как и других конфет), то те же жиры и простые сахара не пойдут на пользу. Излишек жиров и калорий непременно скажется на фигуре и может привести к нарушению обмена веществ. В то же время ириски без злоупотребления — сплошная польза. А главное их достоинство: эти маленькие конфетки могут поднять настроение.

Автор: Анастасия Бабакова



ФЕСТИВАЛЬ

В середине июля Монреаль превратится в столицу игр под открытым небом. Начиная с 15 июля, в течение пятнадцати дней, в Квартале спектаклей будет проходить фестиваль Mondial des jeux Loto-Québec. В общей сложности поклонников игр ожидает 90 часов

различных развлечений, которые продлятся до 30 июля. В этом году фестиваль состоится уже в четвертый раз и пройдет на бульваре De Maisonneuve между улицами St-Urbain и Jeanne-Mance. Профессиональные аниматоры представят самые разнообразные игры, которые наверняка понравятся и детям, и взрослым, а если игроки устанут, то смогут перекусить и отдохнуть прямо на территории фестиваля. Здесь найдется место и для поклонников видеоигр, и для любителей вспомнить былое и те забавы, которые занимали умы и досуг людей много лет назад, и для желающих отдохнуть и прекрасно провести время под музыку и в атмосфере праздничного оживления. Что немаловажно, все развлечения, организованные под открытым небом, будут бесплатными. На некоторые мероприятия все же придется приобрести билеты – их полный список ищите на сайте: mondialdesjeux.com.

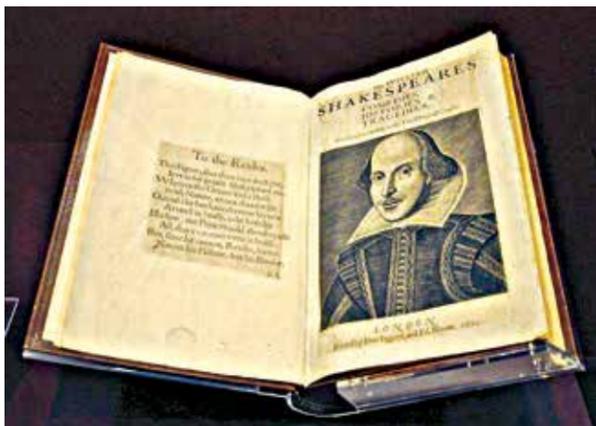
КУЛИНАРНАЯ ДЕРЕВНЯ



После зрелищ, как известно, следует переходить к хлебу, а может и наоборот, но порядок в данном случае, пожалуй, не столь важен. Главное, что хлеб будет представлен в изобилии в рамках кулинарного праздника под названием «Bouffons Montréal», который пройдет в нашем городе на улице Ste-Catherine с 15 по 30 июля. В качестве точного места проведения фестиваля указана esplanade Clark и улица Ste-Catherine Ouest на участке между Jeanne-Mance и Clark. Эта территория на пятнадцать дней превратится в единый ресторан или вкусную деревню, как ее окрестили организаторы, где можно будет попробовать изысканные блюда, продегустировать вино, пиво, виски и другие напитки и даже поучаствовать в мастер-классах от знаменитых поваров. Еда из уличных киосков и заведений, которые находятся на этом отрезке Ste-Catherine, сможет удовлетворить самые разные вкусы: мясные блюда, рыба, сладости, вегетарианские вкусности, барбекю, японская кухня - все это и многое другое можно будет попробовать в процессе этого кулинарного действия. А также самые разнообразные развлекательные мероприятия – от концертов до спектаклей и цирковых представлений. Вход в зону фестиваля «Bouffons Montréal» бесплатный, часы его работы: с 12 до 23.00. Более подробную информацию, а также список участников ищите на сайте bouffons.ca. Приятного аппетита!

ТЕАТР

С 7 июля в Монреале проходят удивительные театральные постановки под открытым небом, которые так и называются «Шекспир в парке» (Shakespeare in the Park).



Как вы можете догадаться по названию, играть будут Шекспира, а именно, его пьесу «Много шума из ничего» в современной интерпретации. Этот проект ежегодно проводит монреальский некоммерческий театр «Repercussion Theatre». На сайте www.repercussiontheatre.com есть полная программа и расписание спектаклей, которые будут проходить до 15 августа в разных парках города. Впервые спектакли в рамках этого проекта прошли в 1988 году, и каждый год посмотреть бесплатные постановки приходят более 13 000 человек. Пьеса, которую театр представляет в этом году, это одна из наиболее известных комедий Шекспира, первая часть которой появилась на свет в 1600 году. Содержание пересказывать мы не будем, если вы с ним пока не знакомы, то лучшего повода отправиться в парк на спектакль просто не найти. Так что выбирайте на сайте ближайшую к вам зеленую зону и вперед, за новыми впечатлениями! Не забудьте, что все представления проекта Shakespeare in the Park традиционно проходят на английском языке.

КОНЦЕРТЫ



Столичный оркестр Большого Монреаля (фр. Orchestre métropolitain du Grand-Montréal) приглашает всех желающих на концерты, которые пройдут в рамках серии Concerts Campbell. Концерты бесплатные, но качество от этого, конечно же, не пострадает. Первый из них состоится в среду 19 июля в 20.00 на острове Сестер (Île-des-Sœurs, Parc West Vancouver), второй 20 июля в это же время перед шале горы Mont-Royal. Гости вечера услышат произведения Мендельсона, Чайковского и Вагнера. Несколько слов об оркестре: Orchestre métropolitain основан в Монреале в 1981 году. Свой первый регулярный сезон на постоянной концертной площадке начал в 1985 году, в 1986 включил в свой состав хор. Сотрудничал с ведущими канадскими композиторами (в частности, с Жаком Этю). Серия Concerts Campbell существует с 1924 года, и в ней принимают участие различные оркестры Монреаля, Квебека и Канады. Свое название серия получила в честь монреальского адвоката, страстно любившего музыку, Шарля С.Кэмпбелла, который завещал все свои средства на создание фонда, целью которого является организация концертов в парках Монреаля.

ПРАЗДНИК ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ

Рождество на пляже – именно так называется грандиозный семейный праздник, который состоится на пляже Jean-Doré 23 июля. Если вы соскучились по рождественским хлопотам, Деду Морозу и елке, то вам прямая дорога на это фееричное событие, вход на которое бесплатный для детей 13 лет и младше (тем, кому уже стукнуло 14, придется заплатить 9 долларов). И так, рождественских купальщиков ждут следующие развлечения: Рождественский хор, встреча с Дедом Морозом, катание на каноэ и каяках, конкурс замков из песка, новогодние надувные горки, призы, аниматоры и рождественская музыка. И, конечно, купание и шоколадный загар! Добраться до пляжа можно на специальном автобусе, который будет курсировать от станции метро Jean-Drapeau. Веселье начнется в 10 утра и будет продолжаться до 5 вечера. Если хотите более подробной информации, то заходите на сайт www.parcjeandrapeau.com.



По местам Одиссея




с 23 сентября по 1 октября
с 1 октября по 7 октября

- Экспедиция на парусных катамаранах класса ЛЮКС
- Уникальный маршрут «море+суша» по островам Ионического моря с пребыванием на вилле острова Закинтос.
- Специальное предложение для раннего бронирования, до 16 июня.

Sail la Vie

По всем вопросам: saillavieMontreal@gmail.com



AUTO EQUILIBRE
2150 Blvd. Hymus Dorval, Qc, H9P1J7

ремонтуйте свой автомобиль сами в оборудованном гараже;

всего за **5\$** /в час (второго часа)

ПРЕДЛАГАЕМ УСЛУГИ СЕРВИСА:
замена масла, замена / установка / ремонт / балансировка шин и тд.
▶ для автомехаников: оборудованные рабочие места в аренду работаем без выходных

www.SUPERPNEU.ca
www.SUPERTIRES.ca
autoequilibre@hotmail.com

AUTOEQUILIBRE
(438) 989-3313



НОТАРИУС
Лилиана БУКАЦЕЛ
lilianabucatel@gmail.com

- ОФОРМЛЕНИЕ**
 - ▶ сделок купли-продажи недвижимости;
 - ▶ завещаний и наследства;
 - ▶ доверенностей при недееспособности;
 - ▶ доверенностей на русском и румынском языках;
- РЕГИСТРАЦИЯ**
 - ▶ компаний;
 - ▶ браков и оформление брачных контрактов;
- ФИНАНСИРОВАНИЕ И ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЕ;**
- ЗАВЕРЕНИЕ КОПИЙ И ПОДПИСЕЙ;**
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ;**
- РАЗРЕШЕНИЯ НА ВЫЕЗД РЕБЕНКА ЗА ГРАНИЦУ.**

935 boul. Décarie, local 204, Saint-Laurent, Qc, H4L3M3
Тел: **514-903-2299** / Fax: **438-320-1109**



Мила БУЛАВИНЦЕВА

REAL ESTATE BROKER

514-996-0888



- ★ **Tranquilli-T** / СТРАХОВКА СДЕЛКИ/
- ★ ОЦЕНКА
- ★ ССУДЫ
- ★ ПЕРЕФИНАНСИРОВАНИЕ
- ★ КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ

L9960888@gmail.com

**НЕДВИЖИМОСТЬ
ЖИЛАЯ, ДОХОДНАЯ, КОММЕРЧЕСКАЯ
С МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫГОДОЙ ДЛЯ ВАС!**

НЕДВИЖИМОСТЬ

ЭТО ИНВЕСТИЦИИ В ВАШЕ БУДУЩЕЕ



Кондо, 2005 г.
2 спальни, Вердан



Новое просторное кондо.
2 спальни, возле метро Pie-IX.



Уютное кондо. Прекрасное место.
2 спальни, ул. Ridgewood, DIVISE.



Большой таунхауз. 2005г.
3 спальни, гараж, метро Radisson.

Я ГАРАНТИРУЮ 100%-НУЮ ЗАЩИТУ ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ

Nature Sante
...Votre magasin d'aliment naturel

www.naturesante.ca

Доставка заказов на дом

Удобное расположение
5006 Queen-Mary Rd,
Montreal, QC, Canada

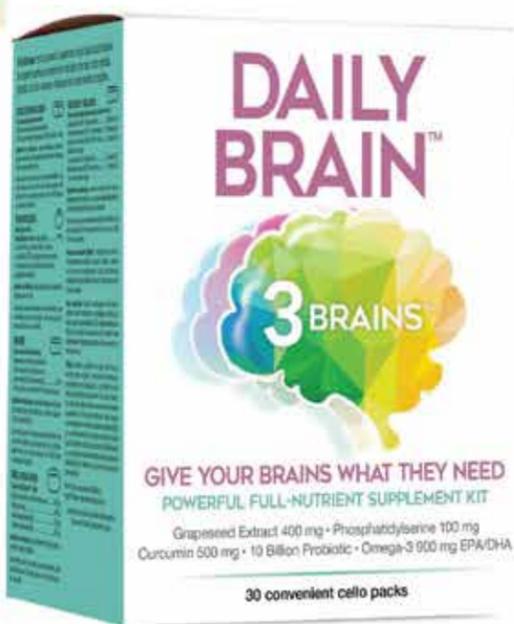
Épicerie fine. Vitamines. Cosmétiques. Suppléments. Vrac.

514.738.4638

Snowdon

Предлагаем более 7000 наименований продуктов по самым конкурентным ценам от органического хлеба, муки, молока, кошерных закусок до витаминов, натуральной косметики, продуктов для бодибилдинга, неаллергичных чистящих средств и пр.

БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ВРАЧА-НАТУРОПАТА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ПО СУББОТАМ)



КАЖДОДНЕВНОЕ ПИТАНИЕ ДЛЯ МОЗГА

Диетическая добавка для улучшения деятельности мозга в пакетиках - 30 шт

Представляет собой ряд дополнений, направленных на поддержание существенной связи между нашим разумом, нашим сердцем и нашими внутренними органами.

Все эти добавки влияют на наше психическое и когнитивное здоровье.

Набор включает в себя:

- Extrait de pépins de raisin (Экстракт виноградных косточек) - 400mg (capsule)
- Phosphatidylsérine (Фосфатидилсерин) является производным аминокислотным жирорастворимым соединением, которое содержится в больших количествах в головном мозге, способствуя когнитивной функции. В больших количествах содержится в рыбе, в пожилом возрасте улучшает память и снижает уровни кортизола. - 100mg (gélule)
- Curcumine (Куркумин) - 500mg (capsule)
- Probiotique (Пробиотик) - 10 milliards (capsule)
- Oméga-3 (Омега-3) - 900mg AEP/ADH (gélule)



Доставка заказов на дом

5006 Queen-Mary Rd,
Montreal, QC, Canada

metro **Snowdon**
Queen-Mary Rd Queen-Mary Rd

Nature Sante

понедельник 09:00 - 20:00; вторник 09:00 - 20:00; среда 09:00 - 20:00; четверг 09:00 - 21:00; пятница 09:00 - 21:00; суб. 10:00 - 19:00; вск. 11:00-19:00

ФИНАЛЬНАЯ РАСПРОДАЖА

**FINAL
SALE**

**ПО БАНКРОТСТВУ
MAAX Collection
ДО ОКОНЧАНИЯ СТОКА**

- **ВАННЫ** от 50\$ до 250\$
- **ДЖАКУЗИ** от 250\$ до 600\$
- **ДУШЕВЫЕ КАБИНЫ** от 150\$ до 500\$



**Разнообразная
цветовая гамма**

**Возможна доставка
и профессиональная
установка**

**Склад расположен
на West-Island**

vip0304@gmail.com

ВЛАДИМИР 514-577-7960



В КАНАДСКОЙ СЕТИ СУПЕРМАРКЕТОВ

Marché Richelieu

Complice de votre quotidien

Теперь
скидок
в 2 раза
больше

появились ваши любимые продукты

по самым лучшим ценам



24.99\$
KG

СЫР "RADAMER"



8.99\$
л

МИНИРАЛЬНАЯ
ВОДА "BORSARI"



3.30
6\$

ГАЛАРЕТКИ "MELLA"



14.99\$
KG

САЛО



6.79\$
KG

ВЕГЕТА



1.99\$
KG

КРУПА
ГРЕЧНЕВАЯ



19.99\$
KG

ВЕТЧИНА
ПРАЖСКАЯ



15.99\$
KG

ВЕТЧИНА
КРАКОВСКАЯ

11.99\$
KG

СКУМБРИЯ



12.99\$
KG

КОЛБАСА
БОРИСОВСКАЯ



7.99\$
KG

ТВОРОГ
ДЕРЕВЕНСКИЙ
5%

3.30
5\$

ШПРОТЫ
"РИГА"



10.99\$
KG

КОЛБАСА
ДОКТОРСКАЯ

2.30
5.60\$

ПЕЧЕНЬ
ТРЕСКИ



2.99\$
шт

ХЛЕБ РЖАНОЙ
"15 КОПЕЕК"



ПОЛУЧИТЕ РЕЗУЛЬТАТ с www.wemontreal.com



Смотрите и слушайте нас на любых мобильных устройствах с доступом к интернету



Статистика сайта www.wemontreal.com

данные за день

данные за месяц

данные за год

1 863

55 890

679 995

Присоединяйтесь к нашим группам "Деловой Монреаль", "Бизнес Клуб Prestige" и заходите на наши странички на fb: "Запад-Восток", "Canadian Media Group", "All Montreal / Tout Montréal / Весь Монреаль" "Radio Recall"

514 484-2214

514 484-9282

Email: wemontreal@gmail.com

Информация взята 05 июля 2017г. на общедоступном ресурсе <http://pr-cy.ru/>, где каждый может проверить правильность информации и получить данные по посещаемости **любого** сайта.

Website

СОЗДАНИЕ САЙТОВ

САЙТ-ВИЗИТКА | ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН | БИЗНЕС-ПОРТАЛ

УСЛУГИ:

- Круглосуточная поддержка сайта;
- Наполнение сайта;
- Копирайт;
- Продвижение сайта в TOP на Google, Yahoo.

<http://easyexperts.ca/>

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ!

+1 514-447-3524

+1 514-909-6446

Fairy

САЛОН КРАСОТЫ И ЗДОРОВЬЯ

16 лет в бизнесе

Epil one IPL / Rf / ND YAG Plus

Современное оборудование нового поколения из Италии.

Успешно работает для лечения различных косметологических дефектов:

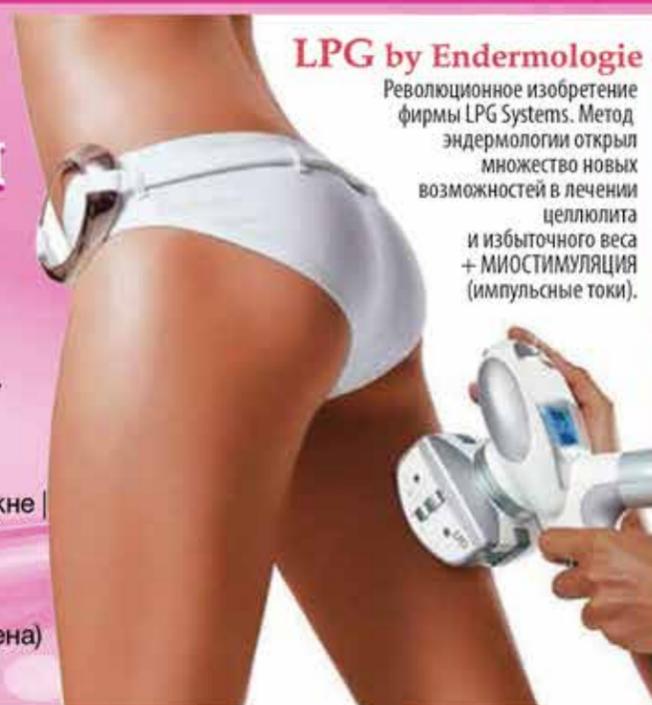
Удаление волос (всех типов) | Удаление пигментных пятен | Лечение Акне |
Лечение Купероза | Снижение веса | Подтяжка кожи на теле |
Послеродовые растяжки | Удаление тату на лице и теле |

Лечение биологического старения кожи:

Подтяжка лица, шеи, глаза (стимулирует обновление клеток коллагена)

Процедуры проходят быстро и безболезненно.

NEW!



LPG by Endermologie

Революционное изобретение фирмы LPG Systems. Метод эндермологии открыл множество новых возможностей в лечении целлюлита и избыточного веса + МИОСТИМУЛЯЦИЯ (импульсные токи).

- МИКРОДЕРМОБРАЗИЯ • ТРИТМЕНТЫ С ГИАЛУРОНОВОЙ КИСЛОТОЙ •
- ХИМИЧЕСКИЙ ПИЛИНГ • БЕЗИНЪЕКЦИОННАЯ МЕЗОТЕРАПИЯ •
- КИСЛОРОДНАЯ ТЕРАПИЯ (infusion serum + oxygene) • ЛИФТИНГ •
- УХОД И ЛЕЧЕНИЕ ВСЕХ ТИПОВ КОЖИ • ЭЛЕКТРОЛИЗ, ВАКСИНГ •
- УДАЛЕНИЕ ПАПИЛОМ, ЗВЕЗДОЧЕК, МЕЛКИХ КАПИЛЛЯРОВ •
- ПЕРМАНЕНТНЫЙ МАКИЯЖ (применяются натуральные минеральные пигменты)



В НАШЕМ САЛОНЕ ВАС ЖДУТ ПРОФЕССИОНАЛЫ

781 boul. Decarie # 203, Ville St.Laurent, Qc, H4L 4M6 Du College



514-865-3595

ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ | ГИБКАЯ СИСТЕМА СКИДОК | ВСЕГДА В ПРОДАЖЕ GIFT CERTIFICATE

ДИПЛОМИРОВАННЫЙ КОСМЕТОЛОГ СО СТАЖЕМ ПРИГЛАШАЕТ НОВЫХ КЛИЕНТОВ!

Все виды аппаратной и косметической косметологии:

Для лица и тела



**ЛЕТНИЕ СКИДКИ
НА ВСЕ ПРОЦЕДУРЫ**

514 267.47.46

- ▶ Мезотерапия
- ▶ Термаж
- ▶ Фото-омоложение
- ▶ Ультро-звуковая подтяжка лица
- ▶ Глубокая чистка лица
- ▶ Уход за всеми видами кожи
- ▶ Лечение проблемной кожи
- ▶ Программы коррекции фигуры (индивидуальный подход)
- ▶ Лазерная эпиляция волос - самая новая технология
- ▶ Безоперационная аппаратная липосакция
- ▶ Удаление папиллом, бородавок,
- ▶ Обрамление бровей
- ▶ Микродермабразия
- ▶ Био-пиллинги
- ▶ Моделирование тела
- ▶ Подтяжка кожи
- ▶ Массаж
- ▶ Электролиз
- ▶ Лазер
- ▶ Аппаратная безоперационная коррекция фигуры и программы похудения
- ▶ Кавитация
- ▶ Кислородная чистка звездочек



ЛЕЯ (BSc,ND,CMT) -дипломированный специалист в сфере медицинской и эстетической косметологии. Самые последние новинки аппаратной косметологии.



INSA Collège предлагает

КРАТКОВРЕМЕННЫЕ И ДОЛГОВРЕМЕННЫЕ УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ СО СТИПЕНДИЕЙ* В КЛАССЕ ИЛИ ОНЛАЙН

СРЕДИ ПРОГРАММ:

- «ОТКРЫТИЕ СОБСТВЕННОГО БИЗНЕСА» НА ФРАНЦУЗСКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ;
- «ПРОДАЖИ И КОНСАЛТИНГ»,
- КУРСЫ ФРАНЦУЗСКОГО И АНГЛИЙСКОГО (КУРСЫ ОТ УНИВЕРСИТЕТА).

НОВЫЕ СЕССИИ ЕЖЕМЕСЯЧНО!
НОВЫЕ ПРИБЫВШИЕ В КАНАДУ ПРИВЕТСТВУЮТСЯ!

*При определенных условиях

E-MAIL: RAISSA@INSACOLLEGE.COM
 INFO@INSACOLLEGE.COM

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО: **РАЙСА**

WEB-САЙТ: [HTTP://WWW.INSACOLLEGE.COM](http://WWW.INSACOLLEGE.COM)



Мы открыты для Вас с понедельника по воскресенье
 460 RUE STE-CATHERINE OUEST, SUITE 302, METRO MCGILL ИЛИ PLACE DES ARTS
 Телефон: +1 514-880-0608 / +1 514-207-9999



15 лет на рынке

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ НА АВИАБИЛЕТЫ
 ПУТЕВКИ КРУИЗЫ
 ВИЗЫ В РОССИЮ

ПЛАНИРУЙТЕ ВАШ ОТПУСК ВМЕСТЕ С НАМИ!

www.aviavoyages.ca | agence@aviavoyages.ca

СТРАХОВКИ ДЛЯ ВАС И ВАШИХ ГОСТЕЙ

410, rue Saint-Nicolas, suite 245, Montreal, H2Y 2P5
 (514) 284-4400 1(866)984-4400

БЕЗЛИМИТНЫЙ

ИНТЕРНЕТ

БЕЗ КОНТРАКТА

НАЧИНАЯ ОТ

28,95 \$*

ТЕЛЕФОННАЯ СВЯЗЬ

НАЧИНАЯ ОТ

9,95 \$*

Я БЕРУ!



Transat Télécom
 6000 boul. Métropolitain E. #304
 Montréal QC H1S 1A9
514 360-9090
transattelecom.ca

*Цены не включают: для обслуживания срочных случаев. Для всех раскладок может быть установлена для аннулирование без предварительного уведомления. За дополнительные услуги и абонентская плата могут взиматься.

ГАРАЖ MONTRAM

Обслуживание легковых автомобилей и легких траков

Реставрация дорогих тормозных дисков с вентиляцией

Замена колес 40\$

СУПЕР СКИДКИ!

- Самые дешевые тормоза в Монреале, включая реставрацию дисков
- Скидка 30% на ремонт двигателей

БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО
АНТИКОРРОЗИЙНАЯ ОБРАБОТКА

(514) 916-6317 (Александр)
 8151 boul. Montréal-Toronto
 Montreal-West, QC, H4X 1N1

Не спешите искать лучшие цены... тормозните!

с 10.00 до 20.00
 в субботу с 10.00 до 15.00

Lave-Auto & Esthétique 88

www.laveauto88.com




МОЙКА, ХИМЧИСТКА САЛОНА, ПОЛИРОВКА АВТОМОБИЛЯ ДЛЯ ВСЕХ МАРОК АВТОМОБИЛЕЙ

МОЙКА / LAVE-AUTO / CAR WASH

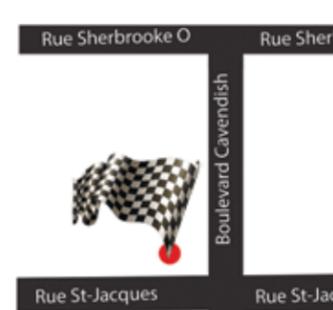
ЛЕГКОВАЯ МАШИНА
 Наружная мойка или внутренняя: **9.88\$**
 Наружная мойка и внутренняя: **14.88\$**

VUS
 Наружная мойка или внутренняя: **10.88\$**
 Наружная мойка и внутренняя: **19.88\$**

Мото - 8.99\$

Pick-Up
 Наружная мойка или внутренняя: **12.88\$**
 Наружная мойка и внутренняя: **21.88\$**
 +Tax

ЭСТЕТИКА
ОБРАБОТКИ КОЖИ И ТКАНИ
 Очистка, обработка и защита
 Устраняем сколы, царапины и прочие мелкие дефекты на кузове машины



мы можем продать вашу машину

(514) 484-8888 6511 RUE SAINT-JACQUES, MONTREAL, QC H4B 1V3

ЗАНИМАТЕЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ

CRASH AND CRUSH

Недавнее столкновение самолета вывело на экраны телевизоров заставку:

Deadly Plane Crash - Смертоносная авиакатастрофа. Давайте приглядимся к слову **crash** - авария; крушение; столкновение:

The car crashed into a tree. - Машина врезалась в дерево.

The driver and two passengers were killed in the crash. - Водитель и двое пассажиров погибли при столкновении.

The pilot made a mistake and the plane crashed. - Пилот совершил ошибку и самолет разбился (потерпел крушение).

The explosion crashed the windows in the whole building. - Взрыв разрушил стекла во всем здании.

Crash helmet - защитный шлем

Crash test - испытание автомобилей на прочность при столкновении.

Отдельно надо отметить два более узких значения:

They still remember the stock market crash of 1929. - Они еще помнят крах биржи в 1929 году.

My computer crashed, and two hour's work went to the dogs. - Мой компьютер "вырубился" и двухчасовая работа пошла псу под хвост.

Как видите, глагол и существительное мы здесь не разделяли, так как они вполне соответствуют друг другу. А вот прилагательное **crash** - это особое и частое в разговорной речи слово - то, что происходит быстро и энергично (мне вспоминается подзабытое русское словечко "ударный"):

crash effort - ударная работа; аврал
crash course in biochemistry - ускоренный, интенсивный курс биохимии

to go on a crash diet - сесть на диету, которая дает быстрые результаты

Сленговые значения этого слова мы не приводим, чтобы не запутать картину. Путаница и так идет от похожего слова - **crush**; оно хотя и

"перекликается" с русским словом "крушение", но имеет другое значение - "давить; дробить":

Crushed stone - щебень

Crushed nuts - измельченные орехи

Crushed tomatoes - измельченные помидоры

Приведенные выше слова "высвечивают" в общем не первостепенную, но весьма надоедливую проблему - **a pain in the neck for learners of the English language** - постоянная головная боль для тех, кто изучает английский. Речь идет о словах, не связанных по смыслу, но очень близких по форме; в этой статье мы попробуем сопоставить такие похожие и такие трудные для нас пары слов:

crash - crush; track - truck; stack - stuck.

Перейдем ко второй паре - слово **truck** очевидно, приведем лишь небольшие примеры:

fire truck = fire engine - пожарная машина

dump truck - самосвал

a truckload of bricks - машина, полная кирпичей

trucker = truck driver - водитель грузовика

В отличие от него, слово **track** - непростое и очень важное слово:

1) путь (особенно в переносном смысле):

You are on the right/wrong track. - Вы на верном/ложном пути.

2) колея; рельсы

Make a right when you cross the railroad tracks. - Поверните направо, когда передете железнодорожные пути.

Our train is on track number four. - Наш поезд находится на четвертом пути.

What track does your train leave on? - С какого пути отходит ваш поезд?

Sidetrack - запасной путь. Здесь мы приведем такую четкую и яркую фразу:

His life is back on track again. - Его жизнь опять вошла в нормальное русло (вернулась в привычную колею)

3) след; (часто встречается во множественном числе)

The tracks of rabbits in the snow - следы кроликов на снегу

Отсюда столь важный в почтовом деле **tracking number** - специальный номер на посылке, по которому с помощью компьютера следят за ее продвижением. Теперь две очень популярных в современной речи идиомы (мы специально поставим их рядом):

To keep track of - быть в курсе; следить за событиями

We have 40 employees; it's difficult to keep track of everyone's reports. - У нас 40 сотрудников - трудно уследить за отчетами их всех.

To lose track of - (противоположный смысл) переставать следить за чем-то; терять из виду:

Bob and I were roommates in college; and then we lost track of each other. - Мы с Бобом делили комнату в студенчестве, а потом мы утратили друг друга из виду.

4) дорожка (спортивная); трек; а также дорожка на пленке или диске; отсюда

track and field - легкая атлетика

sound track - звуковая дорожка

Jim has a one-track mind - he always talks about fishing. - У Джима одно на уме - он говорит только о рыбной ловле. Слово **track** оказалось богатым на идиомы; причем как бы "застолбило" целых три образа: колея (русло); прослеживание (связь) событий и, наконец, быстрое движение по протоптанной дорожке:

He stopped dead in his tracks. - Он остановился как вкопанный.

To make tracks - быстро

побежать, дать деру. Как видите, догадаться нелегко; это слово надо "почувствовать".

И вот третья пара: **stack - stuck**. Опять же, первое из них несложно, хотя и не имеет точного перевода: **stack** - аккуратная стопка однотипных предметов:

A stack of magazines on the counter - стопка журналов на прилавке

Library stacks - библиотечные стеллажи

Stackable chairs = chairs that are designed to stack easily.

А вот слово **stick** очень нужное: (сначала существительное) - палка

Walking stick - трость

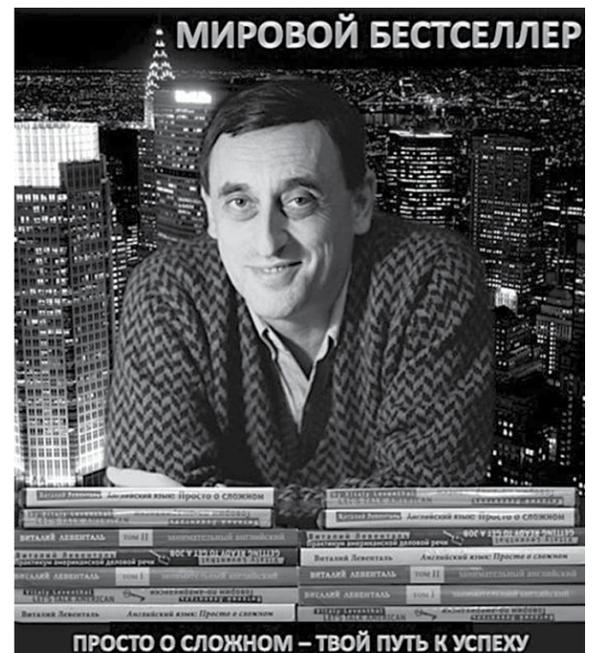
Hockey stick - клюшка

Stick shift - ручная передача у автомобиля.

A carrot-and-stick approach - политика кнута и пряника (английская идиома очевидно изначально относилась к лошадям). Занятно сравнить это выражение в двух языках - англосаксы все-таки начинают с пряника.

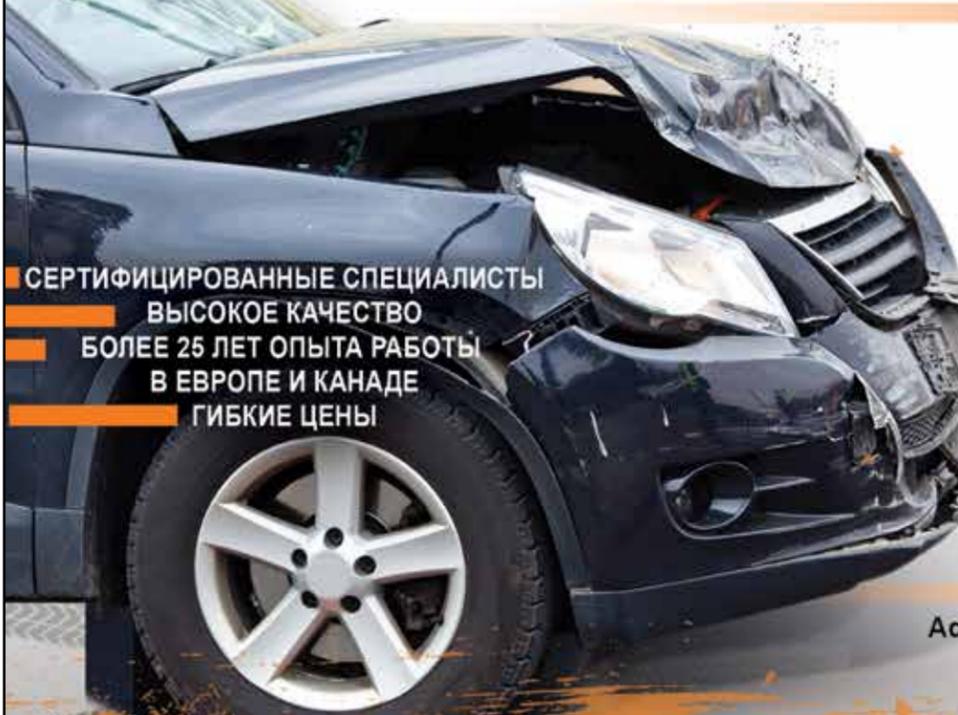
Глагол же **stick (stuck, stuck)** имеет по сути два значения - 1) совать; втыкать; всовывать:

Продолжение на стр.30



КУЗОВНЫЕ РАБОТЫ ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

большой ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ ГАРАЖ со специально оборудованной покрасочной камерой



СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ
ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО
БОЛЕЕ 25 ЛЕТ ОПЫТА РАБОТЫ
В ЕВРОПЕ И КАНАДЕ
 ГИБКИЕ ЦЕНЫ

carrosserie

RUSPOL inc.

- Восстановление геометрии кузова
- Покраска в специально оборудованной камере
- Рихтовка, сварочные работы
- Полировка
- Замена лобовых стекол
- Починка системы Air-Bag
- Ремонт замков
- НА ВРЕМЯ РЕМОНТА ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ МАШИНА (БЕСПЛАТНО)**
- РАБОТЫ ПО ВСЕМ ВИДАМ СТРАХОВОК**
- Работы с алюминиевыми автомобилями

работаем также с кабриолетами, мотоциклами, скутерами

Address: 7900 Rue Elmslie, LaSalle, QC, Canada, H8N 3E5
CEL.: (514) 449-8532
 TEL.: (514) 343-0030; FAX: (514) 343-0325

To stick a pin into the cushion - втыкать булавку в подушку

She tested the pie by sticking a fork into it. - Она попробовала вилкой, готов ли пирог.

Stick out your tongue. - Высуньте язык (например, у врача.) Если добавляется предлог **at**, смысл меняется:

She stuck her tongue out at him. - Она показала ему язык.

He stuck his head out the window. - Он высунул голову из окна.

Don't stick your nose in other people's business. - Не суй свой нос в чужие дела.

Второе значение глагола **stick** - прилипать; приставать; застревать:

To stick a stamp on a letter. - Наклеить марку на письмо.

The envelope won't stick. - Конверт не заклеивается.

The nickname stuck to him. - Прозвище пристало к нему.

Отсюда "**sticker** - наклейка" и прилагательное **sticky** - липкий (**a sticky candy, sticky hands**); забавно, что в одном случае оно приобретает добавочный смысл:

He has sticky fingers. - У него все к рукам прилипает.

Последнее из приведенных значений - застревать; (ни туда, ни сюда - очень важное и живое слово):

The cart stuck in the mud. - Телега застряла в грязи.

The words stuck in his throat. - Слова застряли у него в горле.

I got stuck with this problem (job). - Я застрял с этой задачей (работой).

Where're you now? - I'm stuck in traffic. - Где ты сейчас? - Сажу в автомобильной пробке. (Это, конечно, самое наболелшее).

Я хочу обратить внимание на один оттенок, который встречается в нескольких оборотах именно этого глагола: тема лояльности, приверженности:

to stick by = to stick to - оставаться верным; не покидать (как людей, так и идеи):

Stick to your principles; stick to the diet - держись своих принципов/своей диеты.

You should always stick by your friends. - Ты должен всегда быть верным своим друзьям.

That's my opinion and I'm sticking to it. - Это мое мнение, и я не собираюсь его менять.

Let's stick to the original plan. - Давайте придерживаться первоначального плана.

И, наконец, та же идея, усиленная красивой идиомой:

Stick to your guns! = Stick to your colors! - (Имелись ввиду пушки и флаги на корабле) Стой на своем; до конца держись своих убеждений; будь верен себе! ■

КУРС СЕМИНАРОВ ВИТАЛИЯ ЛЕВЕНТАЛЯ "МЕЖДУНАРОДНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ"

В ЖИВОМ ИНТЕРАКТИВНОМ РЕЖИМЕ В ИНТЕРНЕТЕ.

Не выходя из дома, вы сможете быстро улучшить свой английский с помощью самого известного педагога русскоязычной Америки. (Две группы - начальный и средний уровни).

Информацию о семинарах, бесплатные уроки форму регистрации вы можете найти на сайте: **WWW.AmericanLessons.com**

СИСТЕМА ЛЕВЕНТАЛЯ-НАЧАЛЬНЫЙ НАБОР: Учебник "Английский язык: Просто о сложном";

2-й том учебника - Тексты, упражнения, разговорник; Звуковое сопровождение к учебнику: 3 CD -\$44.95

СРЕДНИЙ УРОВЕНЬ: Аудиокурс - Let's Talk American - Говорим по-американски. Информативный тренинг речи, книга + 3 аудиодиска - \$49.95.

Важнейшая лексика, диалоги, упражнения, работа над произношением **Видеокурс "ЗАНИМАТЕЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ"** - \$39.95 3 DVD, 6 часов увлекательных видео занятий с Виталием Левенталем.

Его задача - привести ваши знания в систему, выделить 7 простых ключей к изучению английского **"ЗАНИМАТЕЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ" ТОМ 1, ТОМ 2** (каждый) - \$9.95 Быстрейший путь к хорошей работе нормальному общению - **АУДИОКУРСЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ РАЗГОВОРНЫХ НАВЫКОВ** по уникальной методике "ИНДУКЦИЯ РЕЧИ" с особой методикой запоминания: **СРЕДНИЙ УРОВЕНЬ** - "Курс практической разговорной речи" - \$49.95 (для того, чтобы заговорить правильно)

ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ - Курс "Беседы с Шерлоком Холмсом" - \$59.95 (для того, чтобы речь стала живой и полноценной)

Getting Ready to Get a Job - Практикум американской деловой речи - \$14.95. **Электронный курс «РАЗГОВОРНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ»** - \$99.00

ДОСТАВКА КНИГ, АУДИОИ-ВИДЕО КУРСОВ В КАНАДУ:

Первая книга - 6 долл.; каждая следующая книга или аудиокурс - \$4.00 Все цены указаны в американских долларах

Для заказа пришлите м/ордер в американских долларах, полученный в любом канадском банке, по адресу:

V. Levental, 150 Cambridge Ave., Englewood, NJ07631 Справки по тел. (917) 470 - 8565

Наши книги можно также приобрести: В МОНРЕАЛЕ: магазин "LA PETITE RUSSIE"; тел. (514) 737-0447.

Заказы в Интернете: www.EnglishMadeSimple.com

РЕАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА

Уборка



Уберем все
до последней пылинки!

**Профессиональные
клининговые услуги**

Генеральная уборка помещений.
Мытье окон.

514-484-9282

classified

◊ PETITES ANNONCES ◊ CLASSIFIED ◊ ОБЪЯВЛЕНИЯ ◊

ДЕЛОВОЙ **МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»
Le Groupe de Médias Canadien
Canada des Médias Group
Canadian Media Group



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

***** ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$ *** (30 слов)**

**CLINIQUE DENTAIRE
QUEEN MARY**



ВСЕ ВИДЫ УСЛУГ

Имплантация • Протезирование • Реставрация зубов •
Лечение зубов и десен • Хирургия •
Эстетическая стоматология и отбеливание

Наши доктора:
Dr. Marc Weizman et associés, orthodontiste David Benguira

Удобное расположение: **рядом с Ораторием St-Joseph**
БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА
3766 Queen Mary, Montreal, H3V1A6
dentalsnowdon@yahoo.ca
(514) 484-3718

РУССКОГОВОРЯЩИЙ ПЕРСОНАЛ

ГАРАЖ Auto Aram
ВСЕ ВИДЫ МЕХАНИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РАБОТ

Антикоррозийная обработка

Ремонт и обслуживание по страховкам



(514) 439-5021 (514) 880-8769
8315, Mayrand, Montreal, H4P 2E2 (рядом с метро De la Savane)

Гараж G.I. AUTO

- Все виды механических, кузовных, покрасочных и электрических работ;
- Антикоррозийное покрытие;
- Тонирование стекол;
- Машины на продажу;
- Колеса б/у и новые;
- Обслуживание по страховке;



ПРИ ЛЮБОМ РЕМОНТЕ – БЕСПЛАТНАЯ ПОЛНАЯ ИНСПЕКЦИЯ
ВЫСОКАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ. ОБОРУДОВАННЫЙ ГАРАЖ.

5005 Buchan, Montreal, Qc, H4P 2R9
Пон.-пят. 8:00-23:00; суб. 8:00-15:00 **(514) 781-4024** ИЗЯ

СДАЮТСЯ В CSL

Бетонный дом, сауна, внутр./наружн. бассейны



3 1/2 4 1/2 5 1/2
700-770 850-950 1025-1200
В цену включены отопление и гор. вода

(514) 489-4949 Michael (eng./fr.) cotesaintlucapartments.ca

FINANCEZ VOTRE RÊVE!

Вы снимаете квартиру и думаете о покупке 1-го дома или мечтаете о доме, но нет денег на залог? Давайте реализуем вашу мечту!



Dinara Meyser
Mortgage Broker

Tel.: (514) 570-9670
Fax: (514) 600-4767
dinara.meyser@dominionqc.ca
dinarameyser.ca

УРОКИ профессионального вокала и игры на гитаре



music singer event

438.764-9226
www.vadilnuri.com

Вадиль НУРИАХМЕТОВ

514-655-5157
elenshapa@gmail.com

РЕЗУЛЬТАТ 110%!



- Более 10-ти лет опыта работы с недвижимостью, профессионализм.
- Работаю с всеми видами недвижимости, в том числе коммерческая и доходная.
- Помощь в получении финансирования для разных категорий покупателей – новые иммигранты, инвесторы, self employed.
- Помощь с конвертацией валют.
- Новое строительство и вторичка.
- Эксклюзивные предложения для продавцов и покупателей.

ЕЛЕНА ШАПА
COURTIER IMMOBILIER

sergey.gerasin@outlook.com



- Консультации по правовым вопросам;
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО – РАЗВОДЫ, АЛИМЕНТЫ, РАЗДЕЛ ИМУЩЕСТВА, ПРИЗНАНИЕ ОТЦОВСТВА;
- ГРАЖДАНСКИЕ И КОММЕРЧЕСКИЕ СПОРЫ;
- ИММИГРАЦИЯ И ГРАЖДАНСТВО;
- Жилищные споры;
- РЕГИСТРАЦИЯ КОМПАНИЙ;
- ЮРИДИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ БИЗНЕСА;
- Составление договоров;
- Подготовка и направление претензий.

(514) 979-6872

Адвокат СЕРГЕЙ ГЕРАСИН LL.B, LL.M.

EXPLORER TRANSPORT

3621, Autoroute 440 Ouest, Suite 114
Laval QC H7P 5P6
www.explorermtl.com



ТРЕБУЮТСЯ

- 1. ВОДИТЕЛИ 1 КЛАССА**
для поездок Канада-США (team & single)
Оплата: **\$0.46/mile** (team): \$0.42/mile (single)
- 2. OWNER-OPERATORS (BROKERS)**
для поездок в США (Midwest-West Coast)
Midwest - 1.60 \$/mile, West Coast - 1.50 \$/mile
Предоставляются: трейлер (reefer), карточки для заправки топлива, стоянка, страховка и USDOT

CV отправляйте: **oumit@explorermtl.com**
обращайтесь к Умиту (рус., фр., англ.):
офис: **(450) 622-0999**, доп. 107
cell: **514.209-1750**

classified

◀ PETITES ANNONCES CLASSIFIED ▶ ОБЪЯВЛЕНИЯ ▶

ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»
 Le Groupe de Médias Canadien
 Canadian Media Group



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

Хотите знать последние новости мира, Монреаля, Квебека?
ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ!
 NEWS [HTTP://WEMONTREAL.COM/](http://wemontreal.com/)

01. АВТОМОБИЛИ

ГАРАЖ MONTRAM
 Механические и кузовные работы
 (514) 916-6317

Гараж AutoAram Быстро, надежно, качественно.
 514-439-5021, 514-880-8769, 8315, Maugrand, H4P 2E2
 (рядом с метро De la Savane)

Гараж G.I. AUTO. Все виды механических, кузовных, покрасочных и электрических работ; Пон.-пят. 8:00-23:00; суб. 8:00-15:00 (514) 781-4024 ИЗЯ

AUTO DEPOT KH INC
 АВТОМОБИЛИ С ДИПЛЕРСКИХ АУКЦИОНОВ США И КАНАДЫ
 khmil@videotron.ca
 514-662-6096
 Помощь в доставке по СНГ и Финляндию

GARAGE MAGNUM INC
 Nos services: Mécanique générale, Entretien préventif, Analyse de moteur et électricité, Air climatisé, Pneus automobiles, Pièces, Traitement de pare-brise (aquapel), Remorquage.
 Plus de 40 ans d'expérience automobiles d'Europe: BMW, MERCEDES, AUDI, VW.
 514 892 4020 Manuel, 438 989 7173 Max
 1070A Boul. des Laurentides Laval H7G 2W1
 Русскоговорящий гараж в Лавале **MAGNUM INC.** Все виды механических работ. Антикоррозийная обработка автомобилей. Замена колес. Сварочные работы. Замена и тонирование стекол. 438 989 7173 Макс (Рус. Англ.) 514 892 4020 Мануэль (Англ. Франц. Исп.)

02. ВРАЧИ | ЗДОРОВЬЕ

ANN NAN Людмила ВАЧЬЯНЦ
 ASSOCIATION DES HYPNOLOGUES DU QUEBEC (1977)
 CANADIAN, RUSSIAN UNIVERSITY (MAJOR PSYCHOLOGY)
 ХОЛИСТИЧЕСКАЯ ПСИХОТЕРАПИЯ ГИПНОТЕРАПИЯ-ГОМЕОПАТИЯ ДИАГНОСТИКА
 • Профилактика утомленного состояния при истощении нервной системы;
 • Терапевтический восстановительный гипноз;
 • Электропунктурная диагностика функционально-эмоционального состояния;
 • Определение рисков и коррекция психосоматических нарушений организма;
 • Подбор гомеопатических препаратов.
ПРИНИМАЮТСЯ СТРАХОВКИ
 mila.holisticpsych@gmail.com 514-602-87-96

ЛЕКЦИИ ВРАЧА ТЕРАПЕВТА высшей категории с последующими консультациями с целью оздоровления и профилактики заболеваний для всех возрастов о разработке мирового уровня российских ученых Ямсковых. Лекции и консультации бесплатно по вторникам в 17 час. Тел: 514-245-38-54. Татьяна.
 Адрес: 905, Rue Notre- Dame, Lachine, H8S2C1

Зубной протезист Стефка Попова, D.D. Solutions Sourire clinique de denturologie
 • Изготовление протезов: полные; частичные; на имплантатах;
 • Починка и реставрация протезов.
ВЫСОКОЕ КАЧЕСТВО, ЭСТЕТИЧНОСТЬ И КОМФОРТ!
 569, rue Fabrice, Laval (QC), H7P3C3
 БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНУ: 450-622-0404
 Моб.: 514-806-0661 (рус., бол., фр., англ.)
 www.solutionsourire.ca | www.facebook.com/denturiste

Снижение веса, наращивание мышечной массы, лечение целлюлита, индивидуальные услуги натуротерапевта. Бесплатная консультация. Принимаются страховки. 514-998-0998

Жирный живот, дряблые бока и уши на спине как результат неправильного питания или после родов. Если Вам не нравится то, что Вы видите глядя на себя в зеркало, значит пришло время позвонить мне. Аппаратная косметология. Дипломированный, практикующий косметолог/натуропат Канады. Леа 514-267-4746

Стоматологический центр Wilderton. Все виды стоматологических услуг для взрослых и детей. Принимаются все виды страховок. Тел: 514-733-6161.

Методики китайской, японской, корейской иглорефлексотерапии. Татьяна Пospelova. 514.578-9545

03. ЗНАКОМСТВА

Самые лучшие мужчины Монреаля в Агенстве А-2 познакомятся с очаровательными русскоговорящими женщинами всех возрастов. 514-369-4647

04. ДЕТИ

ДЕТСКИЙ САД
 ЕСТЬ ВАКАНСИИ с 9 месяцев (сейчас группа 16-22 мес.)
 Дипломированные воспитатели, массаж, йога, ритмика со специалистом, музыка с преподавателем, спорткомплекс, развитие речи, курс мелкой и крупной моторики.
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ВОЗВРАТ ДО 75%
 Эмма 514-347-4638 Daycare center Step by Step

ДЕТСКИЙ САДИК В LONGUEUIL
 ТРЕХРАЗОВОЕ ПИТАНИЕ, ДОМАШНЯЯ ЕДА. РАЗВИВАЮЩИЕ ПРОГРАММЫ. 514-746-3570, WWW.GARDERIE.IN

«ОСТРОВК СЧАСТЬЯ» (L'ÎLOT DU BONHEUR)
 частный детский сад в NDG (угол WESTMORE и FIELDING).
 Воспитание и образование ваших малышей в лучших культурных традициях! Воспитатель – дипломированный педагог с 15-летним опытом работы с детьми различного возраста в Санкт-Петербурге и Монреале. Уроки со специалистом по изучению французского и английского языков, а также театрального мастерства включены в цену. Ежемесячный возврат от государства. Тел.: 514-486-6484 (Радмила)

УМные КАРАПУЗЫ – домашний детский сад в Кот Сант Люке. Уютное, просторное помещение на 2 этаже дуплекса. Свой двор для прогулок на все 4 сезона. Отдельная спальня с кроватками. Сбалансированное 4-х разовое питание: молочные каши, свежевыжатые соки, экологически чистые продукты (Lufta Farms).
Каждодневная образовательная программа на русском и французском языках, музыка, танцы, ритмика. Замечательные праздники в саду с участием детей, и по желанию – их родителей, и приглашенных артистов. Звоните по телефону: 514 994 2354 и присоединяйтесь к нашему дружному коллективу dugaraduga.jimbo.com

Лицензированный ЛОГОПЕД **КАРИНА ПЕТРОСЯН**, работающий в государственной школьной системе. Языки: французский, английский, русский, армянский
 Проблематика любой сложности (возраст от 1 года до 55 лет)
 Официальное обследование и заключение для школ и садиков. 30-летний опыт работы в России, Дании, Армении, Бельгии, Канаде. Принимаются страховки!
 Тел. 514 953 8883 www.nashlogoped.com

Психологическая помощь. 514-602-8796, 514-457-5975

Petite Planete Частный детский садик (p-N Pierrefonds-Roxboro)
 • Светлое помещение на первом этаже
 • Горячее питание
 • Прогулки
 Образовательная программа Развивающие игры
 Возврат до 75% (514) 685-3729 (514) 318-7799

05. КРАСОТА

Маникюр, педикюр, шеллак, укрепление ногтей. Профессионально. Недорого. Район West-Island. 514-792-1979 Евгения.

ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ РЕЙКИ
 обращайтесь по телефону 514-880-7887 Ирина

Лазерная косметология профессионально. Лечение различных проблем кожи, антивозрастные коррекции. 514-998-0998

Профессиональные услуги косметолога на West-Island. 514-575-7629 Лена

06.1. НЕДВИЖИМОСТЬ | КУПЛЯ / ПРОДАЖА |

ПОКУПКА/ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ
 ТАТЬЯНА СЕМЕНОВА agentsemenova@gmail.com 514-501-7277

***** ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$*** (30 слов)**

classified

◊ PETITES ANNONCES ◊ CLASSIFIED ◊ ОБЪЯВЛЕНИЯ ◊

ДЕЛОВОЙ **МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»
Le Groupe de Médias Canadien
Canada pour l'Europe / Europa
Canadian Media Group



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

ПОКУПКА/ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ
ИРИНА ГОСТРАЯ Брокер по недвижимости
438-492-5599

ВСЕ ВИДЫ НЕДВИЖИМОСТИ
ОЛЬГА НОВОЛОДСКАЯ. Брокер по недвижимости
novolga@mail.com 514-581-6947.
Специальные программы для частных бизнесменов!

06.2. НЕДВИЖИМОСТЬ

| АРЕНДА : СДАМ / СНИМУ |

Сдается 5^{1/2} на втором этаже в Lasalle . Отличное состояние, Пол-бетонное перекрытие. Звукоизоляция, гараж, камин. Кухня меблированная. Рядом река, парк, школа, бассейн, сежеп (10 мин пешком). 514-298-2746 (Наталья), 514-627-6778

Сдаются в CSL. 3^{1/2} (700-770\$), 4^{1/2} (850-950\$), 5^{1/2} (1025-1200\$). Бетонный дом, сауна, внутр./наружн. бассейны. В цену включены отопление и гор. вода. (514) 489-4949 Michael (eng./fr.), cotesaintlucapartments.ca

NDG. Сдаются большие светлые отремонтированные квартиры в высотном здании в 10 минутах ходьбы от метро Vandom. Рядом с Westmount, школы, магазины, кафе, рестораны, парк. 2^{1/2} 700\$ Все включено (отопление, горячая вода и электричество) холодильник и плита и 3^{1/2} 800\$ отопление, горячая вода холодильник и плита включены. 2 лифта, прачечная. 514-483-3007 artprudhomme@yahoo.ca

MONKLAND VILLAGE. Сдаются большие светлые отремонтированные квартиры в высотном здании в 5 минутах ходьбы от метро Villa Maria. Рядом школы, магазины, кафе, рестораны, парк. 3 1/2 950\$ -1000\$ (в зависимости от этажности. Отопление, горячая вода, холодильник и плита включены). 4 1/2 1400\$ (отопление, горячая вода, холодильник и плита включены). 4 1/2 1500\$ (2 ванны, гардеробная). 2 лифта, бассейн, джим, сауна, прачечная. 514-483-3007

Сдаются квартиры COTE ST-LUC:
studio 650\$, 3^{1/2} - 850\$; 4^{1/2} - 950\$
включено: отопление, горячая вода, холодильник, плита. 15 минут до Down Town, Cavendish Shopping Mall, банк, IGA, аптека, рестораны в шаговой доступности, автобусы до метро Plamondon или Villa Maria. Autoroute 20, 40. Decarie. 5785 Sir Walter Scott, Cote-St-Luc H4w 1s4 тел. 514-502-5100 Ruby (англ, фр). Извините, но без животных.

Сдаются квартиры VILLE ST-LAURENT
3^{1/2} - 700\$, 800\$;
включено: отопление, горячая вода, холодильник, плита. в 15-ти минутах до Down Town и West Island. В шаговой доступности аптека, банки, продовольственные магазины, парк... Автобусы до метро Du College, Place CoteVertu, Ikea. Выход на Decarie, Highway 40, Metropolitan, Cote De Liesse. Адрес: 2150 Rue Scott, Ville St-Laurent. H4M 1T2 call: Renat 514-214-4551 or Ruby 514-502-5100 (англ,фр). Извините, но без животных.

НЕДВИЖИМОСТЬ: ПОКУПКА/ПРОДАЖА/АРЕНДА
ИРИНА ВАЙНМАН Брокер по недвижимости
514-691-4163

06.3 НЕДВИЖИМОСТЬ

| АГЕНТЫ | ИНСПЕКЦИЯ |

НЕДВИЖИМОСТЬ В БОЛЬШОМ МОНРЕАЛЕ
Реальная помощь в любых вопросах продажи, покупки, аренды.
ЕКАТЕРИНА КИРЮХИНА, брокер по недвижимости. 514-730-5839 ekaterinaimmo@gmail.com

100% ЗАЩИТА ВАШИХ ИНТЕРЕСОВ. **ЛЕВ ГОЛБЕРГ**
БРОКЕР ПО НЕДВИЖИМОСТИ. 514-889-3595

Satisfax Inspect Лучшие цены

ИНСПЕКЦИЯ ДОМОВ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ И КОРРЕКТНОСТЬ

купить дом вслепую ? это инвестиция или азарт

tel: 514 574 8976 Доверьтесь специалистам fax: 514 747 1216

07. ОБУЧЕНИЕ

| УРОКИ | КУРСЫ | РЕПЕТИТОРЫ |

Уроки игры на фортепиано.
Для детей и взрослых. Южный берег.
Преподаватель с многолетним стажем (Россия, Канада). 514-582-7755 **Татьяна**

Все уровни МАТЕМАТИКИ (школьникам и студентам колледжей). Опыт преподавания - 6 лет. Выезд на дом. 25\$/урок (60 мин). (514) 226-1575

ШКОЛА EXPRESS ENGLISH, FRENCH

КУРСЫ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

- Мини-группы
- 5 уровней

день / вечер / суббота

metro Lionel-Groulx

ПОСТОЯННЫЙ НАБОР

www.ExpressEnglish.ca (514) 463-6307 звонить с 14:00 до 22:00

МАТЕМАТИКА ВСЕХ УРОВНЕЙ: Ведет доцент, преподававший в университетах СССР, Франции, Канады. 514-769-2546, plusprofesseur@gmail.com

УРОКИ ШАХМАТ в группах и индивидуально. Ведет мастер ФИДЕ, экс-чемпион Армении. На французском и русском языках. 514-769-2546, plusprofesseur@gmail.com

08. ОТДЫХ | РАЗВЛЕЧЕНИЯ |

Сдается шале. Бани с двумя бассейнами и джакузи. Один час езды от Монреаля. (450) 834-5770

09. РЕМОНТ И СТРОИТЕЛЬСТВО

Ремонт Виорел 9229-8033 Québec Inc. RBQ 5724-8627-01 ремонт ванных комнат | ремонт кухонь | полы (дерево, плитка, ламинат) | все виды отделки | Бесплатная оценка 514-712-5172

Электромонтажные работы. RBQ # 8302-0669. /www.vascoelectrique.com/ 514-773-3298 Васко

Окна и двери от компании Easy Choice. При заказе трех окон, натяжной потолок в подарок! Алексей 514-779-2357

Все виды работ по БЕТОНУ. Лестницы, площадки. Реставрация. Владимир. 514- 577-7960

Изготовление и установка окон, дверей, порт-патио из алюминия и PVC. Замена термопакетов. Без посредников. Напрямую от производителя. (514) 638 6362 Петр.

Выполняю все виды ремонтных работ. Опыт работы 20 лет. Качество гарантирую. 514-591-4312. Мубариз.

ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ 514-825-1813, Валерий

Окна, двери любой конфигурации. Гаражные ворота. Установка. 50% скидка. Александр 514-770-7201

ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ: шпаклевка, покраска, гипсокартон, ламинат, паркет. Владимир. 514- 577-7960

RENOVATION BASILIO Ремонт всех видов. Полный ремонт ванных комнат. Перепланировка квартир и жилых помещений, в том числе Basement. Ламинат, паркет, циклевка, керамика. Приемлемые цены. Высокое качество! (450) 681-7661, cell: 514-296-9076 Василий

ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ
Быстро, качественно, недорого. Профессиональная покраска, фигурная штукатурка. Александр 514-770-7201

Компания **DV ALUMINIUM** Алюминиевые окна и двери. Оценка бесплатно! 514-322-5345. www.dvaluminium.com

МАСТЕР

- Электрика. Отопление. Сантехника.
- Ремонт электросистем
- Перевод водяного отопления на более экономичное - электрическое

Качественно. С гарантией. Разумные цены.

514 812-6840
СЕРГЕЙ

RBQ # 5616-7810-01

UNDER CONSTRUCTION

514-825-1813
514-295-0099

Ремонтно - строительные работы всех видов

***** ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$ *** (30 слов)**

classified

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ОБЪЯВЛЕНИЯ

ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»
Le Groupe de Médias Canadien
Canadian Media Group

ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

Электрические работы. Лицензия RBO - № 83514885-44. Качество и гарантия. Concept, installation support. Upgrade 200A, 300A, 400A, 600A. Монтаж электрического отопления. The best price guaranteed. 514-452-2662, (450) 671-9700 Андрей Чайковский

КУХНИ. ВАННЫЕ. ПРОДАЖА И УСТАНОВКА.
514- 577-7960

10. КУПЛЮ | ПРОДАМ

ЦЕНТР РЕМОНТА И ДИЗАЙНА

Специалисты нашего центра помогут вам разобраться в многообразии строительных материалов и технологий, оптимизации ваших затрат на ремонт. www.alumcomplete.ca 450-844-7778, 514-754-3273. выставочный зал: 67 boul.St-Jean-Baptiste, Chateauguay, J6J 3N6



LA PETITE RUSSIE

Книги Сувениры
Ювелирные украшения
Фарфор CD Видео

(514) 737-0447
E-mail: lapetiterussie@gmail.com

4953-4955 Ch. Queen Mary,
Montréal (Qc) H3W 1X4, Canada

www.lapetiterussie.com

11. ПЕРЕВОЗКИ | ТРАНСПОРТ |



КВАРТИРНЫЙ ПЕРЕЕЗД !!!

Оплата – почасовая
или сдельная.

Разборка, сборка, мебели. С грузчиками и без.
Профессионально. Страховка. Требуется грузчики.
(514) 549-2895 www.IDigis.com

ДЕШЕВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ
мебели и других грузов, начиная от одной вещи
Разнотоннажные грузовики + минивэн
7 дней в неделю
24 часа
(514) 880-0989
Профессионально. Страховка



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ МОРСКИЕ,
ВОЗДУШНЫЕ И НАЗЕМНЫЕ
ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**

514-481-4848

sales@evrasia-freight.com
www.evrasia-freight.com

**AZ Transport - Грузовые перевозки
(MOVING). Профессионально, быстро, надежно.**
(514) 962-65-77 www.montreal-moving.com

12.01. РАБОТА | ТРЕБУЮТСЯ |



ОПРОВЕРЖЕНИЕ и ИЗВИНЕНИЕ!

Уважаемые читатели!

На этом месте в прошлом номере газеты (№27) была опубликована антиреклама HOTEL TERRASSE ROYAL.

Девушка, поместившая эту рекламу под вымышленным именем КИРА, ввела в заблуждение редакцию.

После разбирательства выяснилось, что ее уволили, несколько раз указывая на ее несоответствующий данной работе внешний вид и скорость выполняемой работы;

Ей отказали в СИОМИНУТНОЙ оплате, предупредив, что заработная плата выдается раз в две недели. Чек на имя КАТЕРИНЫ АРШИНОВОЙ был предоставлен как доказательство ложного обвинения. Имя на чеке и имя в емейле, с которого копировалось объявление, – идентичны.

Я, СВЕТЛАНА МАТВИЕНКО, РЕДАКТОР ЭТОЙ ГАЗЕТЫ, ИСКРЕННЕ ИЗВИНЯЮСЬ ПЕРЕД ВЛАДЕЛЬЦЕМ HOTEL TERRASSE ROYAL, ИГОРЕМ ИЗРИЛЕМ, ЗА ВЫШЕДШУЮ БЕЗ РАССЛЕДОВАНИЯ АНТИРЕКЛАМУ.
Я очень сожалею.

В кафе-бистро в Старом порту на летнее время требуются работники на кухню. 514-475-0341, 514-995-1312
Знание английского или французского обязательно!
109 de La Commune Ouest

КАФЕ-БИСТРО «VAN HOUTTE» В ЦЕНТРЕ ГОРОДА
ищет женщину на полный рабочий день для обслуживания клиентов с понедельника по пятницу с 6:00 до 14:00.
За полной информацией обращаться
514-991-5949 (анг./фр.) George

Срочно требуется воспитатель в детский сад на Южный Берег (Rive Sud).
Полная занятость. Французский и английский. Опыт желателен.
450-656-3223 (в рабочее время) или CV на academie.emmanuel@gmail.com

Транспортной компании требуются профессиональные водители. Для водителей: Truck Cascadia 2011г., оплата 0.50¢ на старт, платим: waiting time, lay-over, extra stops. Оплачиваем Bluecross на год. 514-569-8788 (фр., англ., русс.), 514-449-6049. E-mail: vitoshevchenko@gmail.com
Хорошие условия работы. Добро пожаловать!

Требуется управляющий в массажный кабинет. Английский – обязательно, французский – желателен. 4 дня в неделю. 3/п – от \$500/нед. чистыми плюс бонусы. 514-581-5555

РЕСТОРАН ИЩЕТ ПОВАРА. 514-814-6344



ИЩЕМ РАБОТНИКОВ
на предприятия по переработке мяса в Лавале, Блейнвилле и Монреале.

3/п \$12-16 в зависимости от должности и опыта.
Пожалуйста, связывайтесь по тел. (514) 458-2979
Синтия (Cynthia /англ., фр./)

ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА ФЕРМУ.
450-247-3687, 514-660-8767

СРОЧНО!

Требуются профессиональные водители на трак flat-bed, имеющие гражданство Канады или вид на жительство с открытой визой в США, желающие хорошо зарабатывать!

Не курящие, без животных.

50 центов и выше за 1 милю! 1-514-910-2193
balaivia@gmail.com

Интересно для семейной пары, двух друзей. Возможна рабочая виза для профессиональных водителей Дальнего Зарубежья при наличии открытой визы в Канаду и США.

Компании по переездам и доставкам требуются мужчины-водители на постоянную работу с 5-ой категорией и грузчики (здоровые, ответственные, пунктуальные, трудолюбивые). Хорошие условия труда. Оплата от \$17/час. 514-549-2895

ТРЕБУЮТСЯ
КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОЧИЕ С ОПЫТОМ РАБОТЫ
НА ВСЕ ВИДЫ РЕМОНТНО-ОТДЕЛОЧНЫХ РАБОТ
Тел. 514-994-0706

Требуется специалист по обслуживанию и продвижению вебсайтов на part time. 514-909-6446

Требуется работники на паблисак (разносчики со своей машиной и без) 514-802-7879 438-878-5264

На постоянную работу нужны хорошие рабочие
www.SolutionsAluminium.com



514-946-9386

В супермаркет на Décarie требуется работник (ца). 514.892-1920

В строительную компанию требуются сотрудники с лицензией ССО на все виды работ. Отличные условия. 514 553-1331

В спа салон требуется техник по наращиванию ресниц, мастер по маникюру/педикюру. Тел: 514 998 0998

Требуется учитель игры на фортепиано в Шатыге (Chateauguay). 514-898-3441

Требуется менеджер по продажам в компанию по производству корпусной мебели. Знание делопроизводства, английского, французского и русского языков обязательно
Образование в области дизайна – преимущество!
Обращаться по телефону: 450-844-7778, 514-754-3273

Компании по производству промышленного оборудования требуются инженер-дизайнер, техник-электрик.
514-717-7662, 514-422-8631

Гаражу требуется автомеханик. 514-816-2690 Михаил

Требуются работники на пищевую фабрику. Полная занятость. 11.35\$/час. Предоставляем транспорт от метро Cote-Vertu и обратно. 438-929-8631

Требуется водители и грузчики на квартирные перевозки ежедневная оплата от 12-15\$ в час 514-802-73-58 Давид

Открыта вакансия руководителя рекламного отдела. На полный рабочий день. 3/п \$2000 в месяц плюс % от сделок. Тел. 514 909-6446

Серьезная строительная компания набирает рабочих разных профилей хорошие условия информация по телефонам 514-825-1813, 514-481-5518

*** ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$*** (30 слов)

classified

◊ PETITES ANNONCES ◊ CLASSIFIED ◊ ОБЪЯВЛЕНИЯ ◊

ДЕЛОВОЙ **МОНРЕАЛЬ** ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»
 Le Groupe de Médias Canadien
 Groupe des Médias 17 jours
 Canadian Media Group



ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

«Канадская Медиа Групп» ПРИГЛАШАЕТ специалистов в области рекламы

Требования к кандидатам:
 • коммуникабельность, активность; • желание зарабатывать; • владение ПК на уровне уверенного пользователя; • опыт продаж, наличие клиентской базы будет преимуществом.

Функциональные обязанности:
 • активные продажи;
 • создание и ведение клиентских баз;
 • ведение телефонных переговоров;
 • контроль прохождения сделки:
 поступление заказа — оформление документов — согласование оригинал — макета с заказчиком и юридической службой — размещение материалов на сайт — контроль оплат и поддержание дальнейшего сотрудничества;
 • формирование рекламных предложений;
 • формирование отчетов по продажам и клиентским базам.

Условия работы: • стабильная оплата труда (оклад + проценты); • интересный и дружный коллектив; • возможность роста и развития в компании; Свои резюме присылайте на адрес электронной почты: allmontreal@gmail.com

Гаражу «Руспол» требуется специалист по кузовным работам и финишер. 514 - 449-8532 Эдвард

Клинике Ideal Body/Corps Idéal требуются: массажисты, ре-сепшионисты, остеопаты, косметологи, техник по лазеру. Châteauguay; Montreal (Monkland Av.; Sherbrooke East) 514 998 0998

В спа-салон требуется косметолог, владеющий техникой перманентного макияжа и наращивания ресниц. Тел: 514-898-3441

Требуются работники для производства алюминиевых и пластиковых окон и дверей. 514 322-5345 Мадлен (говорит по-русски).

Клиника Ideal body ищет секретаря, косметолога и остеопата с опытом работы. Требования: хорошее знание английского и французского языков. 5148983441

13. ТУРИЗМ, ПУТЕШЕСТВИЯ, СПОРТ

House of Travel Globalalliance
 супер цены на все направления!
 Хотите получить отличный сервис, звоните!
 Анна Мельканова 514-481 7277 доб. 2225

Avia Voyages

Лучшие цены на авиабилеты, путевки, круизы. Визы в Россию. 514-284-4400; 1-866-984-4400
 Планируйте ваш отпуск вместе с нами.

Индивидуальные и групповые туры.

Монреаль-Квебек-Оттава-курорты Лаврентиды. 514-248-5067. Галина.

Кристина Арабаджи. 514-463-9668. • Авиабилеты • Аренда автомобилей • Горящие путевки на юг • Туры и круизы • Страховки • Персональный подбор туров • Визовая поддержка

14. УСЛУГИ | СЕРВИС | РАЗНОЕ

БЫСТРЫЙ РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ С ГАРАНТИЕЙ.

Установка программ, очистка от вирусов, переустановка Windows. Обучаю безопасности в интернете. (514) 918-7485, Арк

Оказываем услуги по ремонту и тех. поддержке всех видов лазерных и IPL машин. Обращаться по тел. 514-898 3441

Ландшафтные работы. Опорные стены. Тротуарная плитка. Pavé uni. 514.473-7188 Андрей

Любой компьютер можно оживить!

- РЕШЕНИЕ ЛЮБЫХ ПРОБЛЕМ С ВАШИМ КОМПЬЮТЕРОМ;
- УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ;
- ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА ПО ТЕЛЕФОНУ;
- УРОКИ КОМПЬЮТЕРНОЙ ГРАМОТНОСТИ;
- БЕСПЛАТНОЕ РУССКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ;
- ВЫЕЗД К ЗАКАЗЧИКУ;

438-989-8512 Алексей
ДЛЯ ТЕХ, КТО ЦЕНИТ КАЧЕСТВО!

Style ÉLÉGANTE. Профессиональный пошив и ремонт одежды. Шторы. 514.343-4646 / styleelegante@gmail.com / Skype: ledy_olga / www.styleelegante.com / 5189 Cote des Neige, #2, Montreal, Qc, H3T1Y1

ДОМА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ. Услуги в Монреале и Лавале

TIRAT CARMEL
 5785 Hudson, Montréal, H3S 2G4 (район Jewish General Hospital)
 • индивидуальные комнаты
 • качественное 3-х разовое питание ☺

MANOIR ST-CLAUDE
 171, 7e Avenue, Laval, QC, H7N 4J5 (рядом ☺ Cartier и парк)
 • русское телевидение и многое другое
 • удобное расположение

514-735-8523 www.manoirstclaudef.com www.tiratcarmel.com

АВТОМОЙКА LAVE-AUTO VIEUX-LONGUEUIL.
 494 boul. Ste-Foy, Longueuil, Qc, J4J 1Y4
 ПН.-СБ. с 8:00 до 18:00; ВС. с 9:00 до 18:00
514-894-8967 Константин
 Каждый понедельник: СКИДКИ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ (60+)
 Каждый вторник: СКИДКИ ДЛЯ ЖЕНЩИН
 ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ УСЛУГИ

Любые компьютерные услуги! Быстро, эффективно и недорого!
 Компания ARTECH предлагает услуги по ремонту, настройке и продаже компьютеров.

- выезд на дом; диагностика, настройка и ремонт
- настройка быстродействия и чистка от вирусов
- продажа ноутбуков, PC и комплектующих
- установка, настройка и поддержка сетей

514-295-2099 / 514-655-5756 ТИГРАН

Профессиональная видео и фотосъемка включая съемки, наложение звука, фото и видео монтаж. Для любого Вашего проекта. Качественно. www.Griffintown.com info@griffintown.com (514) 934 2474 англ.; (514) 659 4007 рус

ВЫПОЛНЯЮ УБОРКУ КВАРТИР, ДОМОВ, ОФИСОВ. ЕСТЬ РЕКОМЕНДАЦИИ. ЦЕНЫ УМЕРЕННЫЕ. СКИДКИ ДЛЯ ПОСТОЯННЫХ КЛИЕНТОВ 514 -775-1100

Вадиль Нуриахметов - незабываемый праздник с профессиональным ведущим, певцом и музыкантом. 438.764-9226

Pâtisserie Angelica
 европейская домашняя кухня; обеды на месте, на работу или в школу; заказы с доставкой по телефону. www.patisserieangelica.ca (514) 482-0555

Ветеринарная КЛИНИКА МЕТРОПОЛИТЕН

Доктор Камель Шеради 514-731-9442
 (Хирургия, Радиология, Стоматология, Все Лабораторные анализы)
 ВЕТЕРАНЫ ОБСЛУЖИВАЮТСЯ БЕСПЛАТНО (ЭКЗАМЕН)

ОТОПЛЕНИЕ/КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ
 Чистка и дезинфекция вентиляционных систем для бизнеса и дома

Обслуживание, установка и ремонт термомп, отопительных и вентиляционных систем, кондиционеров

ГАРАНТИЯ НА ЗАПЧАСТИ
514-952-8150

Appliance Repair and Services
 Ремонт холодильников, стиральных и сушильных машин, электроплит и посудомоечных машин. Оригинальные запчасти. Гарантия на все виды работ.
 Игорь. (514) 243-5832

Визовая поддержка для тех, кто собирается в Россию. Оперативно, качественно, профессионально. 514-693-9449 (оставить сообщение с координатами для связи)

IPTV - Montreal - Российское телевидение. Более 90 каналов из России через интернет, без компьютера + видеотека. Установка DirecTV. Dishnetwork. Ремонт спутниковых систем. (514) 518-7870, (514)824-89-30

Дешевый телефон. Безлимитный интернет. Бесплатные международные звонки. 514-931-9743, 514-237-1914.

Rockland Tailors
 Работаем быстро и качественно

Пошив на заказ для женщин и мужчин
 Ремонт одежды любой сложности
 Работаем с кожей

Cote Saint-Luc Shopping Ctr.
 7127 Cote Saint-Luc Road
 Cote Saint-Luc, H4V 1J2
 (514) 486-0922

Satisfax
 Качество, Корректность, Низкие цены

КАРТРИДЖИ И ТОНЕРЫ ДЛЯ ВАШЕГО ПРИНТЕРА

Нам доверилось большинство русских бизнесов

514 - 5748976
 satisfax@gmail.com

ПРЕДЛАГАЕМ БЕСПЛАТНЫЕ БЕЗЛИМИТНЫЕ РАЗГОВОРЫ ПО КАНАДЕ И США + 70 СТРАН МИРА + домашний телефон с 16 функциями, включая автоответчик, определитель номера, вторую линию, перевод домашнего номера на мобильный телефон, телекоммуникацию на 3 человека и т.д. Всего за 29,99 в месяц + ВЫСОКОКОРОСНОЙ, БЕЗЛИМИТНЫЙ, БЕСПРОВОДНОЙ ИНТЕРНЕТ, ВКЛЮЧАЯ СТОИМОСТЬ МОДЕМА, ВСЕ ВМЕСТЕ С ИНТЕРНЕТОМ: 72,99\$ в месяц 514-909-6446

***** ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$*** (30 слов)**

classified

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ОБЪЯВЛЕНИЯ

ДЕЛОВОЙ МОНРЕАЛЬ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК «ЗАПАД-ВОСТОК»
Le Groupe de Médias Canadien
Canadian Media Group

ВЫ МОЖЕТЕ ПОДАТЬ И ОПЛАТИТЬ РЕКЛАМНОЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 514-484-2214; 514-484-9282

15. ПЕРЕВОДЧИКИ

ЧЛЕН ОРДЕНА ПЕРЕВОДЧИКОВ КВЕБЕКА

Переводчик ЭМИЛИЯ

- Иврит
- Французский
- Русский
- Украинский
- Английский

Услуги присяжного комиссара – заверение копий и подписей

emily999.translation@gmail.com (438)380-1073

Член Ордена Переводчиков Квебека **СЕРГЕЙ ВЛАДИКА**, осуществляет профессиональный перевод и нотариальное заверение документов различных областей: **русский, украинский, румынский, английский, французский и др.** Приемлемые цены, краткие сроки выполнения перевода и индивидуальный подход к каждому клиенту. (514) 585-4465 svladica@proffidis.net

Член Ордена Переводчиков Квебека

Алина ШЕРЕМЕТ

Качество, профессионализм, кратчайшие сроки

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ И ТЕКСТОВ (РУССКИЙ, РУМЫНСКИЙ, УКРАИНСКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ, ИТАЛЬЯНСКИЙ)

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ: ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ, ЗАВЕРЕНИЕ КОПИЙ, СВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ ПОДПИСИ.

(514) 910-5395

traductionas@yahoo.com 4950, Chemin Queen Mary, bureau 412
www.alina-seremet.com Montréal (Québec) H3W 1X3

Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

Член ордена переводчиков Квебека

ПЕРЕВОДЧИК ЖАННА
shnayder@bell.net

французский, русский, английский, болгарский, украинский, румынский

тел/факс 514-733-3440
cell. 514-927-6481

Любые документы с нотариальным заверением

16. СТРАХОВАНИЕ

НАТАЛЬЯ ЧУЛАК

МЕДИЦИНСКОЕ СТРАХОВАНИЕ

- туристов в Канаде;
- Super Visa;
- студентов;
- новых иммигрантов;
- путешественников.

natalia.chulak@hotmail.com
514-668-5766

Бухгалтерские услуги для частных лиц и компаний.
Мартина Петрова. 514-583-0662

СТРАХОВАНИЕ И ИНВЕСТИЦИИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНО И ДОСТУПНО!

Артем РОТОВ
M. Fin., M.B.A.,
conseiller en sécurité financière

514-602-5250
artem.rotov@hotmail.com

ЖИЗНЬ НЕПРЕДСКАЗУЕМА. ПОДСТРАХУЙТЕСЬ!

Страхование:

- Супер-визы
- Вновь прибывших
- Путешествий
- Туристов

514-290-9338
elena.babiner@gmail.com
www.babinerassurances.com

ESSOR ASSURANCES. Ваш брокер **ГАБРИЕЛА МАСТЕРОВА**
Дома, Автомобили, Имущество.
Более 15 филиалов в Квебеке
514-457-5000 ext. 4705 gabriela.masterova@essor.ca

Страхование: жизни, от критических заболеваний и потери трудоспособности, ипотеки, машин, домов, зубные и медицинские страховки для канадцев и гостей. Накопления на учебу детей, инвестиции. 514-290-9338

СТРАХОВАНИЕ ЖИЗНИ, ИПОТЕКИ, ОТ КРИТИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ПОТЕРИ ТРУДОСПОСОБНОСТИ, ЗУБНЫЕ И МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ ДЛЯ КАНАДЦЕВ И ВИЗИТЕРОВ. (514) 931-9743

17. ФИНАНСЫ

БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ ДЛЯ КОМПАНИЙ И ЧАСТНЫХ ЛИЦ

ОЛЬГА ПУЛИНА: Бухгалтерский учет / Налоговые декларации / GST/QST отчеты / Расчет з/п / Финансовый анализ / Составление и отслеживание бюджета / 514-772-6950
servicescomptablesovp@hotmail.com

ТАТЬЯНА МИЛАЩЕНКО

Директор по ипотечному кредитованию. **514-836-9380**
Финансирование покупки первого дома; / Финансирование доходной недвижимости (rental property); / ПРОГРАММЫ ДЛЯ Self Employed с низким декларируемым доходом; / ПРОГРАММЫ ДЛЯ НОВОПРИБЫВШИХ ИММИГРАНТОВ: финансирование покупки первого дома без наличия кредитной истории и дохода; / Программы для инвесторов – нерезидентов Канады; / Перефинансирование и консолидация долгов; Кредитные линии с интересом от 3.2%; Сервис в любом удобном для Вас отделении TD Canada Trust.

БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ: Бухгалтерский учет, GST/QST отчет, расчет з/п, налоговые декларации, финансовый анализ. Быстро, качественно, недорого. 438-868-5571 Илона, 514-627-5440 Оксана

DINARA MEYSER Conseiller hypothécaire accrédité des professionnels hypothécaires du Canada **514 570-9670**

A & M SERVICES (514) 212-6023

С 1993 полный спектр бухгалтерских услуг в Монреале и Торонто. Бухгалтерское обслуживание и регистрация компаний. Налоговые декларации для частных лиц, компаний, водителей, студентов и нерезидентов. Консультации по импорту – экспорту, возврату таможенных взносов и недвижимости нерезидентов.
3850 Jean-Talon O., Unit 106, Montreal, QC H3R 2G8
Угол Cote-Des-Neiges (m. Namur) есть стоянка.
Монреаль Tel./Text: (514) 212-6023 www.amservices.ca
Торонто Tel./Text: (647) 762-0853 www.clearbooksinc.com

ACCO FINANCIAL SERVICES INC.

Частные налоговые декларации | Бизнес налоговые декларации | Анализ деклараций прошлых лет | Текущая бухгалтерия | Расчёт зарплат | GST/QST декларации | Составление бизнес-плана | Финансовые отчеты | Финансовый анализ | и прогноз деятельности бизнеса | Финансовые консультации. РАБОТАЕМ БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО! НАДЕЖНЫЕ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД.
Кирилл ГОНТТ и Ольга ПОЛОНСКА. 514-449-1292

18. ЮРИСТЫ | АДВОКАТЫ

УСЛУГИ

РУССКОГОВОРЯЩЕГО АДВОКАТА

УГОЛОВНОЕ, ИММИГРАЦИОННОЕ, КОММЕРЧЕСКОЕ, ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО, НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ, LEGAL AID. 514-576-7414, МАРИН ГУЗУН

BABENKO MUTCHNIK AVOCATS

S.E.N.C. 442,

SAINT-GABRIEL, BUR 100, MONTRÉAL QC H2Y 2Z9.

TEL.: 514-316-7735

Открытие и сопровождение бизнеса / Налоги / Гражданское и семейное право / Штрафы и дорожные нарушения.

АДВОКАТ

Консультации и юридическая помощь по вопросам Гражданского, Жилищного и Семейного права РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ. Оставьте свои имя, контактный телефон, суть проблемы - я свяжусь с Вами. Мой e-мейл адрес: rusconsulting514@gmail.com

ЭМИЛИЯ АЛЬТШУЛЕР

Иммиграционные услуги / Воссоединение семей / Визы и приглашения / Канадское гражданство / Запись на консультации по тел:
(514) 656-7472 5555 av. Westminster, Cote St-Luc, QC, H4W 2J2

КЛАРИСС МУНГУНГА - АДВОКАТ

Семейное право.

Иммиграционное право.

Уголовное право.

Бесплатные услуги медиатора при семейных спорах.

Для лиц с невысоким доходом предоставление

государственной субвенции Legal Aid на оплату

услуг адвоката.

514-686-5681 (русск., фр., англ., укр.) Низкие цены.

18. ЦЕРКВИ, КОНФЕССИИ

По благословию архиепископа Оттавского и

Канадского **Ирenea** открыт новый приход

Православной церкви

«Введение во храм Пресвятой Богородицы».

Приглашаем всех на богослужения:

по субботам (18-00) и воскресеньям (10-00)

Адрес: 650, 4 ave, VERDUN

Настоятель храма о. Николай (514) 577-4823

www.bogoroditsamontreal.com

*** ОБЪЯВЛЕНИЕ В КЛАССИФАЙД - ВСЕГО 5 \$ *** (30 слов)

Уроки вождения



Предоставление машины на экзамен
★
Назначение экзамена в ближайший срок
★
Литература на русском языке для теоретического экзамена

ПОЛНЫЙ КУРС ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

РОМАН
(514) 865-2455
(514) 733-8959

ПОМОЩЬ ПРИ ВЫБОРЕ АВТОМОБИЛЯ




Acco Financial Services Inc.

**РАБОТАЕМ БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО!
НАДЕЖНЫЕ И КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ!
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД!**

- Частные налоговые декларации
- Бизнес налоговые декларации
- Анализ деклараций прошлых лет
- Текущая бухгалтерия
- Расчёт зарплат
- GST/QST декларации
- Составление бизнес-плана
- Финансовые отчёты
- Финансовый анализ и прогноз деятельности бизнеса
- Финансовые консультации

Кирилл Гонтт и Ольга Полонска

Товорим на русском, английском, французском, румынском, молдавском

Tel: (514) 449-1292 Fax: (514) 360-2792
info@accoservices.com www.accoservices.com
5465 Queen Mary, suite 530, Montreal, Quebec, H3X 1V5



ЛЮБОЙ КОМПЬЮТЕР МОЖНО ОЖИВИТЬ!

- Решение ЛЮБЫХ проблем с вашим КОМПЬЮТЕРОМ;
- Профессиональные консультации, поддержка по телефону, удаленная помощь;
- Уроки компьютерной грамотности;
- Продажа, доставка, установка, настройка и обслуживание офисной техники;
- Выезд к заказчику;

438-989-8512 АЛЕКСЕЙ

ДОВЕРЬТЕ РЕМОНТ ВАШЕГО КОМПЬЮТЕРА ПРОФЕССИОНАЛУ!

ЛЮБЫЕ КОМПЬЮТЕРНЫЕ УСЛУГИ! БЫСТРО, ЭФФЕКТИВНО И НЕДОРОГО!

Компания **АРТЕСН** предлагает услуги по ремонту, настройке и продаже компьютеров

- выезд на дом; диагностика, настройка и ремонт
- настройка быстрогодействия и чистка от вирусов
- продажа ноутбуков, PC и комплектующих
- установка, настройка и поддержка сетей

514 295-2099
514 655-5756 /Тигран/




Domaine Saint-Alexandre

www.banya-montreal.com

- БАННЫЙ КОМПЛЕКС
- УЮТНЫЙ ОТЕЛЬ С ДОМАШНЕЙ АТМОСФЕРОЙ
- ПАСЕКА: (ОБУЧАЮ ПЧЕЛОВОДСТВУ)

НАСТОЯЩАЯ РУССКАЯ БАНЯ НА ДРОВАХ И КОМПЛЕКС ДЛЯ ОТДЫХА

всего 35 минут от мостов Mercier и Champlain (Montreal)

С НОЧЕВКОЙ И БЕЗ; НА ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ И НА ОДИН ДЕНЬ.







- Баня с печкой на дровах, веники, бассейн, джакузи;
- Коттедж с камином, бильярд, теннисный стол;
- Накрытие стола на заказ, щедрые порции, умеренные цены: настоящий шашлык и мясо, приготовленные на углях (ребрышки, филе миньон), домашние колчения, креветки, соленый и копченый лосось, красная икра и многое другое;
- Красивая природа, приятная атмосфера;
- Широкий ассортимент лечебных трав и чая: 150 наименований.

924, 3e Rang, Hemmingford (Qc) J0L1H0 (450) 247-3687; (514) 660-8767

ЗДОРОВЬЕ & СТИЛЬ ЖИЗНИ



@ Nature Sante

Email: info@naturesante.ca
Website: http://www.naturesante.ca

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ РАБОТЫ МОЗГА

Не только наше тело нуждается в тренировках, но и мозг тоже. Сесть подумать или почитать – это не зарядка для него. Если вы хотите улучшить работу мозга, научиться быть усидчивым вам помогут наши советы.

Весь день мы стимулируем работу нашего мозга разными энергетическими напитками, а в конце дня чувствуем, что потенциал иссякает и не хватает сил для креативности и творчества. Это нормально, потому что мозг тоже может уставать.

1. КРОССВОРДЫ



Как давно вы брали в руки кроссворд? Наверняка, на него не хватает времени. Но он поможет не только улучшить работу мозга, но и поможет отвлечься от всех проблем за день, расслабиться. Можете взять загадки, головоломки, ребусы – все, что вам по душе.

2. БЕЗ ЧУВСТВ

Улучшайте работу мозга с помощью запрета одного из чувств. Например, когда мы на чем-то сосредоточены, включаем все 6 чувств, попробуйте отключить что-то. Вы приготовили вкусный ужин, а теперь попробуйте его с закрытыми глазами. Постарайтесь сосредоточиться на вкусовых качествах и представить, как блюдо выглядит, что сейчас в вилке вы подносите ко рту и т.д. Делайте такое упражнение, когда вы находитесь в полном покое. Это будет интересно и для вас, узнать, какое из чувств у вас развито больше.

3. ВКЛЮЧАЙТЕ ФАНТАЗИЮ

Даже если вы человек-математик и у вас на уме одни цифры, не пренебрегайте фантазией. Именно она улучшает работу мозга и вам легче будет справиться с теми же алгорит-

мами. Например, вам задают какой-то вопрос, который предполагает вполне логичный ответ. А вы поступите по-другому: выйдите за его рамки. Не отвечайте штампами и учебными заготовками из книг.

4. ЦИТАТЫ

Многие любят коллекционировать цитаты писателей. Но каждый день в жизни происходит сколько всего интересного, и крылатые фразы рождаются сами собой. Начните их записывать.

5. БЕЗ РАМОК

Улучшить работу мозга можно лишь в том случае, если он ничем не забит. Не живите по принципу: «так принято» или «а что обо мне скажут люди». Вы любите ходить босиком? Отлично! Зачем тратить деньги на комнатные тапочки. Не загоняйте себя в рамки, но и не перегибайте палку. Находите свою



золотую середину. Например, надоел дресс код на работе, у вас есть два выходных, чтобы одеваться так, как вам удобно и комфортно.

6. БЫСТРЕЕ-МЕДЛЕННЕЕ

Улучшить работу мозга можно, если чередовать темп работы. Если вы будете все делать с одной скоростью, тогда или заснете на ходу или заскучаете. Если дела, которые требуют размерности и какой-то медлительности, то не посвящайте им весь свой день, чередуйте с теми делами, которые необходимо решить сиюминутно: сделать важный звонок, выбежать к курьеру и т.д.

Эти полезные советы для улучшения работы мозга помогут вам, если выполнять их регулярно. Они не требуют больших усилий и все будут в радость.

Моя девушка вегетарианка. Но ради меня иногда нарушает диету — пьет мою кровь, ест мозг.

У неё были такие большие глаза, что места для мозга практически не осталось.

Удивительный орган — человеческий мозг: он работает 24 часа в сутки, 365 (366) дней в году, прямо с твоего рождения и вплоть до того самого момента, когда ты... влюбляешься.

Мозгов не видно, но когда их не хватает, это заметно.

— Моя дочь ест соленые огурцы, наверное, в организме чего-нибудь не хватает? — Мозгов не хватает... раньше думать было надо!

Вы можете купить препараты из статьи в магазине Nature Santé 2000 по адресу: 5006 Chemin Queen Mary, Montréal, Québec H3W 1X2 (514) 738-4638



БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ВРАЧА-НАТУРОПАТА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ПО СУББОТАМ И ВОСКРЕСЕНЬЯМ)

ПРЯМИЙ ЗВ'ЯЗОК з УКРАЇНОЮ

200 БЕЗКОШТОВНИХ хвилин

для вихідних дзвінків



ПРЯМИЙ

УКРАЇНСЬКИЙ НОМЕР

для безкоштовних вхідних дзвінків

ZEMLIAK

+1(647)-689-44-44

+38(044)-223-00-98

sales@zemliak.in.ua



25 вечно актуальных цитат Уильяма Шекспира

Уильям Шекспир заслуженно считается самым великим англоязычным писателем и одним из лучших драматургов мира. Его литературное наследие делится на две части: стихотворную (поэмы и сонеты) и драматическую, и в целом насчитывает 154 сонета, 38 пьес, 4 поэмы и 3 эпитафии. Его работы переведены на большинство языков мира и ставятся в театрах чаще, чем произведения любого другого драматурга мира.

Работы Уильяма Шекспира полны глубоких наблюдений о природе человека, любви, жизни и дружбе. Прошло почти 5 веков, но они и сегодня актуальны как никогда.

25 ярких и глубоких цитат из работ великого драматурга и поэта, чтобы ещё раз задуматься о самом главном:

1. Совсем не знак бездушья – молчаливость. Гремит лишь то, что пусто изнутри.

2. Так сладок мед, что, наконец, он горек. Избыток вкуса – убивает вкус.

3. Мы раздражаемся по пустякам, когда задеты чем-нибудь серьезным.

15. Что значит имя? Роза пахнет розой, хоть розой назови ее, хоть нет.

16. У каждого безумия есть своя логика.

17. Влюбиться можно в красоту, но полюбить – лишь только душу.

18. Ворона грязью перемажет крылья – Никто и не заметит всё равно, А лебедь, несмотря на все усилия, Отмыть не сможет с белизны пятно...

19. Одним взглядом можно убить любовь, одним же взглядом можно воскресить её.

20. Трус умирает при каждой опасности, грозящей ему, храброго же смерть настигает только раз.

21. Бедное раздавленное насекомое страдает так же, как умирающий гигант.

22. Три правила достижения успеха: знать больше, чем остальные; работать больше, чем остальные; ожидать меньше, чем остальные.

23. Нет ничего ни плохого, ни хорошего в этом мире. Есть только наше отношение к чему-либо.

24. Самое лучшее – прямо и просто сказанное слово.

25. Грехи других судить Вы так усердно рвётесь – начните со своих и до чужих не доберётесь.

Грехи других судить
Вы так усердно рвётесь –
начните со своих и до
чужих не доберётесь.
Уильям Шекспир

4. Клятвы, данные в бурю, забываются в тихую погоду.

5. Природа-мать мудра, да сын безмозглый.

6. Где мало слов, там вес они имеют.

7. Любовь бежит от тех, кто гонится за нею, а тем, кто прочь бежит, кидается на шею.

8. Глупость и мудрость с такой же легкостью схватываются, как и заразные болезни. Поэтому – аккуратно выбирай себе товарищей.

9. Чтобы поймать счастье, надо уметь бегать.

10. Большинство людей предпочитают глупость мудрости, ибо глупость смешит, а мудрость печалит.

11. Мужчины похожи на апрель, когда ухаживают, и на декабрь, когда уже женаты.

12. Надежда на наслаждение почти так же приятна, как и само наслаждение.

13. Не слишком разжигайте печь для своих врагов, иначе вы сгорите в ней сами.

14. Успех острого слова зависит более от уха слушающего, чем от языка говорящего.

Ад пуст.
Все бесы здесь.

Уильям Шекспир

МОЙ КОСМЕТОЛОГ

ЛЕЯ (BSc,ND,CMT) -
дипломированный специалист в сфере медицинской и эстетической косметологии.
514-267-4746



Почему я против проведения процедуры ПИЛИНГА В ЛЕТНИЙ ПЕРИОД!

Эта статья для всех кто не уверен стоит ли ему решаться на процедуру пилинга и не знаком с её последствиями.

Читайте внимательно!

Обычно о такой процедуре как пилинг о её положительном эффекте и разных видах пилинга я пишу в сезон проведения процедуры то есть Осень -Зима.

Пилинг является отличной процедурой которая решает ряд вопросов за короткий промежуток времени НО пилинг так же является сезонной процедурой и имеет свои противопоказания!

И так почему Я против пилинга в летний период:

ЧТО ТАКОЕ ПИЛИНГ?

Это контролируемый ожог кожи различными кислотами. В процессе проникновения кислоты в верхний слой кожи (эпидермис) происходит разрушение клеток. Затем возникает реакция воспаления (покраснение) – это нормально, так как наш организм старается как можно быстрее восстановить поврежденную кожу.

Через несколько дней начинается активное шелушение. От того, насколько глубоко кислота проникает в кожу, пилинги делятся на **поверхностный, срединный и глубокий**.

При любой категории пилинга процесс шелушения снимает верхний слой кожи (мёртвых клеток) который является защитным слоем нашей кожи, соответственно воздействие солнечных лучей на незащищенную кожу негативно влияет на нас.

Стоит сказать, что гиперпигментация – это частое, но не единствен-

ное осложнение после пилингов. Куда серьезнее так называемая гелиодермия, то есть фотостарение как следствие проведения процедур пилинга в летний период.

Восстановление кожи после таких последствий это длительный длительный процесс поэтому очень важно понимать, после курса пилингов кислотами даже невысокой концентрации, активное солнце может оказаться для кожи фатальным.

Мои рекомендации **не делать** пилинги летом, хотя некоторые специалисты будут вас уговаривать что препарат безобидный и, что это возможно при грамотном уходе и не менее грамотной защите, результат после процедуры один молодая не защищенная кожа становится ещё более уязвимой и которая страдает от лучей солнца в разы больше кожи в нормальном состоянии.

Так же важно отметить что негативный эффект пилингов в летний период может проявиться не сразу а через какой то период времени и вы уже не сможете с уверенностью сказать что это последствия не правильно проведенного пилинга поэтому будьте осторожны при выборе процедур в летний период обращайтесь к грамотному специалисту который сможет вам порекомендовать альтернативу этой прекрасной но так же опасной процедуре в летний период.

Грамотнее подготовить кожу к летнему периоду заранее, делая пилинги в зимний период избегая тем самым нежелательных последствий и не рискуя отправиться в долгожданный отпуск с пятнистой кожей и испорченным настроением!



Лейя

(BSc,ND,CMT) -
дипломированный специалист в сфере медицинской и эстетической косметологии.

514.267-4746

В МИРЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

history



Толстых Оксана
к. геогр. н.
Travel Agent at Cortravco INC

www.foxtravel.ca



ОСТРОВ ОРЛЕАН: ЕДИННЫЙ ВХОДНОЙ БИЛЕТ



Собираясь в путешествие по острову Орлеан (Île d'Orléans) в провинции Квебек, я обнаружила для себя возможность оформить специальный пасс – Passerout Culture Île d'Orléans, который позволяет существенно сэкономить при посещении ряда мест.

Поездка моя будет в июле, а потому расскажу я об этом едином билете с точки зрения теории, ну, а уж потом и опытом поделюсь. Обладая этим пассом, я могу посетить 5 мест культурного и исторического наследия острова Орлеан. Возможным это стало после объединения 4-х некоммерческих организаций на территории этого острова, которые для себя определили значимость привлечения туристических потоков к данному региону.

1. Дом Феликса Леклерка – Espace Félix-Leclerc



Это здание знаменито тем, что в нем жил и занимался творчеством канадский (французского происхождения) поэт и исполнитель Феликс Леклерк. Именно его творчество в свое время вдохнуло новую жизнь в искусство французского шансона. Он был одним из основоположников этого нового и современного стиля. Результатом его творчества стали песни, которых более 160-ти. В свою очередь Леклерк оказал влияние на три следующих музыкальных поколения канадских авторов-исполнителей. Сегодня в доме Феликса Леклерка проходят творческие вечера.

www.felixleclerc.com

2 – 3. «Дом наших предков» и дом Drouin – Maison de nos Aïeux и Maison Drouin

Эти два здания находятся под контролем фонда Франсуа-Лами (Fondation François-Lamy). Основная цель – сохранение и укрепление архитектурного и



культурного наследия района Сент-Фамил (Sainte-Famille) на территории острова Орлеан. Проверив календарь мероприятий, которые проводятся для посетителей, можно стать свидетелями жизни французских переселенцев, которые осваивали новые территории современной Канады в 18 веке.

www.fondationfrancoislamy.org

4. Поместье Mauvide-Genest – Manoir Mauvide-Genest



Это поместье стало свидетелем 30-летней карьеры Жана Мувида, уроженца г. Тура во Франции, который получил статус лорда и был самым процветающим, богатым и влиятельным человеком на острове Орлеан в 18 веке. Он решает поселиться на очаровательном острове в 1720 году, а в 1734 году строит первую часть своего дома. Он расширяет его дважды: в 1742 году и снова в 1752 году. Поместье Mauvide-Genest, с его

размером и элегантностью, все еще свидетельствует сегодня, почти 300 лет спустя, о честности и успехе лорда Мувида.

mauvide-genest.wixsite.com/mauvide-genest

5. Морской парк Сан – Лоран – Parc maritime de Saint-Laurent



Парк располагается в живописной зоне острова Орлеан, включая великолепный вид на реку Св. Лаврентия и южный берег города Квебек. Посетив его, вы сможете познакомиться с деревянным судостроением тех далеких лет, посетите мастерские, узнаете все об истории жителей острова и рабочих верфи. Посетите подлинный лодочный магазин 19-го века. Возможно вы научитесь делать морские узлы. Так же это отличное место для пикника прямо у реки и с уникальным живописным видом.

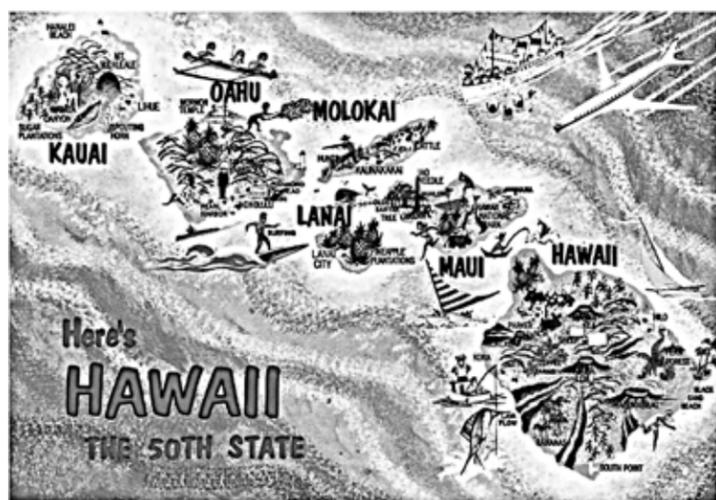
parcmaritime.ca

Так же пасс дает возможность посетить еще 4 места:

- Monna & Filles – Économusée® de la liquoristerie
- Domaine Steinbach
- La Seigneurie de l'île
- Le Domaine de la Source à Marguerite

Стоимость такого единого входного билета составляет 25 CAD на человека. Приобрести его можно здесь же на острове сразу после съезда с моста.





ГАВАЙИ.

Там, где все еще рождается Земля

«Здесь есть простор для работы воображения!»
 Марк Твен (во время посещения вулкана Килауэа. 1866 г.)

ПРИБЛИЖЕНИЕ К РАЮ

Гавайи — далекие острова среди Тихого океана. Щелрая земля, ласковое солнце, пальмовые рощи и бирюзовое сияние волн. Беззаботный рай, полный удивительных красок и ароматов, где каждого путника гостеприимно встречают гирляндами из орхидей и плумерий... Примерно такую идиллическую картину рисует фантазия европейца, когда речь заходит о Гавайях. И во многом эти фантазии оправданы. Мир островов полон радостных открытий, а воспоминания о серых буднях улетучиваются уже в аэропорту Гонолулу при виде серьезных чиновников в рубашках алоха крайне оптимистических расцветок и рисунков — вполне, кстати, официальной одежде, по мнению местных жителей. Гонолулу, расположенный на острове Оаху, является центральным городом штата Гавайи (Гавайи вошли в состав США в 1959 г.). Здесь кипит настоящая курортная жизнь со свойственным ей смешением кухни, языков и культур. Знаменитые пляжи Вайкики, Сансет Бич и Ваймэа приглашают к блаженному отдыху. Из прибрежных кафе доносится мелодичная хула (народная гавайская музыка), а неугомонные серфингисты в ожидании ветра потягивают прохладные коктейли из сока гуавы. Просто райское наслаждение... И все же Гонолулу — это еще не сердце Гавайев, это скорее отправной пункт, откуда стоит только начать свое путешествие в загадочную страну непредсказуемых вулканов, страну тайн и легенд, к Большому Острову, или острову Гавайи, который и дал название всему архипелагу.

Именно там, в его глубинных недрах, кипит, в полном смысле этого слова, и вырывается наружу жизнь, приводя в работу древнейшие природные силы, которые когда-то создавали и всю нашу планету.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ВУЛКАНОВ

Версия 1

Как считают геологи, Гавайские острова формировались из вулканической лавы на протяжении пяти миллионов лет. На самом деле они представляют собой не что иное, как вершины гигантского горного массива, поднимающегося со дна океана. Самая высокая из них — гора Мауна Кеа на острове Гавайи, высотой около 17 000 м, что почти в два раза выше Эвереста. Согласно теории дрейфа континентов, Тихоокеанская плита медленно смещается в северо-западном направлении (примерно на 8 см в год) относительно неподвижной «горячей точки» земли, откуда лава периодически вырывается на поверхность. Так один за другим рождались острова. Самый молодой (всего около миллиона лет!) — остров Гавайи — располагается сейчас как раз над этой «горячей

точкой» и продолжает расти. Из трех действующих вулканов острова два: Мауна Лоа и Килауэа, являются самыми активными вулканами в мире. А к юго-востоку от острова, под водой, есть еще один действующий вулкан — Лоихи, который, по прогнозам ученых, покажется на поверхности океана где-то через 60 000 лет.

РАЙСКИЙ ОСТРОВ

Отправляясь в путешествие по острову Гавайи с восточного побережья, моментально попадаешь в мир экзотических тропиков с гигантскими папоротниками, лианами и бурными водопадами. Здесь, с наветренной стороны острова, по мнению ученых, и зародилась растительная жизнь, первые семена которой приносили сюда волны, ветры и крылья птиц. Дальше, на западе, встречаются плантации кофе, орхидей, ореха макадамии — плоды человеческих забот. К югу картина значительно меняется. Земля все больше обнажается, играя своими причудливыми рельефами, вытесняя растения и человека все дальше, к самой кромке береговой линии. Главная достопримечательность здесь — черные пески знаменитого пляжа Блэк Сэнд Бич, излюбленное место отдыха больших морских черепах. А в глубь острова на многие километры простираются абсолютно пустынные долины горного ущелья и упираются в вершину Мауна Лоа (Длинная Гора), увенчанную гигантским кратером действующего вулкана. Всего каких-то сто с лишним метров уступает она своей вечной сопернице, занимающей почти всю северную территорию, — вершине Мауна Кеа (Снежная Гора), вулкану давно потухшему и покрытому снежной шапкой. Две вершины, поделившие остров: одна — спящая, снежная, другая — активная, огненная, — стоят напротив друг друга, как вечные инь и янь этой изменчивой земли.

И вот, наконец, на юго-востоке взору открывается поражающая всякое воображение картина: бесконечные поля застывшей лавы, вздыбленная черная земля, лунные пейзажи. Невозможно поверить, что это все та же Земля. Кажется, что тебя только что высадил на какую-то другую планету. Впечатление такое,

будто здесь происходила битва мифических гигантов. В подтверждение того, что эта битва еще не окончена, то здесь, то там поднимается желтоватая дымка серного газа.

Национальный парк вулканов охватывает огромную территорию, в центре которой — глубокий провал кратера вулкана Килауэа. Удивительно, что, осматривая эти места, люди ведут себя особенно тихо и осторожно, будто ощущают присутствие каких-то мощных, неведомых сил, перед которыми человеческая гордыня смиряется сама собой. Местным жителям такое поведение вовсе не кажется странным. Ведь для них эта территория всегда была священной. По легендам, именно здесь, в кратере Халемаумау, обитает неуемный дух творческой и уничтожающей земли Пеле.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ВУЛКАНОВ

Версия 2

Она — Пеле-хонуа-меа, Придающая-форму-священной-земле. Ее дух обладает священным именем Ка-ула-о-ке-ахи, что означает «Красный цвет огня». Гавайцы всегда знали, что это она — хозяйка этой земли. А между собой они до сих пор называют ее просто туту («бабушка»). По преданиям, дочь богини Хаумеа Пеле родилась на какой-то другой древней земле, но, вынужденная искать себе новое пристанище из-за преследований своей старшей сестры, богини моря и воды На-мака-о-Кахаи, Пеле приплыла на Гавайи. В этом путешествии ей помогала ее любимый старший брат — повелитель акул и хранитель живой воды. Обернувшись гигантской акулой, он доставил ее на острова. Говорят, что в знак любви и благодарности Пеле никогда не вторгается в его владения в восточной части острова. Пеле вырыла себе кратер на одном из островов, но рассерженная сестра тут же залила его водой. Пеле перебралась на другое место, но и здесь повторилось то же самое, пока около острова Мауи не состоялась окончательная битва, в которой Пеле была полностью уничтожена. Дух непокорной Пеле обрел божественный статус и поселился на горе Мауна Лоа на острове Гавайи. Здесь, как говорится в легендах, она пребывает и до сих пор. Но и тут у нее есть постоянная соперница — красива-богиня снежной вершины Полиаху, что обитает на горе Мауна Кеа.

Говорят, когда Пеле спит, ее дух путешествует, превращаясь то в прекрасную девушку, то в седую старуху. Существует множество историй о тех, кому она встречалась на пути, кому она помогала, предупреждала о бедствиях и кого наказывала за излишнюю гордость. Если Пеле разгневана, то нрав ее становится

необузданным, и она сметает все на своем пути. Всех прибывающих в национальный парк обязательно предупреждают о так называемом «проклятии» Пеле: нельзя ничего трогать в ее владениях. Ежегодно администрация парка получает сотни писем с описанием разного рода несчастий и возвращаемыми кусочками лавы. Можно, конечно, посмеяться над суевериями, но большинство туристов все же отходят тихонько в сторону и высыпают обратно драгоценные сувениры. Так, на всякий случай... С Пеле лучше не спорить.

ВОЗВРАЩЕНИЕ В РАЙ

В музее Гавайского национального парка вулканов, помимо научных данных и образцов лавы расположились живописные полотна, изображающие Пеле. Здесь соседствуют и уживаются обе версии. По словам самого художника, автора серии работ о духе вулканов, он был очень удивлен, когда ему предложили работать над созданием вполне научного музея. Но даже дирекции тогда было понятно, что одна наука не в состоянии выразить весь «человеческий опыт» общения с вулканами.

Есть в музее и еще одна любопытная картина, которая называется «Открытие Гавайев». На ней изображены первые поселенцы, плывущие на каноэ в сторону пылающего острова. Простой, казалось бы, сюжет. И все же... Почему их выбор пал на эти совсем не райские земли, где человек всегда должен был балансировать на самом краю, между жизнью и смертью? Вопрос остается вопросом. Но есть одна зацепка: а что если представления о рае у наших далеких предков были несколько иными? Что если они искали не блаженного отдыха, а то место, где можно было сосуществовать с непостижимыми, таинственными силами природы? То место, где земля, как и во времена первоначального творения мира, все еще была полна неуемной творческой энергии, и каждая ее частица могла проживать вновь и вновь божественный акт рождения.

Считается, что первые жители Гавайев прибыли из Полинезии, с Маркизских островов, в начале VI в. н.э. Вторая волна миграции происходила приблизительно в XIII в. с острова Таити. Почти до конца XVIII в. архипелаг находился в полной изоляции от остального мира, пока в 1778 г. капитан Джеймс Кук не обнаружил несколько островов архипелага. Через год он вернулся вновь и открыл другие острова, в том числе и остров Гавайи, где и был убит в бухте Кеалакеуа воинами местного племени. Через несколько лет после этого печального события на острова хлынул поток европейских исследователей, торговцев и миссионеров.

Елена Нестерова



ВЕТЕРИНАРНАЯ КЛИНИКА METROPOLITAINE (514) 731-9442
 vet.metropolitaine@hotmail.com

Натуропатическая клиника по снижению веса и омоложению

Corps Idéal
Ideal Body

5500, Sherbrooke East
Montreal, QC, H1N5L5
www.medicalspamontreal.com

5725, avenue De Monkland
Montreal, QC, H4A1E7
www.911slim.com

10-A Salaberry Sud Ave,
Châteauguay, Qc, J6J5E8
www.medicalsparivesud.com

Летняя АКЦИЯ 2017

ПРИГОТОВЬТЕ ВАШЕ ТЕЛО НА ЛЕТО С ОДНИМ ИЗ НАШИХ ЧУДЕСНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ:

- Ультразвуковая кавитация 20 минут
 - 5 процедур – за **\$175**
 - 9 процедур – за **\$270**
- Липолазер 20 минут
 - 5 процедур – за **\$250**
 - 10 процедур – за **\$450**
- Липомассаж
 - 5 процедур – за **\$325**
 - 10 процедур – за **\$620**
 - 15 процедур – за **\$900**
- Slimwave
 - 5 процедур – за **\$360**
 - 10 процедур – за **\$670**
 - 15 процедур – за **\$920**
- Лечение Slimwave для лица
 - 5 процедур – за **\$300**

УХОД ЗА КОЖЕЙ ЛИЦА

- Европейский уход за лицом – 1 за **\$70**
- Уход за лицом Cleopatra – 1 за **\$85**
- Уход за лицом Cleopatra – 3 процедуры за **\$250**
- 5 процедур Radiofrequency – за **\$250**
- Фотоомоложение – 4 процедуры за **\$300**

РЕЛАКСАЦИЯ:

- 4 шведских массажа 1 ч – за **\$289**
- Hammam/sauna с 1 часом массажа – за **\$85**
- Hammam/sauna с пилингом тела и 1 часом массажа – за **\$125**
- Hammam/sauna для 2 человек – за **\$25**
- Hammam/sauna с пилингом тела для 2 человек – за **\$85**

Hammam доступен только в отделении на Sherbrooke.

ИНЪЕКЦИИ:

- 20 единиц Ботокса – за **\$140**
- Гиалуроновая кислота – начиная с **\$299**
- 4 процедуры микрокальвания – за **\$720**
- PRP – **\$600**

ЛАЗЕРНОЕ УДАЛЕНИЕ ВОЛОС:

Выберите наилучшую технологию для тела между:

	IPL	Diode Laser Fotona Laser*
• Ноги (полный объем)	\$399	\$499 \$929
• Ноги (половина) и подмышки	\$279	\$379 \$879
• Полное бикини	\$279	\$379 \$879
• Бразильское Бикини и подмышки	\$279	\$379 \$879
• Все тело	\$999	\$1199 1999

** Лазер Fotona доступен только в отделении на Monkland.*

Принимаются страховки www.911spamedical.com 514.998.0998, 514.558.1571

Milada Montreal : 514 725-8275
4349, rue Clark, Montréal
H2W 1X2, Québec, Canada

Milada Île des Soeurs : 514 725-8275
1 place du commerce #235, Île des Soeurs
H3E 1A2, Québec, Canada

Хорошо выглядеть нужно всегда. Даже если те, ради кого хочется хорошо выглядеть, очень далеко. Даже если их нет, тех, ради кого хочется хорошо выглядеть. Даже если хорошо выглядеть просто не хочется. Даже если не хочется уже ничего. Надо просто взять себя в руки и хорошо выглядеть.

микродермабразии лица - безопасный способ обновить кожу

SOIN DU VISAGE NETTOYANT AVEC MICRODERMABRASION

Soin de base	Rég. 140 \$ (30 mins)	79 \$
Soin avancé	Rég. 189 \$ (50 mins)	125 \$
Soin expert	Rég. 260 \$ (75 mins)	165 \$

Coffret Duo в продаже

Интеллектуальная клеточная косметика GERnetic International дарит коже возможность самостоятельного обновления. Высокотехнологичные препараты GERnetic имеют чрезвычайно высокую концентрацию активных компонентов, благодаря чему дают выраженные результаты и эффективно устраняют конкретные эстетические проблемы.

узнайте про наши сервисы и сезонные скидки на milada.com

Самые странные и загадочные явления озера Байкал

Озеро Байкал уникально во многих отношениях. Оно хранит около 20% мировых запасов пресной озерной воды, а прозрачность ее такова, что можно с легкостью рассмотреть предметы, находящиеся на глубине 50 м. Помимо этого, в озере происходят совершенно невероятные явления, которые никак не поддаются логическому объяснению. Вот только несколько самых необычных загадок озера Байкал, которые поражают воображение:

ЛЕДЯНЫЕ СОПКИ



Байкальский лед преподносит ученым немало загадок. Так, в 1930-х годах специалисты Байкальской лимнологической станции обнаружили необычные формы ледового покрова, характерные только для Байкала. Например, сопки — конусовидные ледяные холмы высотой до 6 метров, полые внутри. Внешним видом они напоминают ледяные шатры, «открытые» в противоположную от берега сторону. Сопки могут располагаться по отдельности, а иногда образуют миниатюрные «горные хребты».

БАЙКАЛЬСКИЕ МИРАЖИ



Местные жители не раз за свою жизнь сталкивались, выходя на лодках рыбачить, с реалистичными картинками, изображающими то, чего здесь не должно было быть. Наиболее распространенные миражи — замки, древние суда и острова.

Ученые объясняют этот феномен просто: глубокие воды озера никогда не прогреваются, оставаясь холодными даже жарким летом, а воздух над гладью теплый, что и создает резонанс. Разные по плотности слои воздуха преломляют солнечные лучи, из-за чего образуются картинки. Местные называют их «голоменицей».

Это явление на Байкале, при котором на горизонте возможно рассмотреть предметы, в действительности, находящиеся на расстоянии 40 километров.

ЧЕРТОВА ВОРОНКА

Здесь возникают не только миражи, но и жуткая

воронка, которая образуется спонтанно вне зависимости от метеорологических условий. Свое название оно получило из-за странных явлений, происходящих тут 1-2 раза в год. В хорошую погоду, при полном штиле, здесь внезапно образуется огромная воронка.

Местные жители считают, что так здесь открываются адские врата, которые затягивают души грешников в преисподнюю.

Ученые предлагают несколько версий причин феномена. Одна из них основывается на предположении о локальных провалах дна Байкала с образованием быстро заполняемых водой полостей, что и приводит к образованию водово-



рота на поверхности. По другой теории, именно в месте образования воронки происходит столкновение двух локальных встречных течений, которые двигаются строго навстречу друг другу. Такое взаимодействие может приводить к очень мощным водоворотам.

БАЙКАЛЬСКИЙ ТРЕУГОЛЬНИК

Аномальная зона на озере, названная по аналогии с Бермудским треугольником.

Это область аномальной турбулентности, в которой отказываются работать всевозможные приборы. Кроме того, здесь часто наблюдаются весьма необычные явления в виде возникающих сверкающих шаров, кругов и резко изменяющейся погоды. Некоторые из побывавших здесь также говорят о потере во времени.

ОГРОМНЫЕ КОЛЬЦА НА ЛЬДУ

Эти огромные кольца диаметром в несколько километров, периодически появляющиеся на ледяной поверхности Байкала, можно увидеть только с воздуха. По результатам наблюдения из космоса стало известно, что кольца появлялись только в 2003, 2005, 2008 и 2009 годах и каждый раз на новом месте.

Предположительно образование кругов связано с выбросами природного горючего газа (метана) из многокилометровой осадочной толщи дна Байкала. Летом в таких местах из глубины на поверхность поднимаются пузыри, а зимой образуются «пропарины» диаметром от полуметра до сотен метров, где лед очень тонкий или вообще отсутствует.



ВЕДЬМИНЫ КРУГИ НА ОЛЬХОНЕ

Согласно поверьям местных жителей, идеально ровные круги травы, периодически возникающие на одном из островов Байкала, появляются здесь из-за хороводов ведьм. Уфологи же считают, что кольца, достигающие в диаметре нескольких десятков метров, возникают вследствие приземления инопланетян.

Круги появляются сами собой на полях, никогда не знавших пашни. Никаких признаков вытаптывания, наоборот: по границе идеально ровной окружности возникает полоска более сочной и высокой травы — она особенно хорошо заметна на обычных сухих участках земли.

Исследователи пока определили, что интенсивный рост растений в кольцах не связан с особенностями грунта или подземными источниками воды.

СВЕТЯЩАЯСЯ ВОДА

Свечение байкальской воды было обнаружено ведущим научным сотрудником Иркутского физико-технического института Виктором Добрыниным еще в 1982 году. Исследования показывают: практически любая вода является источником света. Но, к примеру, дистиллированная светится слабо. Та, что из-под крана, быстро затухает. А самое интенсивное свечение — в Байкале. Здесь оно может продолжаться и месяца.

Чтобы поймать невидимые глазу световые потоки, используются высокочувствительные приборы. Также исследования показали, что свечение вод неоднородное и на глубине теряет интенсивность, а его яркость снижается в период с ноября по середину января.



			6	7			
2		3		4		8	
	4	9					
			4		7		
	6					9	
		7			5		6
	3						7
		8		1			2
	5				8	6	

	8		6				
						3	
9			5	4			
			7				3
		7					5
4				5	3	8	9
		9		2			
6	2		3	8			1
		1				9	8

		5			8		
		8	4		7		3
			3			7	1
	7			6			4
				4			9
			9			6	3
	8						7
2	9			5			
		4	7				

свадьбы • банкеты • вечеринки • дни рождения • юбилеи • праздники • куматрии

ресторан
зал торжеств на 180 человек

BRAVO
www.bravoresto.ca

*Наша цель –
сделать ваш отдых
незабываемым!*

- всегда оригинальная шоу-программа
- живая музыка
- индивидуальное украшение стола

**Приносите
свой алкоголь**
бесплатная парковка

(514) 679-4583
(514) 277-4787

**6925 av. du Parc
Montreal, H3N1X7**




**БУХГАЛТЕРСКИЕ УСЛУГИ ДЛЯ КОМПАНИЙ
И ЧАСТНЫХ ЛИЦ**

Бухгалтерский учет
Налоговые декларации
GST/QST отчеты
Расчет з/п
Финансовый анализ
Составление и отслеживание
бюджета

514-772-6950
servicescomptablesovp@hotmail.com

**Ольга
ПУЛИНА**



**Первое
Семейное ТВ**
через Интернет

Love TV



- Более 400 каналов русского, молдавского, армянского ТВ и других стран СНГ
- Более 50 каналов HD качества
- Более 14 дней архива на основные каналы
- Огромная видеотека более 2000 фильмов и сериалов
- Круглосуточная служба поддержки на русском языке, 24/7

Звоните прямо сейчас!
514 484-9282

**SKY
LAWN**

Кристина Арабаджи
caskylawn@gmail.com 514-463-9668
cristina@skylawn.net office: (514) 388-1588



Авиабилеты	Аренда автомобилей
Горящие путевки на юг	Туры и круизы
Страховки	Персональный подбор туров
Визовая поддержка	

433 Chabanel West, office 111, Montreal, H2N2J3

www.komitas.ca
(514) 331-0400



Комитас с 1997
ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ УСЛУГИ ЛЮБЫМ РЕЛИГИОЗНЫМ КОНФЕССИЯМ БЕЗ ИСКЛЮЧЕНИЯ

ГАРАНТИРУЕМ НАШ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

МЫ БУДЕМ РЯДОМ В САМЫЕ РАНИМЫЕ ЖИЗНЕННЫЕ МОМЕНТЫ

5180 DE SALABERRY MONTREAL, [QC], H4J 1J3
 У НАС ЕСТЬ РУССКОГОВОРЯЩИЕ СОТРУДНИКИ

зал церемоний



поминальный зал



аксессуары



**Куда пойти в Монреале, Торонто, Оттаве? Ответ на сайте www.kassir.ca.
 Здесь Афиша театров, концертов и других развлечений.
 Билеты в театр, на концерт, цирк, в клуб, на новогодний праздник, на экскурсию вы можете приобрести, не выходя из дома.**



ВИДЕОРЕКЛАМА -
НАИБОЛЕЕ ПЕРСПЕКТИВНЫЙ СПОСОБ ПРИВЛЕЧЕНИЯ КЛИЕНТОВ



CMG production осуществляет создание видеорекламы **всех типов:** постановочные рекламные ролики, компьютерная графика, анимация, мультипликация, презентационное и корпоративное видео, рекламные сюжеты для веб-страниц, youtube, а также производство рекламы для ТВ и кинотеатров, документальных, презентационных фильмов, а также музыкального видео и фотографий. Компания располагает **собственной базой производства высококачественного видео.**

Игровой рекламный ролик
 Самый популярный вид телерекламы. В игровом ролике всегда присутствуют сюжет, актеры, декорации, реквизит и т.д. Особенность игровых роликов – это небольшой хронометраж (как правило, не более минуты).

Неигровой рекламный ролик
 Принципиальное отличие от игрового ролика – отсутствие актеров. На замену людям в данном случае приходят сложные постановочные съемки, спецэффекты (замедление времени), 2D и 3D графика и анимация.

Презентационный фильм
 Визитная карточка компании, которая развернуто демонстрирует преимущества товаров или услуг. Презентационный ролик способствует общению компании с клиентами, потенциальными потребителями, а также деловыми партнерами и инвесторами.

514-484-2214

Привет Bonjour Hello

СМОТРИТЕ!!!
 первую информационно-развлекательную монреальскую программу

ПРИВЕТ BONJOUR HELLO



Нескучные новости из Монреаля

авторы: Vadil Nuri и Галина Волошина на канале **YouTube**
ПРИВЕТ. BONJOUR. HELLO на странице Facebook **f**

Canada Tour

www.canadaguidetour.com
info@canadaguidetour.com

Индивидуальные и групповые туры по Канаде

Групповой тур в Квебек 08.07, 26.07, 09.08 - 129\$
 Монреаль 07.07, 25.07, 08.08 - 79\$

Индивидуальные туры ежедневно на новых автомобилях с водителем и гидом

Туры и экскурсии **Авиа билеты и путёвки**

647-955-4485 410 St-Nicolas, Suite 245 514-284-4400

PROTEX EXTERMINATION

ИСТРЕБЛЕНИЕ НАСЕКОМЫХ. ИСТРЕБЛЕНИЕ ГРЫЗУНОВ.
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАБОТКА И 100% ГАРАНТИЯ!

БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА

- Конкурентные цены
- Сертифицированные и квалифицированные специалисты
- Подробный рапорт инспекции
- Письменная гарантия
- Профилактика и годовой контракт
- Эффективные натуральные и органические средства

БЕЗОПАСНО ДЛЯ ДЕТЕЙ И ЖИВОТНЫХ!

Продажа любых химикатов для устранения грызунов и насекомых

proexterm@gmail.com **514. 561-8933**
<http://protexextermination.com/>

50 ЛЕТ НА РЫНКЕ!

Страхование
 Ваш брокер Габриела Мастерова

ДОМА
 АВТОМОБИЛИ
 ИМУЩЕСТВО

БОЛЕЕ 14 ФИЛИАЛОВ В КВЕБЕКЕ

(514) 457-5000 ext. 4705 | gabriela.masterova@essor.ca | Бизнесы
 Fax: (514) 457-3882 | 1-877-88 ESSOR (37767)

Сергей НЕЧИН СТРАХОВОЙ БРОКЕР
montmosc@hotmail.com

Работаю со всеми ведущими компаниями Канады с 1994 года:

Desjardins, RBC, BMO, ManuLife, SunLife, Industrial Alliance, Empire Life, SSQ, Foresters, CanadaLife, Equitable Life, AssumptionLife, Ivori, Humania и т.д.

INSURANCE

НАЙДУ ДЛЯ ВАС САМУЮ ОПТИМАЛЬНУЮ ЦЕНУ.

СТРАХОВАНИЕ ИПОТЕКИ, ВИЗИТЁРОВ, ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ И СУПЕРВИЗА

(514) 931-9743 (бюро) | (514) 237-1914 (моб.)

Мы все разные, но у нас есть общее!

Radio RECALL

Для прямого подключения к нашей волне, загрузите бесплатное приложение **TUNE-IN** для ВАШЕЙ МОДЕЛИ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА НА САЙТЕ WWW.TUNEIN.COM

www.radiorecall.ca

СЛУШАЙТЕ В ПРЯМОМ ЭФИРЕ
АВТОРСКИЕ ПРОГРАММЫ:

- Пятница 18:00 ПРОГРАММА Лины Клио «**КОЛЕСО ИСТОРИИ**».
- Пятница 19:00 ПРОГРАММА Игоря Двинского «**ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСПАНСЕР**».
- Пятница 20:00 ПРОГРАММА Жанны Борн и Татьяны Деви «**КАЖДЫЙ ДЕНЬ ПРАЗДНИК**».
- Суббота 12:00 ПРОГРАММА Лейлы Арифуровой «**МОЙ ТЕАТР**».
- Среда 12:00 ПРОГРАММА Ирины Рожковой «**НЕСЛУЧАЙНЫЕ СЛУЧАЙНОСТИ. РАЗГОВОР С АСТРОЛОГОМ**».
- Четверг 18:00 ПРОГРАММА Инессы Фокс «**ВСЕ ХОРОШО**»
- Четверг 20:00 ПРОГРАММА Бориса Клетинича и Алексея Занегина «**КОНЕЦ СВЕТА – НАЧАЛО СВЕТА**».

Радио приятных ощущений!

Слушайте **RADIO RECALL** в Вашем автомобиле!

Добро пожаловать!
 Лариса и Аркадий

ДОМА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ
 рады предложить вам услуги в Монреале и Лавале как постоянно, так и на короткий срок

Ваши родители или родственники пенсионного возраста обретут у нас домашний уют и профессиональное медицинское обслуживание.

К вашим услугам:

- индивидуальные комнаты
- качественное 3-х разовое питание
- русское телевидение и многое другое
- удобное расположение

514-735-8523
tiratcarmel@live.com
www.manoirstclaudes.com
www.tiratcarmel.com

TIRAT CARMEL
 5785 Hudson, Montréal, H3S 2G4 (район Jewish General Hospital)

MANOIR ST-CLAUDE
 171, 7e Avenue, Laval, QC, H7N 4J5 (рядом Cartier и парк)



Производительность выходит на новый уровень.

Новый Mercedes-AMG GT и GT-S – это второй по счету автомобиль, полностью разработанный Mercedes-AMG. В нем нашли свое воплощение философия, экспертные знания и стремление AMG создавать автомобили, которые хочется немедленно опробовать на дороге. Технологии, лежащие в основе Mercedes-AMG GT и GT-S, подтверждают высокие амбиции и стремление к динамичному вождению, маневренности и спортивным качествам.



Дмитрий Нивнеа
М 514-618-3715
dnivnea@silverstar.ca



Silver Star Montreal 7800 Decarie, Montreal, 514-735-3581, mercedes-benz-silverstar.ca

*Taxes, transport et préparation en sus.